

# MEURTRE DE MICHEL JEAN-BAPTISTE J'

## Un témoin malmené par la défense

>3

STÉPHANIE MOREL



# La Voix de l'Est



### UNE GRANBYENNE PERD LA VIE À ST-JOACHIM

## Moment d'inattention

# FATAL

>4

Un autre accident s'est produit à l'intersection de la route 241 et du 8<sup>e</sup> rang, à Saint-Joachim-de-Shefford, et celui-là a été mortel. Une sexagénaire de Granby a perdu la vie, hier matin, quand sa petite Suzuki Aerio a été presque complètement écrasée par un camion.



### DEMI-MARATHON DE GRANBY

### Du nouveau cet automne

>33

### GRANBY

### Deux importants chantiers bientôt en marche

>2



### ROUTE DES VINS

### Un guide pour mieux connaître ce coin de pays

>6

### LE VOILIER ATHEOS

### Un trimaran français à saveur locale

>15

### TISSUS - MODE DE LORME

### Tissus - Décoration Toiles solaires et opaques

746, rue St-Jacques Granby • 450 375-1349



## ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

christianlalumiere.ca

REMAX PROFESSIONNEL C.L. Courtier immobilier agréé

### VOUS VOULEZ VENDRE ?

Contactez l'équipe à votre hauteur

## 450 378-4120



Christian Lalumière 450 531-9595  
Curtis Skinner 450 531-3939  
Michel Marquis 450 531-7200

Visitez plus de 80 propriétés sur [www.christianlalumiere.ca](http://www.christianlalumiere.ca)

DÉMOLITION DE LA CONCESSION NISSAN DE LA RUE PRINCIPALE

# Le garage fait place au resto



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Inoccupé depuis déjà un bon moment, le bâtiment qui abritait autrefois la concession Nissan, rue Principale à Granby, sera démoli. L'endroit changera d'allure: une succursale des restaurants Normandin y ouvrira ses portes à l'automne, a confirmé hier le vice-président au marketing chez Normandin, Jean Julien.

La construction du restaurant familial de 172 places, en plus d'une terrasse de 40 places, entraînera un

investissement de 2,5 millions \$ et la création d'environ 60 emplois.

La succursale granbyenne de Normandin sera la 39<sup>e</sup> du réseau, fondé en 1969 à Québec, dans le quartier Neufchâtel. « Nous ouvrons une ou deux succursales par année. Ça fait quelques années que nous regardions du côté de Granby. Nous sommes déjà présents à Drummondville, Sherbrooke et Sainte-Julie. Nous sommes surtout présents dans l'est de la province. Mais nous sommes aussi intéressés par l'ouest », a expliqué hier M. Julien.

Selon lui, la chaîne de restaurants aurait aussi des visées du côté de Cowansville.

**Trois lots**

À Granby, Normandin a fait l'acquisition de trois lots qui étaient la

propriété de Laurent Barré. Le lot principal est celui où a eu pignon sur rue durant plus de 30 ans, et jusqu'en 2005, la concession Nissan de la rue Principale. Il est situé pratiquement en face du nouveau Carrefour de la coopération Desjardins.

Adossé à celui de la rue Principale, se trouve un autre lot au 101 rue St-Charles Sud. L'endroit a accueilli au fil des ans plusieurs bars, dont le Gas Bar qui accumulait les infractions à une certaine époque. Il y a quelques années, l'édifice qui ne paie plus de mine aujourd'hui, a aussi accueilli la discothèque Station Élite Plus pour les 14-18 ans.

« On avait acheté le Gas Bar pour avoir le terrain et on louait la bâtisse », a expliqué hier Laurent Barré.

La famille Barré a également fait l'acquisition d'une autre petite



PHOTO ALAIN DION

L'ancienne concession Nissan, rue Principale à Granby, sera démolie pour faire place à un restaurant Normandin. L'ouverture est prévue à l'automne.

portion de terrain dans le secteur pour les besoins de son commerce.

Tout cela est aujourd'hui la propriété de Normandin, qui utilisera le terrain de la rue St-Charles Nord pour permettre l'accès au restaurant, dont la façade donnera sur la rue Principale.

Après un affichage en règle sur les immeubles concernés, le comité de démolition de la Ville a donné son accord aux restaurants Normandin lundi soir pour qu'ils puissent procéder à la démolition et aller de l'avant avec leur projet.

## Un investissement de 6,5 millions \$

Un nouvel immeuble et un bâtiment administratif seront construits au Complexe St-Jacques

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Le Complexe St-Jacques à Granby connaîtra une nouvelle phase de développement. Les propriétaires des résidences pour personnes âgées, le couple Réjeanne et Georges Landry, investiront 6,5 millions \$ pour construire un nouvel immeuble de 53 unités de logements sur six étages et pour relier entre eux tous les édifices qu'ils exploitent rue St-Jacques.

Cela fait 25 ans cette année qu'ils ont posé les premières bases de leur complexe en construisant l'édifice situé au 355, rue St-Jacques. « C'était le premier édifice de six étages à Granby »,

s'est souvenue hier M<sup>me</sup> Landry. Les immeubles sis au 325, 335 et 345 rue St-Jacques se sont ajoutés au fil des ans.

Aujourd'hui, le Complexe compte 268 unités de logements en plus de nombreux services et aires communes pour les résidents.

Le nouvel immeuble de six étages, incluant un espace de stationnement souterrain de 25 cases, sera situé à l'arrière du complexe et sera accessible par la rue St-Charles Sud. Mais il y avait toutefois un détail à régler avant de pouvoir accéder au site. Le couple a dû faire l'acquisition d'un duplex commercial et d'un garage attendant aux fins de démolition. Après un affichage en règle sur les immeubles concernés, le comité

de démolition de la Ville lui a donné le feu vert lundi soir.

« Notre entrée principale va s'en aller là », explique Réjeanne Landry.

**Nouvelles constructions**

Outre la nouvelle tour de six étages, qui s'adressera aux personnes de 55 ans et plus autonomes, un nouveau bâtiment administratif de deux étages sera construit entre les 345 et 355 rue St-Jacques. Un spacieux hall d'entrée y sera aménagé, en plus des bureaux de l'entreprise familiale. Cette nouvelle construction permettra aux résidents du Complexe de se déplacer d'un immeuble à l'autre, sans mettre le nez dehors.

« Les gens pourront aller au salon de coiffure, au dépanneur, à la salle à manger, à la piscine ou faire leurs activités (quilles virtuelles, bingo, exercices, cinéma, etc.) sans sortir », fait valoir Réjeanne Landry.

Pour permettre l'aménagement d'une chapelle et d'une salle commune, un étage supplémentaire sera également ajouté sur une petite bâtisse d'un étage située à l'arrière du Complexe. Cet agrandissement est la dernière pièce manquante du puzzle qui permettra aux résidents de circuler d'un bout à l'autre du Complexe.

**Finie la retraite**

Entrepreneur en construction, Georges Landry a lui-même bâti les



Réjeanne Landry, copropriétaire du Complexe St-Jacques.

PHOTO JANICK MAROIS

différents immeubles du Complexe St-Jacques. Il a aussi quelques autres édifices à son actif. « Après avoir construit le Pyramidal il y a deux ans, il avait décidé de prendre sa retraite. Mais il a pensé à ça en Floride. Et nous voilà repartis », lance M<sup>me</sup> Landry.

Elle et son conjoint sont aussi propriétaires des résidences Princesse, Le Dauphin et Octogone Plaza notamment. « Ce qui fait notre force, c'est que

nous sommes aux quatre coins de la ville », dit Réjeanne Landry.

Pour cette raison, la prolifération de résidences pour retraités à Granby ne l'inquiète pas. « Nous clientèle est celle des personnes âgées depuis 1970. Nous étions avec un partenaire à l'époque. Notre premier bloc était au 13, rue Mountain. C'est là qu'on a commencé », conclut l'entrepreneuse. Et, visiblement, l'aventure n'est pas finie.

**EN BREF**

**Entente avec les pompiers**

**GRANBY** — La Ville de Granby pourra bientôt ratifier la nouvelle convention collective de ses pompiers. L'entente de principe a reçu l'aval des syndiqués, a annoncé lundi soir la conseillère municipale responsable du dossier de la sécurité publique, Éliette Jenneau, lors d'une séance extraordinaire du conseil. Le nouveau contrat de travail est de quatre ans, soit du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 décembre 2012. L'entente prévoit entre autres des augmentations salariales

de 11% sur quatre ans, une majoration des primes de garde extérieure ainsi qu'un réaménagement « du plan de travail en fonction de l'ajout de nouveaux capitaines non syndiqués », a expliqué le maire Richard Goulet. Un peu plus tôt cette année, le syndicat des pompiers, qui compte 60 membres, avait pourtant contesté l'embauche de ces capitaines-cadres. Mais, visiblement, un terrain d'entente a pu être trouvé. « C'est un règlement qui est à l'avantage de chacune des parties », a commenté M<sup>me</sup> Jenneau.

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 AVRIL 2010

**SOIRÉE D'INFORMATION**  
sans frais et sans engagement de votre part  
**TOUS LES LUNDIS**  
à 19 h  
sur réservations au  
**450 375-2552**

### Pour être bien dans sa PEAU!

Perdez 3 à 7 livres/semaine  
Plan d'amaigrissement protéiné  
(mis au point par le Dr Tran Tien Chanh)

**PAP 60**  
Suivi hebdomadaire sous forme d'entraînement physique privé  
Durée : 60 minutes (avec entraînement)

**PAP 15**  
Suivi hebdomadaire sous forme de consultation  
Durée : 15 minutes (sans entraînement)

**INTERPLUS**  
en avant de son temps  
575 Dufferin, Granby



# Sexe, mensonges et vidéos

La crédibilité d'un témoin attaquée au procès de Martin Plante et Moïse Latortue



PASCAL FAUCHER  
pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Libidineuse, menteuse et insouciant. Le contre-interrogatoire d'un témoin de la soirée où Michel Jean-Baptiste J' a été tué, le 29 août 2006 à Roxton Falls, a permis à la défense de le présenter sous un jour très défavorable.

La journée a été pénible pour Stéphanie Morel en Cour supérieure, hier, au procès de Martin Plante et Moïse Latortue, accusés de meurtre et d'indécence envers les restes de la victime.

Sous serment, la jeune femme a dû admettre qu'elle avait eu des relations sexuelles autant avec la victime qu'avec l'un des accusés, M. Plante — alors qu'il était son beau-frère, entre autres — et avec un autre homme qui gravitait autour de cette histoire liée au trafic de cocaïne.

Les accusés soupçonnaient M. Jean-Baptiste de les avoir frustrés d'une somme de 25 000 \$ à la suite d'un transport de drogue effectué par M<sup>me</sup> Morel

entre la République dominicaine et l'Espagne.

## Ménages à trois

L'un des avocats de M. Plante, M<sup>r</sup> Ronnie MacDonald, a aussi fait dire au témoin de la Couronne qu'il avait, à au moins deux occasions, fait l'amour à trois avec son client et une autre femme, dont sa colocataire. Cette dernière était elle aussi présente dans la maison de la rue de l'Église le soir du crime.

des 12 membres du jury. Mais la défense ne s'est pas arrêtée là.

M<sup>r</sup> MacDonald a aussi suggéré que M<sup>me</sup> Morel est une menteuse hors pair qui a réussi à bernier tous les douaniers lors du transport de cocaïne et à son retour au Canada, une forte somme d'argent cachée dans ses bagages.

« Vous avez improvisé? » a-t-il demandé. « Oui, a répondu le témoin. J'ai trois enfants et je voulais me sortir du pétrin (financier). » — « Vous mentez assez bien », a commenté le juriste.

## Contradictions

De plus, M<sup>me</sup> Morel a dû concéder qu'il y avait des contradictions et surtout, qu'elle avait omis certains détails dans ses premières déclarations faites à la police et enre-

gistrées sur vidéo. Notamment, que M. Plante lui aurait dit qu'il avait tenu la main de M. Jean-Baptiste pendant que M. Latortue lui cassait le cou.

« Contradictions soit, mais toujours avec une part de vérité, a-t-elle dit. J'avais peur pour ma vie. Encore

« Je n'avais pas toute ma tête à cette époque. »

— Stéphanie Morel, témoin

« Je n'avais pas toute ma tête à cette époque », a indiqué M<sup>me</sup> Morel, qui a admis avoir déjà dit qu'elle entretenait un « amour inconditionnel » envers M. Plante.

Des révélations visaient à miner la crédibilité de ce témoin aux yeux

aujourd'hui, d'une certaine façon. Je ne dors toujours pas bien la nuit. »

La défense a aussi présenté M<sup>me</sup> Morel comme une femme qui se souciait peu de ses enfants. Qui a fait du transport de drogue entre deux pays, risquant ainsi la prison, tenu une garderie chez elle tout en étant cocaïnomanie et amatrice d'amphétamines et longtemps cherché à s'ouvrir une agence d'escortes à l'aide de M. Plante.

Le contre-interrogatoire de ce témoin doit se poursuivre aujourd'hui. Le Maskoutain Martin Plante et l'Ontarien Moïse Latortue sont accusés d'avoir tué M. Jean-Baptiste, un chauffeur de taxi montréalais, d'avoir brûlé son corps et de s'être débarrassés des restes dans un ruisseau. Ils s'exposent à une peine de prison à perpétuité.



Martin Plante



PHOTOS LA VOIX DE L'EST

Le témoin Stéphanie Morel à son arrivée au palais de justice de Granby, hier.

M<sup>r</sup> Ronnie MacDonald, l'un des avocats de l'accusé Martin Plante.

**C'EST IMPORTANT D'ÊTRE BIEN CHAUSSE**



**PIRELLI**  
**P4 FOUR SEASONS**  
Le vrai pneu 4 saisons!

- Pour véhicules de tourisme de performance et berlines domestiques
- Deux rainures centrales longitudinales assurant une évacuation maximale de l'eau
- Épaulements renforcés procurant stabilité et usure plus régulière
- Excellente traction sous la pluie et confort de roulement ultime
- Kilométrage élevé et réduction du bruit



**UNIPNEU**  
POUR ÊTRE BIEN CHAUSSE

**PNEUS Concept**

**40\$**  
A L'ACHAT DE P4  
De remise postale  
Du 1<sup>er</sup> mars au  
31 juillet 2010  
4 PNEUS

483, rue Boivin, Granby • 450.378-9915 • www.pneusconcept.com

21

21

21

**MÉTÉO**

**AUJOURD'HUI**

Alternance de soleil et de nuages.  
Max. 17 Min. 2



**DEMAIN**

Nuageux avec 40% de probabilité d'averses.  
Max. 12 Min. 5

**DERNIÈRE CHANCE!**

Venez jouer **1\$** par trou\*  
(taxes en plus)

Minimum 18 trous. Valable jusqu'au 2 mai 2010. Conditions d'application. Sujet à changement sans préavis.

Reservez votre départ: [golfrocher.com](http://golfrocher.com)

**GOLF LE ROCHER 450 777-5888**  
ROXTON FOND

**SOMMAIRE**

- Agenda (ajouts) ..... 16
- À ne pas répéter ..... 16
- Arts et culture ..... 5
- Carrières et professions ..... 22
- Économie ..... 23
- Horoscope ..... 22
- Jeux ..... 24
- Nécrologie ..... 30
- Opinion ..... 14
- Petites annonces ..... 25
- Sports ..... 32
- Super grille ..... 20

**VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGE 13**

**POUR NOUS JOINDRE**

**La Voix de l'Est**

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL** 375-4555  
Abonnement et livraison 375-4555, option 2  
Les Petites annonces 375-8888  
Événements urgents 375-9081  
Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

**TÉLÉCOPIEURS**  
Rédaction 777-4865  
Publicité 777-7221  
Petites annonces 375-2195

**INTERNET**  
Rédaction [redaction@lavoixdelest.qc.ca](mailto:redaction@lavoixdelest.qc.ca)  
Publicité [publicite@lavoixdelest.qc.ca](mailto:publicite@lavoixdelest.qc.ca)  
Annonces classées [classees@lavoixdelest.qc.ca](mailto:classees@lavoixdelest.qc.ca)

**Prix du journal à la semaine**  
(taxes comprises) Livraison  
par camelot ..... 4,10\$  
par motorisé ..... 4,50\$

**La Voix de l'Est** 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est soumise de seconde classe, enregistrement n° 06170 est membre du Conseil de presse du Québec. Selon la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

**Actualité**

**SA VOITURE HAPPÉE PAR UN DIX ROUES**

**Une Granbyenne périt**



**MARC GENDRON**  
[marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca](mailto:marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca)

**SAINT-JOACHIM-DE-SHEFFORD** — L'intersection de la route 241 et du 8<sup>e</sup> rang, à Saint-Joachim-de-Shefford, a une fois de plus été le lieu d'un spectaculaire accident, hier, qui s'est soldé par le décès d'une dame âgée d'une soixantaine d'années, originaire de Granby.

Vers 11 h 30, la dame, qui arrivait de Granby au volant d'une Suzuki Aerio, était immobilisée à l'arrêt obligatoire du 8<sup>e</sup> rang lorsqu'elle s'est engagée sur la route 241. Sa petite voiture a aussitôt été heurtée par un poids lourd de la compagnie Allard et Allard qui filait en direction sud sur la 241.

Comme l'impact a eu lieu côté chauffeur, la seule occupante de la voiture n'a eu aucune chance. À l'arrivée des ambulanciers, la dame était inconsciente. Les premiers répondants ont eu à utiliser les pinces de désincarcération pour dégager la



PHOTOS JANICK MAROIS

La petite Suzuki Aerio de la victime a été littéralement broyée sous les roues du poids lourd.

victime, qui a ensuite été transportée au centre hospitalier de Granby, où son décès a été constaté.



L'intersection du 8<sup>e</sup> rang et de la route 241, à Saint-Joachim-de-Shefford, a une fois de plus été le lieu d'un spectaculaire accident, hier matin, qui a coûté la vie d'une dame d'une soixantaine d'années originaire de Granby.

Quant au chauffeur du camion, il a été secoué par l'impact et a subi un choc nerveux. Malgré tout, il s'en est sorti relativement indemne et son état n'a pas nécessité de transport en ambulance.

Les policiers de la Sûreté du Québec ont ouvert une enquête et passé une bonne partie de l'après-midi à reconstituer la scène pour tenter d'expliquer ce tragique accident. Un moment d'inattention de la conductrice serait l'hypothèse privilégiée par les enquêteurs.

**Coin dangereux**

Il ne s'agit pas là du premier accident mortel à survenir à cette intersection qualifiée de dangereuse par les résidents du coin.

Le dernier en date, survenu en juillet 2007, avait coûté la vie à un Longueillois de 76 ans qui se baladait à cyclomoteur. Lui aussi s'était engagé sur la route 241 à partir du

8<sup>e</sup> rang avant d'être heurté, dans les mêmes circonstances, par une voiture qui circulait sur la route provinciale.

Il y a à peine plus d'un an, le pire avait été évité lors d'une collision similaire causant des blessures mineures à deux dames, une fillette de 14 mois ainsi qu'un homme d'une quarantaine d'années.

« C'est un coin très dangereux. Il doit y avoir un accident comme ça par année », avait alors raconté un badaud à *La Voix de l'Est*.

« Les gens arrêtent au stop sur le 8<sup>e</sup> rang et repartent en pensant qu'ils ont le temps de passer avant que l'autre véhicule arrive. Et ça, c'est quand ils s'arrêtent, avait ajouté un autre résident du coin venu voir ce qui se passait. Depuis dix ans, il doit bien y avoir eu deux morts ici. »

**EN BREF**

**Saisie de drogue au pénitencier de Cowansville**

**COWANSVILLE (MG)** — Un paquet contenant pas moins de 99 grammes de haschisch et 69 grammes de marijuana a été saisi sous un

véhicule de livraison qui entrait dans l'enceinte du pénitencier fédéral de Cowansville, lundi. Ce sont les maîtres-chiens de Services correctionnels Canada qui ont découvert le paquet alors qu'ils procédaient à une fouille du

véhicule. Deux détenus ont été interpellés pour cette tentative d'introduction de matériel prohibé, dont la valeur institutionnelle est évaluée à plus de 16 800\$. La Sûreté du Québec mènera d'ailleurs une enquête.

**ENREGISTREZ UN ARTICLE D'UN CLIC**

[LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca](http://LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca)

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 AVRIL 2010

*La qualité de génération en génération*

**CUISINES GMR**

430, rue Cowie, Granby | 450 372-7111



Armoires de cuisine tel que ce plan

**2 699\$**

Portes en polymère, poignées, comptoirs, panneaux de réfrigérateur, de lave vaisselle, motifs de tête, cache joints

# Arts et culture

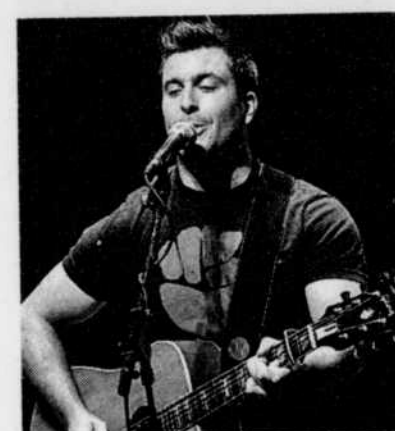
MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO

## Une programmation automnale relevée



MARIE-ÈVE LAMBERT  
marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

**WATERLOO** — Beaucoup, beaucoup de nouveaux spectacles seront offerts à la Maison de la culture de



Jonathan Painchaud sera à la Maison de la culture le 2 octobre.

Waterloo cet automne, et aussi un peu cet été, de ce qu'on a pu voir de la programmation dévoilée récemment sur son site internet. En fait, ils sont pratiquement tous nouveaux. Les deux gros noms que l'on a retenus: Karkwa (25 septembre) et les Vulgaires Machins (20 novembre).

Ces deux groupes québécois, plutôt populaires par les temps qui courent, viennent tout juste de lancer un album très attendu de leur public, *Les tremblements s'immobilisent* pour le premier — qui sera par ailleurs en avant-première à la Maison de la culture de Waterloo — et *Requiem pour les sourds* pour le second.

Dans un registre plus tranquille, Luce Dufault (24 septembre), Jonathan Painchaud (2 octobre), et Marco Calliari (29 octobre) s'amèneront à Waterloo cet automne avec un nouveau spectacle. La première viendra nous présenter les chansons de son dernier album, tout comme le frère Painchaud. Calliari quant à lui nous offrira son nouveau spectacle intitulé *Al faro*, inspiré de ses voyages et mélangeant de nouvelles compositions ainsi que ses grands succès.

Côté humour, on aura droit au dernier spectacle des Denis Drolet (28 août), ainsi qu'à celui de Mike Ward (4 juin). Ce dernier viendra roder son tout nouveau show en ouverture de programmation été-automne 2010.

Le bluesman Bob Walsh sera aussi de passage à la Maison de la culture le 6 novembre. Même s'il ne débarquera pas avec du nouveau matériel, on peut s'attendre à quelques inédits, nous dit-on.

Ian Kelly, pour sa part, sera à Waterloo le 15 octobre pour présenter les chansons de ses deux albums en formule trio. Son spectacle sera offert en formule 100% garanti, c'est-à-dire que le prix du billet sera remboursé à quiconque désire quitter à l'entracte.

Mentionnons finalement que le quatuor émergent Apadooraï montera sur scène le 18 juillet en après-midi pour faire découvrir son univers musical instrumental dans le cadre des Dimanches enchanteurs. Le spectacle est gratuit pour tous.

Cette programmation est sujette à changement, a fait savoir la



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les Vulgaires Machins viendront présenter leur nouveau spectacle, tiré de leur 5<sup>e</sup> CD, *Requiem pour les sourds*, le 20 novembre prochain.

directrice générale de la Maison de la culture de Waterloo, Jessica McMaster, puisqu'elle ne sera officielle que le 1<sup>er</sup> mai, date à laquelle

tous les contrats auront fini d'être négociés. À partir de ce moment, les billets pour ces spectacles seront mis en vente.

## JOURNÉE MONDIALE DU LIVRE ET DU DROIT D'AUTEUR

### La poésie se marie à la musique

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

**BROMONT** — La Galerie Berick de Bromont souhaite désormais célébrer l'art dans son sens le plus large. Outre l'art visuel, qu'elle soutient déjà, elle s'ouvrira périodiquement à la musique et la littérature, notamment, et ce, dès vendredi, Journée mondiale du livre et du droit d'auteur.

« Je veux qu'on rentre plus dans le culturel en général », indique la directrice de la galerie, France Gravel.

Ainsi, pour cette journée dédiée à la littérature et à ses artisans, la Galerie Berick présentera une soirée de poésie avec comme lectrice Michelle Dozois. Celle-ci sera accompagnée à la harpe par Isabeau Corriveau.

L'événement se tiendra de 19h à 20h, et l'entrée est gratuite pour tous.

Outre la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur, les Journées de la culture, qui se tiennent en septembre, seront également soulignées cette année, annonce déjà M<sup>me</sup> Gravel.

D'autres événements auront aussi lieu cet été, ajoute-t-elle, mais la programmation reste à confirmer puisqu'elle est en préparation.



La poète Michelle Dozois



La harpiste Isabeau Corriveau

**Bellule Home Staging**  
Un outil indispensable pour une vente rapide!  
An indispensable tool for a quick sale!

Millie Michaud  
**450 263-9883**  
www.bellulehomestaging.ca

Consultez une équipe d'expérience en implantologie  
En 33 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées

**Centre de santé dentaire Robert Cabana**  
114 St-Charles Sud, Granby  
450 372-6511

À votre service depuis 33 ans!  
Robert Cabana, D.D. Denturologiste  
D<sup>r</sup> Éric Chatelain Chirurgien-dentiste

**La Capitale Performance\***  
Courtier immobilier agréé

740 Principale bureau 106, Granby  
**450 378-8461**

Jonathan Benoit Agent immobilier affilié  
Pierre Brissette Agent immobilier affilié  
Érik Côté Agent immobilier affilié

**MINI-EXCAVATION**  
**ALAIN BROUSSEAU Ltée**

25 ans d'expérience à votre service

• MINI-CHARGEUR • MARTEAU HYDRAULIQUE • BRISAGE DE BÉTON • SCIAGE DE BÉTON (PLANCHERS, MURS) • PORTES, FENÊTRES • DRAINAGE • DÉMOLITION

Idéal pour travaux à l'intérieur  
www.brousseau-excavation-sciage.com

**450 375-0323**  
487 Churchill, Granby

**COUTURE & BERNIER**  
NOTAIRES

**450 378-3875**  
Nous travaillons pour vous tout l'été!

Service à domicile  
Centre professionnel Robinson  
133 Robinson Sud, Granby

M<sup>r</sup> André Couture M<sup>me</sup> Sylviane Bernier M<sup>me</sup> Ève Bellefleur

21

21

21

## RÉDUISEZ VOS DÉPENSES INFORMATIQUES !

Stabilisez vos systèmes - Obtenez du support rapidement  
Service professionnel spécialement adapté aux entreprises

Promotion : Évaluation et 1er travail gratuits !  
(max. 3 heures)

gestion informatique d'affaires 450.378.0662

Bastien Alié

415121

fourrures  
**Denis Hivon** inc.

**SPÉCIALISTE EN RECYCLAGE DE FOURRURE, RÉPARATION ET NETTOYAGE**

• Cueillette à domicile **GRATUITE**  
Granby et région

Nous entreposons votre fourrure, quel que soit l'endroit où vous l'avez achetée.

**69, rue Drummond Granby**      **450 372-3434**  
www.denishivonfourrures.com

Horaire  
Lun. au merc.: 9h 30 à 17h 30  
Judi et ven.: 9h 30 à 18h  
Samedi: 9h 30 à 17h

Profitez-en pour voir notre collection de cuir!

## ROUTE DES VINS

# Un guide pour découvrir la région viticole

MARC GENDRON

marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

**DUNHAM** — Les passionnés de vin et les agrotouristes auront maintenant un outil de taille pour les accompagner dans la pratique de leur activité préférée dans la plus importante région viticole du Québec. Avec son guide *La Route des vins*, qui parcourt 17 vignobles, partage 125 curiosités de la région et relate l'histoire de Brome-Missisquoi, l'auteur Janine Saine voulait simplement faire découvrir ce beau coin de pays et partager l'amour qu'elle lui porte.

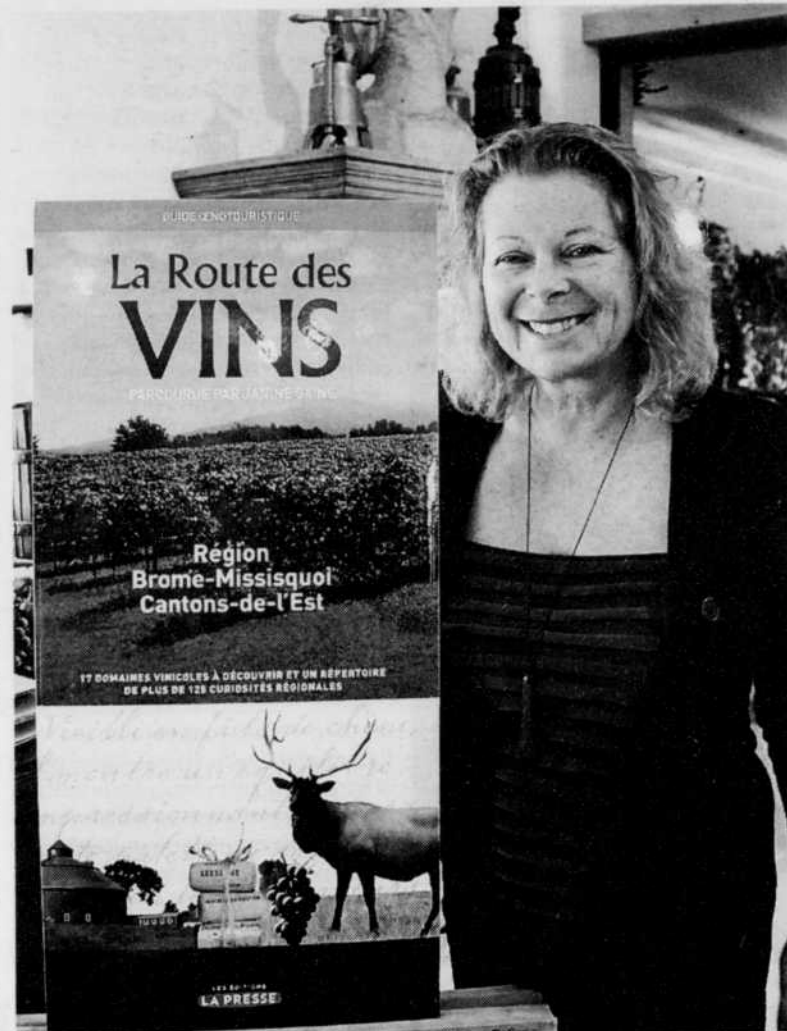
Le guide, dévoilé hier au Domaine de l'Orpailleur, était en chantier depuis un an. Mais l'idée de le rédiger trottait dans la tête de l'auteure depuis un bon moment déjà.

« Ça fait au moins 20 ans que je sillonne la région, raconte Janine Saine. Au fil du temps, je l'ai vue grandir, j'ai assisté à l'essor de ses vignobles. Les produits réalisés par les viticulteurs de Brome-Missisquoi ont atteint une belle maturité. Il faut donner le goût aux gens de les goûter. »

Selon elle, la culture de la vigne a redonné un second souffle à des villages qui se cherchaient désespérément une nouvelle vocation.

« Le vin leur a donné une nouvelle vie, dit-elle. Les vignobles ont créé de l'emploi et ravivé l'économie locale. Il faut pour ça saluer la témérité de vignerons qui, malgré tout, ont tenu bon et ont réussi à faire du vin au Québec. »

« Les tables de la région auraient intérêt à faire découvrir les vins d'ici, renchérit le chroniqueur culinaire Philippe Mollé, aussi porte-parole des



PHOTOS ALAIN DION

Janine Saine, auteure du guide *La Route des vins*.

vins rosés, présent lors du lancement du livre. Il y a encore de gros préjugés face aux vins québécois: si les restaurateurs les servaient d'emblée

à leurs clients, ils les feraient tomber puisqu'il s'agit de produits qui ont beaucoup évolué. Je pense que ce guide pourra aussi aider à vaincre ces préjugés. »

### Un guide complet

Le guide proposé par M<sup>me</sup> Saine est très complet. Après un bref historique de la région et de sa jeune tradition viticole, l'auteure nous amène de village en village, suivant la fameuse route des vins. À chaque arrêt, dans chaque vignoble, elle prend le temps de nous dresser le portrait des vignerons, des méthodes utilisées, transmettant au lecteur la passion qui anime ces infatigables travailleurs de la vigne.

Bien entendu, les grandes vedettes du livre sont les vins eux-mêmes. La journaliste et chroniqueuse de vins les commente tous, proposant du coup les accords mets et vins qui s'imposent.



Le chroniqueur culinaire Philippe Mollé était présent lors du dévoilement du livre *La Route des vins*.

### EN BREF

#### Sommet du millénaire: le temps d'agir pour le climat

**MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — Une duchesse, ancienne princesse et « mère globale » auto-proclamée implore les Canadiens de demander à leurs gouvernements ce qu'ils font pour sauver l'environnement.

Sarah Ferguson, la duchesse de York, veut mettre en lumière

l'urgence d'agir dans le dossier des changements climatiques.

« C'est à nous de demander aux gouvernements ce qu'ils comptent faire à ce propos, a-t-elle confié en entrevue à *La Presse canadienne*. Je ne pose pas de jugements, mais je vais certainement leur demander l'état de la situation... ils devraient donc mettre de l'ordre dans leurs affaires. »

La duchesse est de passage à

Montréal pour le quatrième Sommet du millénaire, qui s'est ouvert hier.

L'ancien vice-président américain Al Gore sera présent à l'événement, qui se déroule cette année sous le thème des changements climatiques. La conférence tentera d'élaborer des façons de rencontrer les objectifs du Millénaire pour le développement, qui ciblent notamment la pauvreté et le développement durable.

## SUPER PROMOTION PRINTEMPS 2010

### BIÈRE

Caisse de 24, Coors Light et Bud Light

**21,38 \$\***

\*Au prix minimum permis par la loi. (Valide jusqu'au 2 mai 2010)

### Lait Parmalat

4 litres

2% **5,65 \$\***

3,25% **5,91 \$\***

\*Au prix minimum permis par la loi.

### PROMOTION CAFÉ

Pâtisserie ou muffin

**49¢** à l'achat d'un

café Napoléon

### OBTENEZ VOS POINTS EN DOUBLE

avec la carte privilège Le Magasin



### Trio appétissant à 4,99 \$

Sandwich maison + 1 sac

de croustilles Ruffles +

1 jus Oasis santé

## DIESEL AU PRIX DU GROS



Seulement au dépanneur Boni-Soir  
373, rue Dufferin, Granby

VÉHICULES D'OCCASION

**Certifiés**  
TOYOTA

- ❖ Remise à neuf mécanique et esthétique méticuleuse en 127 points
- ❖ Garantie minimum de 12 mois/20 000 km sur le groupe propulseur
- ❖ Programme d'assistance routière d'un an (détails chez le concessionnaire)
- ❖ Privilège d'échange pendant 7 jours/1 500 km maximum
- ❖ Plein d'essence gratuit
- ❖ Premier service huile et filtre gratuit (dans les premiers 6 mois/6 000 km)
- ❖ Remise pour diplômés de 500 \$

TAUX  
D'INTÉRÊT  
à partir de

**3,9%**

\* Pour un temps limité

21

**2006 RAV4**  
(10602A) aut., clim., 4 cyl., radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit., freins ABS, 49 126 km



**20 995\$** *Certifiés*

**2006 YARIS «HATCHBACK»**  
(10456A) 5 p., aut., clim., radio CD, gl. et p. élect., freins ABS, 68 562 km



**10 495\$** *Certifiés*

**2007 COROLLA CE GR B**  
(10300A) aut., radio, DC, p. élect., 81 458 km



**11 995\$** *Certifiés*

**2005 ECHO GR B**  
(293571A) man., radio CD, p. élect., 126 587 km



**5 995\$** *Certifiés*

**2006 MATRIX GR B**  
(10419A) aut., clim., radio CD, p. élect., rég. de vit., «mags», 68 280 km



**12 894\$** *Certifiés*

**2005 COROLLA CE**  
(ES1011) man., radio CD, 66 911 km



**7 995\$** *Certifiés*

**2007 COROLLA GR C**  
(10349A) aut., radio, DC, gl. et p. élect., rég. de vit., 106 976 km



**10 995\$** *Certifiés*

**2006 COROLLA CE**  
(295091A) man., clim., radio CD, p. élect., 83 777 km



**10 995\$** *Certifiés*

**2005 ECHO «HATCHBACK»**  
(ES1014) aut., radiocass., freins ABS, 79 458 km



**8 495\$** *Certifiés*

**2007 COROLLA CE**  
(101642A) aut., radio CD, 43 032 km  
2 EN INVENTAIRE



**11 995\$** *Certifiés*

**2007 COROLLA CE GR B**  
(10548A) aut., radio, DC, p. élect., 68 620 km



**11 995\$** *Certifiés*

**2007 COROLLA SE GR C**  
(106161A) aut., radio, DC, gl. et p. élect., rég. de vit., «mags», t. équ., 26 924 km



**13 495\$** *Certifiés*

**2006 COROLLA CE GR B**  
(10250A) aut., clim., radio CD, p. élect., 66 872 km



**11 495\$** *Certifiés*

**2004 ECHO «HATCHBACK»**  
(ES1013) aut., radio CD, freins ABS, 106 592 km



**6 995\$** *Certifiés*

**2006 COROLLA CE GR C**  
(10209A) aut., clim., radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit., 59 846 km



**11 995\$** *Certifiés*

**2006 YARIS HB**  
(29577A) aut., 5 p., man., clim., radio, DC, p. élect., 42 658 km



**10 995\$** *Certifiés*

**2006 COROLLA CE**  
(10237A) aut., radio CD, 73 617 km



**9 995\$** *Certifiés*

**2005 COROLLA SE**  
(ES971) aut., clim., radio CD, p. élect., toit ouv., «mags», 71 725 km



**10 495\$** *Certifiés*

**2006 YARIS HB**  
(29733A) t. équ., radio, DC, p. élect., freins ABS, 67 077 km



**10 995\$** *Certifiés*

**2005 CAMRY LE**  
(ES988) 4 cyl., aut., clim., radio CD, gl. et p. élect., toit rég. de vit., freins ABS, «mags», 94 622 km



**11 995\$** *Certifiés*

**2006 COROLLA CE GR B**  
(10254A) man., radio, DC, p. élect., 61 977 km



**11 495\$** *Certifiés*

**2004 ECHO GR B**  
(10394A) aut., radio, DC, p. élect., rég. de vit., 118 105 km



**7 395\$** *Certifiés*

**2004 ECHO GR B**  
(ES956) man., radio CD, p. élect., 79 122 km



**6 995\$** *Certifiés*

**2004 ECHO**  
(ES989) 4 p., man., radio CD, 99 565 km  
2 EN INVENTAIRE



**6 495\$** *Certifiés*

**2005 ECHO**  
(29727A) 4 p., aut., clim., radio CD, 109 530 km  
2 EN INVENTAIRE



**7 995\$** *Certifiés*

MERCREDI 21 AVRIL 2010 - LA VOIX DE L'EST

21

21

Estrie  
TOYOTA

VÉHICULES  
D'OCCASION

La plus grande  
salle de montre

450 378-8404

6, rue Irwin Granby  
(Angle Principale et accès de l'autoroute)



André Jr Beauregard  
Dir. véhicules d'occasion



Mario Messier  
Conseiller véhicules d'occasion



Jocelyn Rancourt  
Conseiller véhicules d'occasion

415016 7

Actualité

**ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE**



Contactez l'agent à votre hauteur!  
450 378.4120  
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.  
Courtier immobilier agréé

**Christian LaLumière**  
agent immobilier agréé

Gemme sa  **Taille**

www.gemmesataille.com  
450 522-6458  
Luc Gemme, prop.

Taille de haies de cèdres  
Arbustes • Conifères • Feuillus  
Plantation de cèdres

Assurance responsabilité • Estimation gratuite  
Photos et références sur demande

**Coupe de gazon**  
Professionnel et contrat saisonnier.  
Nous avons les meilleurs prix.  
Demandez une soumission gratuite.




**Pro-Coupe** 450 330-2970

Profitez de la fête des Mères  
**PASSEZ LE MOT. OFFREZ LE MÉMO-MAMO**

Le Mémo-mamo est un outil éducatif original qui illustre l'efficacité de la mammographie.

**5\$**



**Du 15 avril au 9 mai 2010**

Le Mémo-mamo de la Société canadienne du cancer est offert dans toutes les pharmacies du Québec affiliées à PJC Jean Coutu.

Lise Dion  
porte-parole

En collaboration avec:  
**Jean Coutu**  
jeancoutu.com

Société canadienne du cancer  
Canadian Cancer Society  
1 888 939-3333 | cancer.ca



PHOTO ALAIN DION

Adrien Duranleau, mécanicien de machinerie lourde, organise une journée au cours de laquelle les tout-petits pourront prendre les commandes de véritables camions Tonka format géant. Les fonds amassés seront remis à la Fondation En Cœur, qui a soutenu sa famille quand le petit Charles a dû être opéré.

ACTIVITÉ DE FINANCEMENT POUR LA FONDATION EN CŒUR

**Des ti-mousses au volant de vrais Tonka**

**MARC GENDRON**

marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

**SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON** — Quel petit garçon (et petite fille!) n'a jamais rêvé de prendre le volant d'un vrai camion Tonka format géant, de prendre les commandes d'une rétrocaveuse pour creuser un trou, d'un bulldozer pour pousser de la terre? Il n'y a qu'à voir le regard d'un tout-petit s'illuminer lorsqu'il a la chance d'observer l'une de ces pièces de machinerie à l'œuvre pour connaître la réponse.

de côtoyer des opérateurs de machinerie lourde, et lorsque je leur ai proposé d'organiser une journée au cours de laquelle les enfants pourront eux-mêmes opérer de la machinerie, ils ont tout de suite accepté. »

Cet événement n'est pas organisé simplement pour faire le bonheur des excavateurs en herbe. Il l'est surtout pour amasser des fonds pour la Fondation En Cœur, qui a donné un bon coup de main à Adrien et à sa famille quand ils en ont eu le plus besoin.

**Aux commandes**

L'activité de M. Duranleau aura lieu le 21 août prochain à la carrière DEXSEN de Saint-Paul-d'Abbotsford. Là, pour la modique somme de 5 \$, les petits pourront prendre les commandes de l'une des 15 pièces de machinerie lourde qui seront disponibles sur place pendant cinq minutes. Bien entendu, ils seront accompagnés d'opérateurs expérimentés.

« On passe notre temps à dire aux enfants de ne pas approcher de la machinerie, qu'ils ne peuvent pas monter y faire un tour. Cette fois, ce sera différent, on va leur dire: allez-y, c'est votre journée. »

M. Duranleau ne s'est pas fixé d'objectif précis, mais il est convaincu que son projet sera couronné de succès.

« On fait ça de 8h30 à 17h, dit-il, mais je suis convaincu qu'on aurait pu continuer jusqu'à minuit. Les jeunes ne se tanneront pas d'opérer ces machines. De toute façon, chaque sou amassé sera envoyé à la Fondation En Cœur puisque des commanditaires nous ont déjà garanti leur appui. Il ne nous manque qu'à trouver une cantine mobile qui voudra bien venir sur place et l'affaire sera réglée. »

Des informations sur cette activité seront bientôt disponibles sur le site web de la fondation au [www.fondationencoeur.com](http://www.fondationencoeur.com).

« En organisant cette activité de financement, tout ce que l'on veut faire, c'est redonner un peu de ce que l'on a reçu. »

— Adrien Duranleau

Adrien Duranleau, mécanicien de machinerie lourde de Sainte-Cécile-de-Milton, a eu l'idée d'offrir aux ti-mousses, comme il les appelle, la chance de réaliser leur rêve tout en contribuant à une bonne cause.

« De par mon métier, j'ai la chance

Cœur, qui l'a accueillie gratuitement. Aujourd'hui, Charles est en pleine forme. On a même un peu de misère à courir après maintenant. En organisant cette activité de financement, tout ce que l'on veut faire, c'est redonner un peu de ce que l'on a reçu. »

**EN BREF**

**Un spectacle pour Annabel Robitaille**

**GRANBY (MG)** — Un spectacle au profit d'Annabel Robitaille, cette petite atteinte du syndrome CHAR-GE, aura lieu le lundi 24 mai prochain au Palace de Granby. La

soirée, animée par l'humoriste Bruno Landry, réunira sur scène, entre autres, Dan Bigras, Martin Dubé, Bernard D'Anjou et la formation Sixties Billboard, et sera précédée d'un encaissement silencieux. Les billets seront entre autres en vente au prix de 28,50 \$ au Palace,

au pub MacIntosh ainsi que chez Sports Experts des Galeries de Granby. L'argent amassé servira notamment à effectuer des travaux au domicile de la famille Robitaille, qui est en partie contaminée par des moisissures qui menacent la santé de la petite.



LES CUISINES  
**HERGE**

R.B.Q. 8339-6309-07

VENTE, FABRICATION  
ET INSTALLATION  
DE CUISINES ET SALLES DE BAIN

CONCEPTION 3D · FABRICATION SUR MESURE



ESTIMATION  
GRATUITE



Richard Gosselin  
Propriétaire



membre  
**APCHA**  
Haute-Yamaska

R.B.Q. 8339-6309-07

410012

MERCREDI 21 AVRIL 2010 - LA VOIX DE L'EST

*Veuillez noter que nos bureaux ne sont pas ouverts le samedi.  
Nous sommes cependant disponibles en tout temps sur rendez-vous*

3003, BRODEUR O. ( ANGLE RTE 139 ) ST-ALPHONSE-DE-GRANBY

450 991-0733 · [www.cuisinesherge.com](http://www.cuisinesherge.com)

21

21

21

OASIS



450 777-7131

SANTÉ MENTALE  
GRANBY ET RÉGION

VENEZ NOUS  
RENCONTRER  
CHEZ

*Coiffure Création  
Karine Brosseau*



**Emmanuelle**

- Pose d'ongles
- Résine et poudre
- UV Gel UV Avec produit CND, OPI
- Prothèse fantaisie
- Collants, diamants gratuits
- Manucure simple
- Pédicure
- Vernis permanents
- Durée 2-3 sem.

Bienvenue!



**Elaine**

- Créative
- Coloriste
- Coupe stylisée
- Les différents congrès me tiennent à l'affût des nouvelles tendances.
- 4 ans d'expérience

Disponible du lundi au samedi

450 375-0497 55, rue St-Antoine Nord, Granby

*La Petite  
Seduction*



CE SOIR 20 H

TÉLÉVISION

À Saint-Louis-de-Gonzague

**Une explosion  
d'amour pour Marjo**

Après avoir franchi le canal de Beauharnois, Dany Turcotte et Marjo découvrent la plus nombreuse famille de Saint-Louis-de-Gonzague et Marjo joue les gouvernantes!

Des sculpteurs, des camions géants, des tonnes de dynamite mais plus que tout, une population sous le charme font craquer la rocheuse.



La Voix de l'Est

Actualité

EAUX SOUTERRAINES DE LA YAMASKA

# La MRC participe à une étude

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — La MRC de la Haute-Yamaska participera, au cours des trois prochaines années, à une étude sur les eaux souterraines du grand bassin de la rivière Yamaska.

Entrepris depuis le 31 mars dernier, ce projet devrait se poursuivre jusqu'au 31 mars 2012. Mais il ne date pas d'hier. Une résolution avait été adoptée par la MRC en décembre 2008. L'aide financière a toutefois été accordée seulement en 2009.

« Il restait le protocole à signer, le temps que tout le monde

s'entende sur le libellé final », explique la directrice générale de la MRC, Johanne Gaouette.

Le Programme d'acquisition de connaissances sur les eaux souterraines, lancé par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, a pour partenaires l'Institut national de la recherche scientifique, la Conférence régionale des élus (CRÉ) Montérégie Est et les huit MRC dont le territoire touche aux bassins versants des rivières Richelieu, Yamaska et de la baie Missisquoi.

« Le travail sur le terrain est commencé. Des chercheurs vont analyser l'état du sous-sol des cours d'eau

pour déterminer les endroits où la nappe phréatique est menacée. Plus on a de connaissances, plus on peut prendre des précautions pour la préserver », résume M<sup>me</sup> Gaouette.

Les différents partenaires auront notamment le mandat de participer à des activités d'animation et de formation, de faciliter l'accès aux secteurs à caractériser et aux puits municipaux, et de trouver des mécanismes de protection et de gestion des ressources en eau souterraine.

La contribution de la MRC de la Haute-Yamaska se traduira par 15 journées par année sous forme de temps/personne.

AJOUT DE 30 SIÈGES À LA CHAMBRE DES COMMUNES

# Le débat sur la nation est relancé

JOËL-DENIS BELLAVANCE

La Presse

**OTTAWA** — Le gouvernement Harper ne peut réduire le poids politique du Québec à la Chambre des communes en accordant de nouveaux sièges à trois autres provinces s'il reconnaît véritablement que les Québécois forment une nation au sein du Canada.

Le débat sur le poids politique du Québec à la Chambre des communes a tourné à l'affrontement hier entre le Bloc québécois et le NPD d'une part, et le Parti conservateur et le Parti libéral d'autre part.

Le Bloc québécois a profité de sa journée de l'opposition pour déposer une motion visant à dénoncer la décision du gouvernement Harper de déposer le projet de loi C-12

pour accorder 30 nouveaux sièges à trois provinces l'Ontario (18 sièges), l'Alberta (5 sièges) et la Colombie-Britannique (7 sièges) — ce qui aura pour effet de « marginaliser la nation québécoise ».

Mais cette motion, qui sera mise aux voix ce soir, est vouée à l'échec, même si le NPD a décidé de l'appuyer afin de protéger le poids politique du Québec au sein de la fédération canadienne. Les députés conservateurs et les députés libéraux voteront en effet contre.

« Ce que fait le projet de loi C-12, c'est d'ajouter 30 sièges à la nation canadienne, sans donner un seul siège à la nation québécoise. Cela est totalement inacceptable. On nous a reconnus comme nation, alors il faut bien qu'on nous donne les moyens de nous faire entendre », a affirmé hier le député bloquiste Pierre Paquette



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le député bloquiste Pierre Paquette.

donnant le coup d'envoi au débat sur la motion bloquiste.

La seule façon d'être équitable envers le Québec, selon M. Paquette, c'est de lui accorder aussi huit sièges de plus, de sorte qu'il conserve son poids politique (24,3% des sièges actuellement, soit 75 sur 308 sièges). S'il n'obtient pas de nouveaux sièges, le Québec passera à 22,1% des sièges dans une Chambre des communes qui comptera 338 sièges au plus tard en 2012.

M. Paquette a aussi rappelé que l'Assemblée nationale avait adopté unanimement, en octobre dernier, une motion parrainée par le Parti québécois et demandant à Ottawa de renoncer à adopter tout projet de loi qui aurait comme conséquence de diminuer le poids politique du Québec aux Communes.

Le député néo-démocrate d'Outremont, Thomas Mulcair, a pour sa part soutenu que la seule province qui sort perdante de cette réforme est le Québec. Certes il faut s'assurer que les autres provinces obtiennent de nouveaux sièges, mais il ne faut pas diminuer le poids de la seule province francophone au pays.

« Si on est sincère quand on dit que le Canada comprend une nation, les Québécois, qui est la seule nation distincte au sein de cette fédération, il faut prendre des actions concrètes pour donner une valeur à cette reconnaissance », a-t-il plaidé.

Maintenant en immobilier à 100%

*Pascale Benoit*

Agent immobilier affilié  
B 450.378.4120  
C 450.578.3924

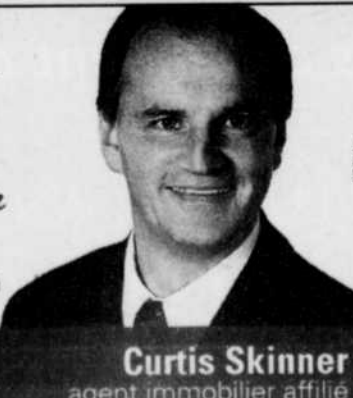
RE/MAX  
RE/MAX Professionnel inc.  
Courtier immobilier agréé



EQUIPE CHRISTIAN  
**LALUMIERE**

Faites confiance  
à mes 24 ans d'expérience

450 378.4120  
www.christianlalumiere.ca



**Curtis Skinner**  
agent immobilier affilié

RE/MAX Professionnel C.L.  
Courtier immobilier agréé

# COWANSVILLE



155, rue de Salaberry • 450 266-8888



CX-7



CX-9

0%

A l'achat  
**48**  
MOIS

MAZDA 3

MAZDA 3 SPORT



0%

À l'achat  
**60**  
MOIS

MAZDA 5

MAZDA 6



TRIBUTE

Série B



0%

A l'achat  
**72**  
MOIS

Venez nous mettre au défi!

Pour plus de renseignements voyez un conseiller.

[www.cowansvillemazda.com](http://www.cowansvillemazda.com)

Taxes en sus. Photos à titre indicatif seulement.

PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLOMÉS



PRÊT À ROULER



ENTRENEZ  
L'ÉMOTION  
DU MOUVEMENT.

MERCREDI 21 AVRIL 2010 - LA VOIX DE L'EST

11

21

21

21


CONCERT  
des Printemps  
BROMONT  
2010

PRÉSENTÉ PAR  
LA VILLE DE BROMONT



L'orchestre  
**Whip Cream**

Judith Bérard, Frédérick De Grandpré,  
JR & the FAB FOUR et autres invités surprises



**LE SAMEDI**  
15 MAI 2010  
> 20H

**RÉSERVATION :**  
Lola Landes 450 263-7124  
llandes@videotron.ca  
Ville de Bromont 450 534-2021  
Fondation de l'Hôpital BMP  
450 266-5548

Chapiteau Bromont  
(Auberge du Château Bromont)  
95, rue Montmorency, Bromont

**TOUS LES PROFITS SERONT  
VERSÉS À LA FONDATION  
DE L'HÔPITAL BMP**

D<sup>r</sup> Peter Koopmann,  
Président d'honneur

**BILLETS: 50\$  
VIP: 125\$**

Des reçus pour fins fiscales seront  
remis pour une partie du coût.



# INDICES DE PERFORMANCE DES AGRICULTEURS

## L'UPA et son assureur dans une guerre sans merci

**PATRICE BERGERON**  
La Presse canadienne

**QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE)** — L'Union des producteurs agricoles accuse son assureur de pénaliser indûment des producteurs régionaux, en raison d'indices de performance mal adaptés.

L'UPA et la Financière agricole du Québec (FADQ) sont engagées dans une guerre sans merci. Son enjeu: des dizaines millions de dollars en réclamations d'assurance.

La FADQ, un organisme paragouvernemental qui compense les pertes des exploitants, a resserré ses règles de couverture pour résorber ses propres manques à gagner, qui se sont élevés à 1,75 milliard \$ en tout et pour tout en 2009.

Tout en acceptant la majorité de ces mesures, l'UPA considère avoir fait assez de compromis. Elle dit avoir accepté déjà 80 millions \$ en réductions, mais ne veut pas encaisser 85 millions \$ supplémentaires en compressions décidées ce printemps.

« La situation est grave en agriculture, a commenté, hier, le président de l'UPA, Christian Lacasse, en entrevue à *La Presse canadienne*. On ne reculera pas là-dessus. »

Selon lui, des producteurs n'arrivent même plus à dégager le moindre revenu dans certains secteurs. Il estime que le problème sera similaire à celui de l'assurance-emploi: la caisse se remplira de surplus, aux dépens d'une admissibilité réduite. Il en appelle au ministre intérimaire de l'Agriculture, Robert Dutil, pour trancher le litige.

Au cœur de l'enjeu: une nouvelle méthode de calcul des coûts de production, qui sert à évaluer le montant des compensations à verser. Ce nouvel indice est calculé en fonction de 75 % des entreprises les plus performantes, et non plus en fonction de l'échantillon complet de 100 % comme auparavant.

La nouvelle méthode n'abaisse la couverture d'assurance que de



Le président de l'UPA, Christian Lacasse, estime que ses cotisants ont fait assez de compromis à ce jour.

3 % par rapport à actuellement, a expliqué le vice-président aux assurances et à la protection du revenu de la Financière agricole, Alain Pouliot, au cours d'une entrevue téléphonique. Par ailleurs, sa mise en œuvre, à compter de 2011 seulement, laisse du temps aux entreprises moins performantes pour s'adapter, a-t-il ajouté.

**Mauvais calcul**

« La Financière traduit mal la mesure d'efficacité », a pour sa part déploré M. Lacasse. Le calcul ne tient pas compte des variations des coûts de production selon les régions, les conditions climatiques, a-t-il poursuivi.

« Ce n'est pas parce que ces exploitations agricoles sont moins efficaces que leurs coûts sont plus élevés. C'est parce qu'elles composent avec des réalités de production qui sont différentes, qui ont un impact à la hausse sur leurs coûts de production. On va s'attaquer à des producteurs dans nos régions, parce qu'ils doivent gérer leurs fermes dans des conditions plus difficiles. »

Le ministre de l'Agriculture avait promis de la souplesse dans la mise en œuvre des mesures, a rappelé le président de l'UPA, qui reproche donc à la Financière son inflexibilité. Aux yeux de M. Lacasse, cette intransigeance décourage la relève agricole et met en jeu la survie de dizaine de collectivités.

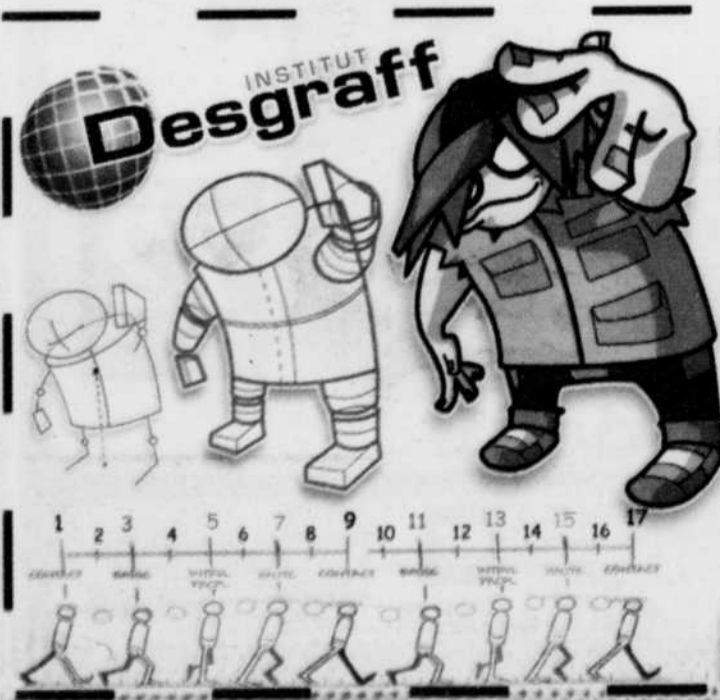
Le président de l'UPA effectue actuellement une tournée régionale pour mobiliser ses effectifs et faire signer une pétition. Au dire de M. Lacasse, l'objectif de recueillir entre 15 000 et 20 000 signatures est en voie d'être atteint.

À l'origine du virage de la Financière se trouve une brèche de 1,75 milliard \$ dans ses finances et dans celles de son programme de stabilisation du revenu agricole en 2009.

L'État a colmaté le trou, mais désormais, jusqu'en 2014, il versera une enveloppe fermée de 630 millions par année, sans égard aux fluctuations des réclamations. Il faut donc que la Financière assure son autonomie et l'équilibre de ses programmes avec ses cotisants.

12 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 AVRIL 2010

**INSTITUT Desgraff**



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17

# FORMATION EN ARTS

## NUMÉRIQUES 2D BANDES ANIMÉES ET JEUX VIDÉO



**INSCRIPTION AVANT LE 5 MAI 819.823.8024 www.DESGRAFF.com**

SUPPLÉMENT DE REVENU GARANTI

# Les aînés critiquent Harper

**SHERBROOKE (LA TRIBUNE)** — L'organisme FADOQ-Estrie a vertement critiqué le gouvernement Harper, hier, lors d'une journée de mobilisation nationale. Le réseau FADOQ réclame notamment l'inscription automatique au supplément de revenu garanti (SRG) des aînés à faible revenu.

Le programme de sécurité du revenu comprend les prestations du SRG, l'allocation au conjoint (ALC) et l'allocation au conjoint survivant. Le SRG, pour sa part, assure un revenu additionnel aux personnes âgées à faible revenu vivant au Canada.

Selon Jacques Demers, président de FADOQ-Estrie, environ 40 000 aînés ne reçoivent pas l'une ou l'autre des prestations au Québec, puisque l'inscription n'est pas automatique.

La FADOQ en a profité pour lancer officiellement une pétition pour un SRG « bonifié et simplifié ». Environ 16 000 noms ont déjà été recueillis à travers la province. La pétition sera déposée à la Chambre des communes dans le courant de l'année 2010.

Afin d'être admissibles au SRG, les personnes seules doivent gagner 15 000 \$ et moins, sans compter la pension de la sécurité de la vieillesse, tandis que le revenu d'un couple doit être de 21 000 \$ et moins.

Le réseau FADOQ réclame également une augmentation des prestations, soit de 110 \$ du RSG pour les personnes seules et de 199 \$ par mois pour les bénéficiaires de l'ALC. Les revendications visent aussi une « rétroactivité pleine et sans condition » pour les personnes qui auraient fait une erreur dans leur formulaire de demande de prestation ou qui l'auraient déposé en retard, de même qu'une prolongation de six mois de la prestation d'un bénéficiaire en couple lorsque le conjoint décède.

Actuellement, lorsqu'un bénéficiaire en couple décède, sa prestation du SRG ou d'ALC cesse le mois du décès, ce qui peut causer beaucoup

d'insécurité pour le conjoint survivant. « Ces aînés ont contribué au système de pension toute leur vie en payant des impôts. Aujourd'hui, les aînés sont délaissés par le gouvernement », a fait valoir M. Demers.

JEUDI 22 - VENDREDI 23 - SAMEDI 24 - DIMANCHE 25

**VENTE** **JUSQU'À** **70%** **DE RABAIS**  
**et même plus**

**36 HEURES**

**SECTIONNEL QTÉ.1**

**REC. 1299\$ 799\$**

**4 JOURS SEULEMENT**

**SOFA INCLINABLE QTÉ.2** **FAUTEUIL QTÉ.2** **MATELAS SIMPLE 39 POUCES**

**REC. 1299\$ 599\$** **REC. 429\$ 259\$** **À PARTIR DE 189\$**

**RÉFRIGÉRATEUR CUISINIÈRE**

**18 pieds cube**

**485\$**

**385\$**

**REC. 479\$**

**REC. 799\$**

**FAITES DE BONNES AFFAIRES!**

- Démonstrateur
- Reprise de finance
- Légères imperfections
- Soldes fin de ligne
- Quantités limitées

1925 - 2010 **85 ans**

**Setlakwe**

**GRANBY 1204 Principale 450 378-9049**  
**Thetford Mines Drummondville Victoriaville www.setlakwe.com**

Photos à titre indicatif seulement, les quantités sont limitées. Des frais de livraison de 35\$ sont applicables sur chaque article de cette annonce ainsi que sur tout achat de 500\$ et moins. Financement disponible à l'approbation du crédit. Aucune offre ne peut être jumelée.

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2010-04-20

**Banco** 04 07 15 17 26 32 36 37 41 44  
 45 49 51 52 54 55 56 58 65 69

**Quotidienne** 3 712 11 13  
 4 7540 20 32 33

**Triples**

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
 28 MARS 55 SCORPION

**Extra** 6733688

**\$100 MILLIONS FORTUNE** UN NOUVEAU BILLET À GRATTER QUI OFFRE 100 MILLIONS DE DOLLARS EN LOTS À TRAVERS LE PAYS!

En cas de départé entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

EN BREF

**Front commun de négociation: la médiation retardée**

**MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le Front commun n'est toujours pas prêt à lancer le processus de médiation dans ses négociations visant à doter les secteurs public et parapublic d'une nouvelle convention collective.

Des résolutions adoptées par les différentes instances syndicales stipulaient qu'à partir du 20 avril, le processus pouvait être enclenché. La stratégie du Front commun, continuellement réévaluée, s'est réorientée de manière à repousser cette option.

De toute évidence, ni les syndiqués ni l'État n'ont manifesté le désir de recourir à cette possibilité à court terme. La raison est simple: les négociations avancent toujours.

Le ministre de la Santé, Yves Bolduc, a affirmé que de toute manière, même si cette étape avait été franchie, les négociations pourraient se poursuivre puisque les intervenants continuent d'échanger et que le dialogue n'a pas été rompu.

21

21

21

# Opinion

Président et éditeur : Yves Lalonde  
 Directeur de l'information : François Beaudoin  
 Adjoint au directeur de l'information : Frédéric Duchesneau  
 Au cœur de l'information régionale  
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par  
 3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis  
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.  
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers  
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,  
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE : [opinions@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.qc.ca)

## Libérer l'urgence de ce qui n'en est pas



VALÈRE AUDY  
COMMENTAIRE

[valere.audy@lavoixdelest.qc.ca](mailto:valere.audy@lavoixdelest.qc.ca)

La direction du Centre hospitalier de Granby sera certes soulagée d'ici quelques jours alors qu'on inaugurera la nouvelle urgence de l'établissement. Un investissement de plusieurs millions qui offrira des locaux et équipements fonctionnels avec tout l'espace requis de surcroît, de petites salles où infirmières et médecins pourront échanger avec les patients en toute discrétion. Et, enfin, les patients sur civières ne seront plus dans ce corridor que tout le monde appelle l'autoroute tellement il y passe de monde. Être là quand on souffre, ça ajoute au supplice de la douleur, de l'inquiétude.

Mais ce modernisme attendu depuis longtemps, si apprécié soit-il, ne résoudra pas tous les problèmes de l'institution. Parce que le CHG restera tout de même à court de personnel, plus précisément de médecins et d'infirmières pour assurer avec la célérité souhaitable les services dus aux personnes qui s'y présentent. Et ça ne changera rien à la situation des citoyens qui ne sont pas des cas d'hôpital, mais qui se rendent là parce qu'ils n'ont pas d'autres solutions, de médecins pour les écouter et combler leurs besoins.

Il y a environ deux semaines, *La Voix de l'Est* rapportait les mésaventures de patients qui perdaient justement patience tellement ils trouvaient le temps d'attente long au CHG. Si ça n'arrivait qu'une fois ou deux par année, on pourrait alors conclure à une circonstance exceptionnelle et comprendre. Mais cela se produit malheureusement trop souvent, ce qui n'est bien sûr pas unique à Granby. Les hôpitaux de la Montérégie en voient d'ailleurs de toutes les couleurs.

Qu'on incite un patient à rester à l'hôpital parce qu'il pourrait bien se retrouver avec la bactérie mangeuse de chair, c'est correct. Mais qu'on mette de longues heures à le voir et à évaluer son cas, cela s'explique moins. Parce que devant une hypothèse de cette nature, il faut faire vite et s'abstenir d'énerver un patient déjà bien assez stressé juste à l'idée de se retrouver avec cette bactérie. Bref, il faut qu'on s'organise au CHG, qu'on trouve le personnel requis pour voir plus rapidement les blessés et malades. Attendre 10, 15 et 20 heures, ça n'a aucun sens.

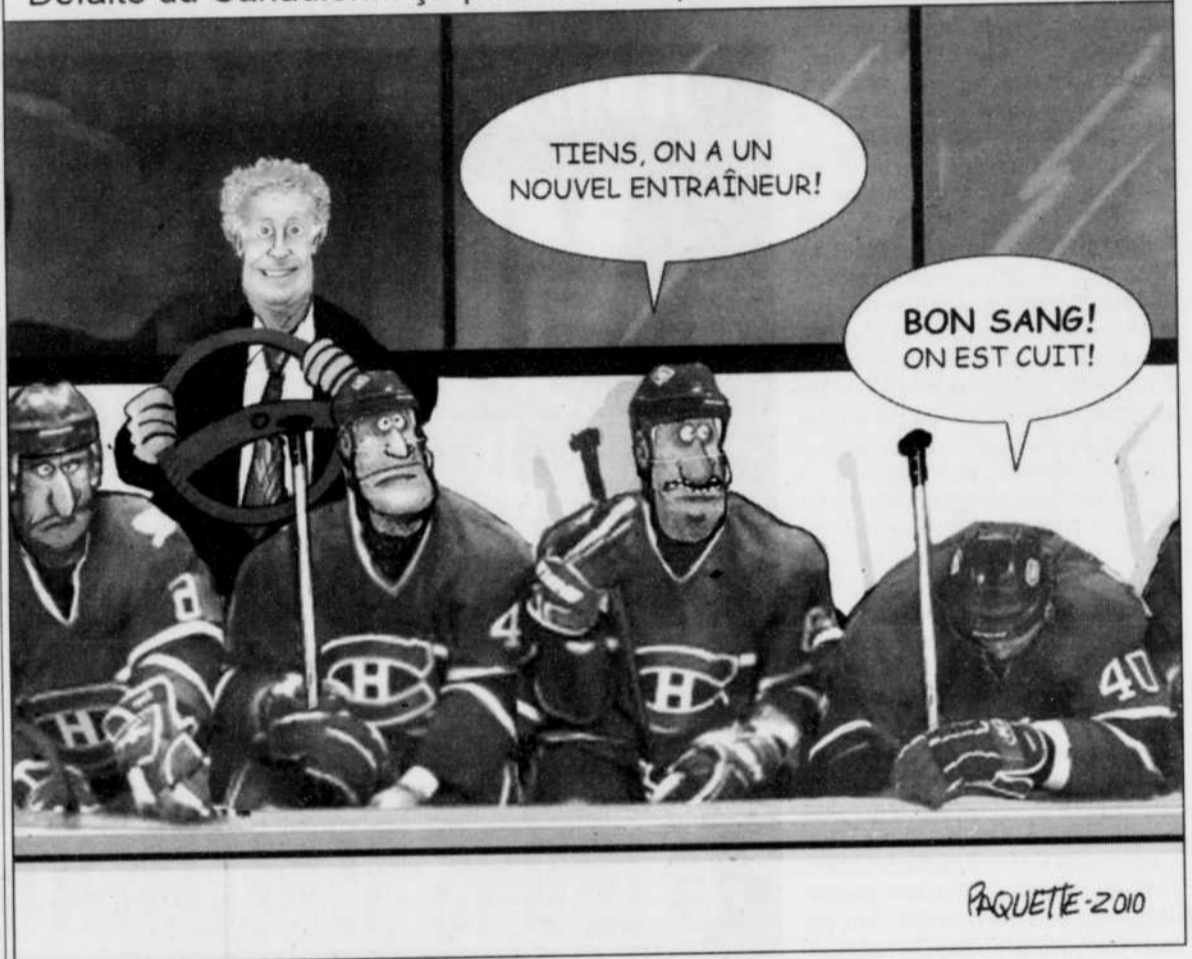
Mais il y a un autre geste à poser pour éviter l'encombrement de l'urgence du CHG et libérer ce service au bénéfice de ceux qui en ont le plus besoin. Il faut détourner de l'hôpital ceux qui ne constituent pas des cas urgents et qui devraient normalement obtenir ailleurs les services requis, dont le formulaire à présenter à la CSST et le renouvellement des médicaments pour ne donner que ces deux exemples. Ce qui est également vrai pour des maux bénins, des gripes et diverses consultations.

Ces gens-là, ce ne sont pas des cas d'hôpital. Mais puisqu'ils n'ont pas de médecins, que les groupes de médecine sans rendez-vous sont débordés et qu'il n'y a pas de médecins au CLSC, la porte d'entrée du réseau de santé, il ne leur reste que l'hôpital comme solution. Alors, ils s'y présentent et moisissent dans la salle d'attente ou les corridors, parce que la priorité va aux cas les plus urgents.

La direction du CHG et du CLSC devra trouver une solution pour libérer l'urgence de ces requérants de services tout en comblant leurs besoins. Ce pourrait être d'assigner un médecin au CLSC quelques jours par semaine pour desservir les gens en besoin qui n'ont pas de médecin et qui ne sont pas des cas d'urgence. Quitte à lui adjoindre une super-infirmière pour filtrer les demandes, préparer et accélérer les rencontres. Parce que si on essaie de donner le même service à l'hôpital, il y aura toujours une urgence quelconque pour s'accaparer du médecin et le détourner de la mission qu'on lui a confiée.

Enfin, faut-il ici le rappeler, négliger aujourd'hui le préventif que ces patients requièrent complique et alourdit le curatif de demain. Beau défi pour le nouveau dg du CHG!

Défaite du Canadien... ça pourrait être pire



PAQUETTE-2010

### LA VOIX DES LECTEURS

## Ces proches qui sauvent la vie

En réaction à l'article *La deuxième vie d'une greffée pulmonaire*, publié dans *Le Plus mercredi dernier*

Les faits rapportés dans l'article sont véridiques et justes, mais je tiens à souligner leur contexte. Certaines personnes dans mon entourage se sont senties blessées à cause du manque de détails.

Cette épreuve que notre famille a subie — attendre un don d'organe en passant près de 20 mois sur 24 à l'hôpital et cela en étant épouse et mère de trois enfants — a affecté beaucoup de personnes dans notre entourage. La famille proche, c'est-à-dire le conjoint, les parents, les beaux-parents, les frères, les sœurs, les amis, les voisins et toutes sortes d'aide extérieure ont été nécessaires à la réussite de celle-ci.

Tout le monde s'est efforcé afin que les enfants vivent cela le mieux possible. Mon conjoint a même perdu son emploi et a choisi de demeurer sans travail afin de veiller sur les enfants et venir me supporter à l'hôpital.

Ceci ouvre une petite porte à un sujet rarement touché. Celui des conjoints qui subissent également ces épreuves de vie difficiles, mais qui ne s'en trouvent pas affectés physiquement au début. Après une longue maladie, par exemple, le conjoint en « santé » se retrouve lui aussi affecté. Maintes discussions avec des gens ayant vécu de tels moments ont révélé que la plupart des couples, je dirais même environ 85% des couples, n'y survivent pas. Cela nous fait constater la réelle nécessité de l'aide apportée au conjoint. Ils doivent avoir le choix, mais également les ressources pour se libérer de leurs tensions, afin d'aider dans leur fonction d'aidant naturel. Ils doivent demander l'aide lorsque requise, mais souvent un sentiment de culpabilité s'ils venaient à exprimer leur désarroi se fait sentir. Imaginez, dire aux gens autour de nous que la situation est invivable et qu'on n'est plus capable d'aller à l'hôpital encourager l'être aimé. Pourquoi demanderaient-ils de l'aide quand le conjoint malade souffre physiquement et émotionnellement aussi?

Dans notre cas, c'est ce qui s'est produit. Mon conjoint a tout fait pour tenir le navire pendant la tempête, mais à bout de forces, il a lâché la barre, juste un peu avant le dénouement heureux de notre histoire.

En recevant la vie avec le don d'organe, notre famille a beaucoup reçu. Maintenant, je donne des conférences pour encourager les gens à ne jamais abandonner, que tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir, comme on dit. En mentionnant dans l'article notre situation actuelle, que nous avons continué chacun de notre côté, j'avais aussi dit qu'il m'avait sauvé la vie à plusieurs reprises et je tenais à le remercier publiquement pour tous ses sacrifices en moment opportun.

Je suis sincèrement désolée que des gens précieux à mes yeux aient été offensés.

Véronique Ferland  
greffée des deux poumons  
depuis le 21 novembre 2008

## Bonne nouvelle pour les automobilistes!

Dorénavant, l'industrie de l'automobile réalisera des économies; nous n'aurons plus besoin de clignotants sur les voitures. Hé oui! Plusieurs conducteurs ne savent pas qu'il faut, pour tourner à gauche ou à droite, clignoter. Une chance qu'il y a des freins à défaut des clignotants.

Ginette Canuel  
Granby

### Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à [opinion@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinion@lavoixdelest.qc.ca), et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

# Un trimaran français à saveur locale

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — La renaissance en France de l'ex-trimaran de course Gitana X, véritable formule 1 des mers, fait des vagues jusque dans la région. Le voilier de 18 mètres (60 pieds) aura même une saveur locale! Trois bonbons au chocolat seront lancés à son effigie chez Tartes et Clafoutis à Granby et un plat gourmet devrait être créé en son honneur au restaurant La Pérouse à Bromont.

Cette vague de fond régionale a pris naissance lorsque le gérant de la succursale de Lunetterie New Look à Granby, Jean-Paul Monthieux, est devenu copropriétaire du trimaran, un bateau à trois coques, il y a quelques mois. Celui-ci vit toutefois cette aventure à distance puisqu'il habite le Québec depuis neuf ans et que le bateau se trouve en France.

**La passion de M. Monthieux est contagieuse: quelques-uns de ses copains d'ici ont accepté de commanditer l'Atheos.**

C'est par l'entremise de son genre, le skipper Constantin Stecki, que M. Monthieux a décidé de participer à cette folie. Deux autres passionnés de voile français ont décidé d'investir avec le duo pour remettre à flot le Gitana X, devenu depuis l'Atheos, du nom de son nouveau commanditaire.



PHOTO JANICK MAROIS

Le gérant de la succursale de Lunetterie New Look à Granby, Jean-Paul Monthieux, s'est lancé dans une folle aventure en devenant copropriétaire du trimaran Atheos.

Le trimaran a été construit en 2002 pour le baron Benjamin de Rothschild. Il a participé à quelques courses transatlantiques avant d'être vendu à un Anglais fortuné en 2006. Deux ans plus tard, il a été abandonné à la suite d'importantes avaries (démâtage et bras cassés). Le quatuor a réussi à le racheter et à le réparer. Le coût des réparations, réalisées sur une période intensive de trois mois avec une minutie extrême, s'est révélé plus élevé que le prix d'achat, qui demeure confidentiel, a raconté récemment Jean-Paul Monthieux.

## Passion contagieuse

La passion de M. Monthieux est contagieuse: quelques-uns de ses copains d'ici ont accepté de commanditer l'Atheos. La boulangerie Tartes et Clafoutis à Granby, le restaurant La Pérouse à Bromont, les Produits Prelise de Brigham fabriqués à partir d'huile d'œuf et Lunetterie New

Look sont tous du projet. En échange de quoi, l'adresse de leur site internet sera inscrite à l'arrière du trimaran.

L'Atheos est même devenue une source d'inspiration! « Pour le défi », le proprio de Tartes et Clafoutis, Hugues Pannier, qui a dé-

marré au début de l'année la production de petits chocolats, a décidé de créer une trilogie spéciale à l'image du trimaran. Et il a pris plaisir à élaborer un concept savoureux.

Les trois « bonbons au chocolat » sont à l'image des courses auxquelles l'Atheos souhaite prendre part à moyen terme. À vous de juger: un chocolat « au caramel à l'éclair aux éclats de caramel d'Isigny » pour la Transat Québec/Saint-Malo, un autre aux « raisins Sultana macérés dans un rhum saveur des Îles avec de la crème de caramel d'Isigny » pour la course de la Route du rhum et un dernier, « un praliné à l'ancienne avec amandes, noisettes et café torréfié » pour la Route du café, explique avec enthousiasme M. Pannier.

Ni lui ni Arnaud Rohr du restaurant La Pérouse ne s'attendent à de grandes retombées de leur inscription au site web du trimaran. « On le fait parce qu'on aime la voile et pour soutenir le projet de notre ami. Et c'est aussi un prétexte pour aller faire un tour », rigole M. Rhor, qui songe à créer une recette en l'honneur de l'Atheos.

## Notoriété

Le trimaran a été remis à l'eau au début de l'année. M. Monthieux n'a pas encore pu vivre ses premières sensations fortes sur l'Atheos. Mais ça ne saurait tarder. « Je serai

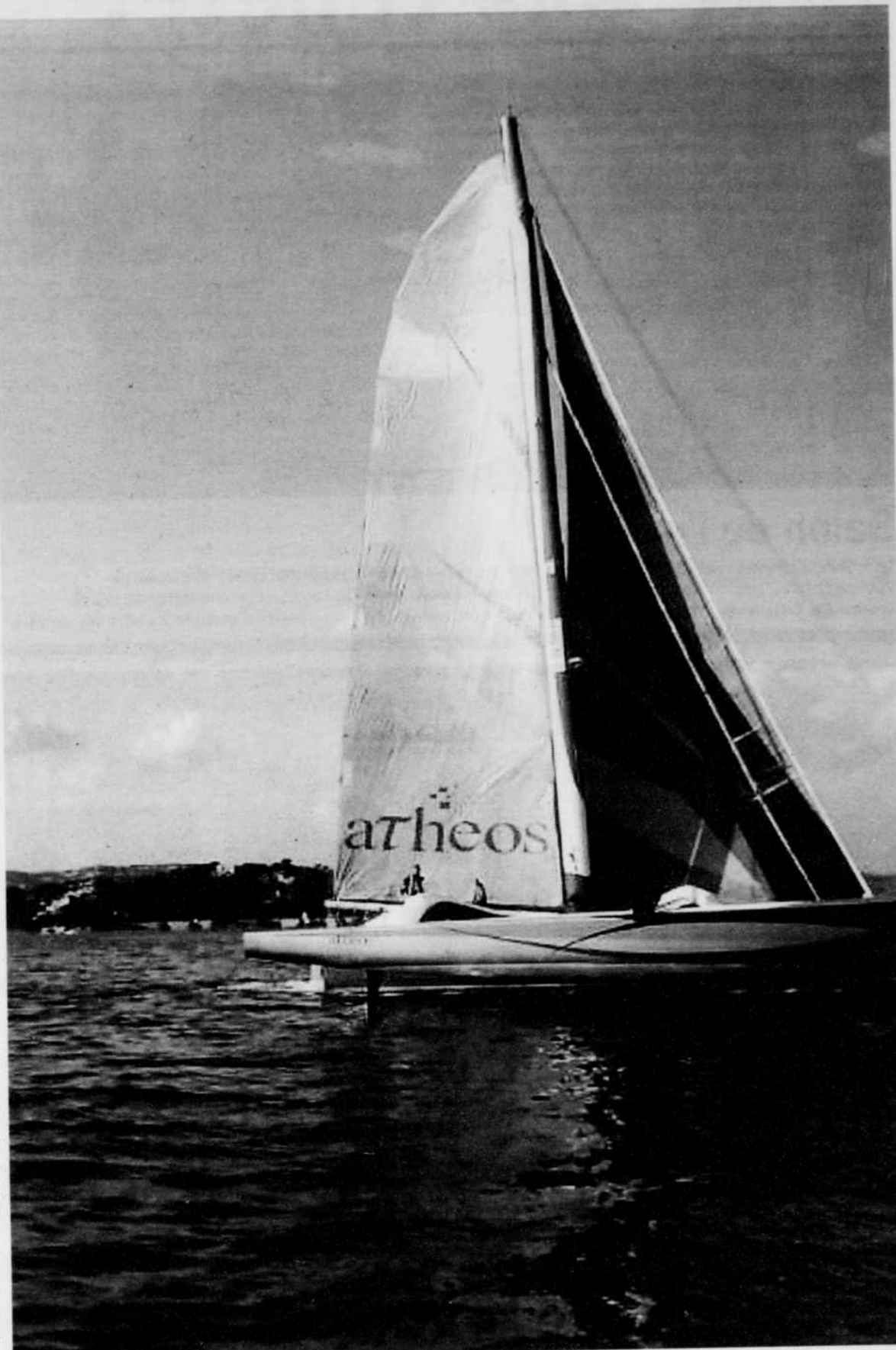


PHOTO GRACIEUSETÉ J.P. MONTHIEUX

L'ex-trimaran de course français, Gitana X, revit. Devenu l'Atheos, il a récemment été remis à l'eau, après avoir subi une cure de Jouvence.

en vacances à partir du 18 juin et je ferai 15 jours de bateau non-stop», lance-t-il.

Pour l'heure, l'équipage du trimaran apprivoise cette nouvelle monture et procède à des ajustements. Éventuellement, il offrira des sorties à des groupes corporatifs ou par le biais d'agences de tourisme. Il sera aussi présent à toutes les manifestations relatives à la voile et au départ des courses de renommée internationale. Mais l'objectif ultime du groupe de propriétaires est de participer à ces courses.

« On a une belle machine. Ça devrait bien se passer », dit Jean-Paul Monthieux. Selon lui, la nouvelle de la renaissance de l'ex-Gitana X s'est répandue comme une traînée de poudre dans le petit milieu marin français. « On passait pour des fous au début, mais on est plus respectés maintenant. On a acquis une petite notoriété », dit-il.

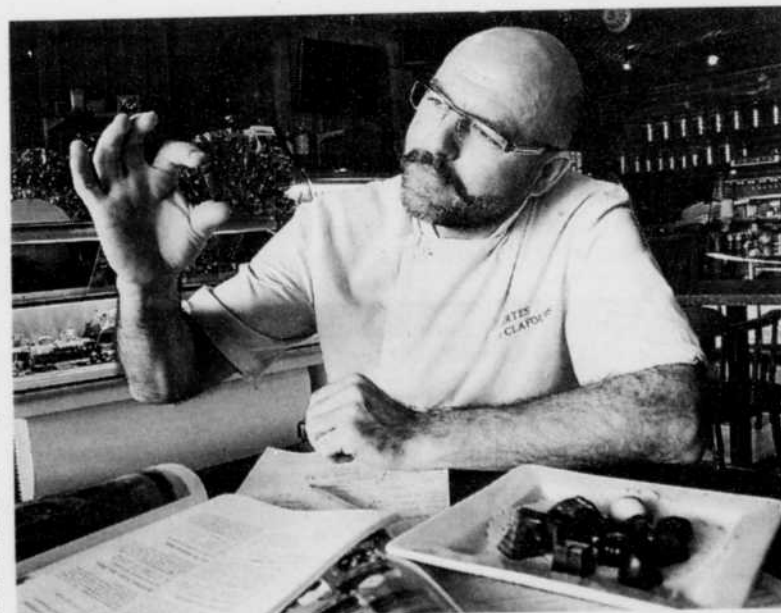


PHOTO ALAIN DION

Le proprio de Tartes et Clafoutis, Hugues Pannier, créera trois chocolats à l'effigie de l'Atheos, dont il est l'un des commanditaires par amitié pour Jean-Paul Monthieux.

MERCREDI 21 AVRIL 2010 - LA VOIX DE L'EST

21

21

21

# À ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE : PAR TÉLÉPHONE : 450 375-4555  
 • PAR TÉLÉCOPIEUR : 450 777-4865  
 • PAR COURRIEL : anpr@lavoixdelest.qc.ca

jobs



## Salon de l'emploi

Le 5<sup>e</sup> Salon événement emploi de Brome-Missisquoi a une fois de plus été couronné de succès. Pas moins de 700 chercheurs d'emplois l'ont visité, jeudi le 1<sup>er</sup> avril dernier, à la cafétéria de l'école secondaire Massey-Vanier de Cowansville. Cette année, 32 entreprises œuvrant dans divers secteurs d'activité étaient sur place pour y offrir des emplois.



## Nouveaux mariés

Dix-sept années de vie commune et d'amour ont été couronnées par un mariage au Centre de Villégiature Jouvence à Orford. Félicitations aux nouveaux mariés madame Annie Pouliot et monsieur Bryan Dunn. Encore de nombreuses années d'amour pour vous deux!



## Un partenariat qui fait une différence

La Société canadienne du cancer (SCC) a profité du mois de sensibilisation au cancer pour souligner le renouvellement de son partenariat avec la Fondation La Différence. Pour une seconde année, la SCC soutient cet organisme bien implanté à Granby. Elle forme les bénévoles de façon adéquate, fournit la documentation et un inventaire de prothèses capillaires pour les personnes atteintes de cancer. La Fondation La Différence a pour mission d'offrir du soutien aux personnes touchées par le cancer et leurs proches par de l'écoute, de l'accompagnement dans un lieu accueillant. Cet oasis de ressourcement et de détente offre plusieurs services. La Société canadienne du cancer offrira prochainement des ateliers d'expression par les arts, de visualisation et des groupes de soutien afin d'apporter des moments de répit aux personnes atteintes et à leurs proches. Les heures d'ouverture sont les lundis, mardis et jeudis de 13 h à 16 h et les troisièmes lundi du mois de 18 h à 20 h. Pour toute information ou pour vous inscrire aux prochains ateliers, composez le 450 777-3684 ou le 1-877-222-1665. Sur la photo, nous voyons : Diane E. Téreault, Alain Sénécal, Magalie Taillon, Diane Charpentier, Anne-Albert Lajoie, Claude Leclaire, Élise Désautels, Sylvie-Anne Richer, Louise Lamothe et Michel Duval.



## Félicitations aux gagnants

Le Club de scrabble les Loisirs de Granby a participé à la semaine de la Francophonie. Les trois gagnants du concours sont : Cécile Germain pour la plus grande amélioration; Christian Robert, pour la meilleure partie et Murielle Lavoie, prix de participation. Sur la photo de gauche à droite : Nicole Demers, présidente de l'Association de Québec-France Haute-Yamaska; Françoise Beauregard, responsable du Club de scrabble; Cécile Germain; Georges-H. Rivard, responsable de la semaine de la Francophonie et Christian Robert. Absente lors de la photo : Murielle Lavoie.

## BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Patricia Cyr, Cowansville; Chloé Raymond, Farnham; Gaby Massé Laneuville, Granby; Pierre Croteau, Granby; Luc Perras, Granby;

Nicole Darche, Granby; joyeux 54<sup>e</sup> anniversaire de mariage à Marie-Claire Vachon et Réjean Whitney, Granby; joyeux 20<sup>e</sup> anniversaire de mariage à Suzanne Chaput et Luc Dion, Adamsville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8 h 30 et 12 h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

## AJOUTS À L'AGENDA

> Club d'âge d'or Waterloo : parties de cartes à 19 h 30, à la Salle paroissiale, porte 1, Waterloo.

> Club de la Bonne Humeur : dîner et assemblée annuelle à midi, au 5 Mill, Lac Brome. Info : 450 243-4109.

16 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 AVRIL 2010

Voir mes propriétés sur [tonyvandoorn.com](http://tonyvandoorn.com)  
 À votre service depuis 1985!

**Tony Van Doorn**  
 Agent immobilier agréé

Cell.: 450 531-6709  
 Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

**CLÔTURES**

VENTE ET INSTALLATION

• Commercial • Agricole • Résidentiel • Barrières motorisées

**Les Industries EQUES du Canada Ltée**

450 266-2460 • Sans frais 1 888 345-2460

# MESSAGE IMPORTANT

**Vous travaillez ou avez travaillé dans un environnement bruyant?**

**Saviez-vous que?**

## LE GOUVERNEMENT PEUT VOUS INDEMNISER FINANCIÈREMENT

De plus, même si vous avez déjà été indemnisé par la CSST et que vous travaillez toujours dans un environnement bruyant, **vous avez droit à une autre évaluation** et donc possiblement **à une nouvelle compensation.**

Informez-vous auprès de votre professionnel **Laplante et Associés audioprothésistes.**

CONSULTATION ET EXAMEN  
**SANS FRAIS**

## Saviez-vous que?

- 1 personne sur 10 souffre de surdité
- 1 personne sur 3 de 65 ans et plus souffre de surdité
- 1 personne sur 2 de 75 ans et plus souffre de surdité
- 1 personne sur 100 consulte!

## Nous consultons...

- Nous consultons un spécialiste pour nos yeux régulièrement.
- Nous consultons un spécialiste pour nos dents annuellement.
- Alors, pourquoi ne pas consulter un professionnel pour vos oreilles?

**Prenez votre santé auditive en mains.**

## Nouvelle technologie 100% digitale

- Réduction de bruits de fond
- Maximisation de la parole
- Aucun volume à contrôler



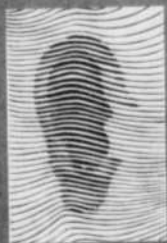
Nous offrons une  
**GARANTIE DE 4 ANS SANS FRAIS DE SERVICE SUR TOUTE NOUVELLE PROTHÈSE\***

Incluant:

- Examens • Visites annuelles
- Nettoyages • Modifications
- Examens électroacoustiques
- Ajustements • Réparations faites au bureau

Entendre et comprendre enfin!

**LaPlante & Associés**  
AUDIOPROTHÉSISTES



**GRANBY**  
707, boul. Leclerc Ouest (angle Moreau)

Aussi à  
**DRUMMONDVILLE, SHERBROOKE,**  
**THETFORD MINES et VICTORIAVILLE**

**450 372-2984**  
SANS FRAIS **1 888 821-4435**

Prothèse illustrée non couverte par la R.A.M.Q. \*Excluant les prothèses auditives dérivées par le gouvernement. Certaines conditions s'appliquent.

1040/00

21

21

21

MERCREDI 21 AVRIL 2010 - LA VOIX DE L'EST

**5 JOURS SEULEMENT** du dimanche 18 avril au jeudi 22 avril

COMPTOIR D'ACHAT

**GS**

**Nous achetons  
vos bijoux en or!**

**Nous payons jusqu'à 25\$ le gramme**

Faites affaire directement avec notre fonderie et obtenez le meilleur prix \*Ce prix est sujet à changement sans préavis.

**NOUS PAYONS EN ARGENT COMPTANT**

**Faire le ménage de vos tiroirs  
c'est payant \$\$\$**

Que ce soit des chaînes brisées, boucles d'oreilles dépareillées,  
bagues ou bracelets que vous ne désirez plus ou  
que vous ne portez plus, même vos dents en or!

**Nous achetons les  
pièces de monnaie!**

Profitez de la montée  
du prix de l'or!

Canadiennes (10¢, 25¢, 50¢ et 1.00\$) en argent, 1967 et avant  
ainsi qu'américaines (10¢, 25¢, 50¢ et 1.00\$) en argent, 1964 et avant.  
Les séries olympiques 1976 en argent.  
Nous achetons également les pièces de monnaie en or de tous les pays.

**DEUX ENDROITS POUR MIEUX VOUS SERVIR**

**GRANBY**  
HÔTEL LE GRANBYEN  
700, RUE PRINCIPALE

**SHERBROOKE**  
HÔTEL DELTA  
2685, RUE KING OUEST

Dimanche : 10h à 18h  
Lundi : 10h à 18h  
Mardi : 10h à 18h  
Mercredi : 10h à 18h  
Jeudi : 10h à 18h

**Vous nous avez raté ou n'avez pu vous déplacer...**

**FAITES-NOUS LES PARVENIR PAR POSTES CANADA!**

**SIMPLE, RAPIDE ET SÉCURITAIRE**

Expédié par Shipped by



Communiquez avec nous au 450-623-OR-GS (6747) ou au 1 877-388-6747  
Ou sur notre site internet [www.or-gs.com](http://www.or-gs.com)

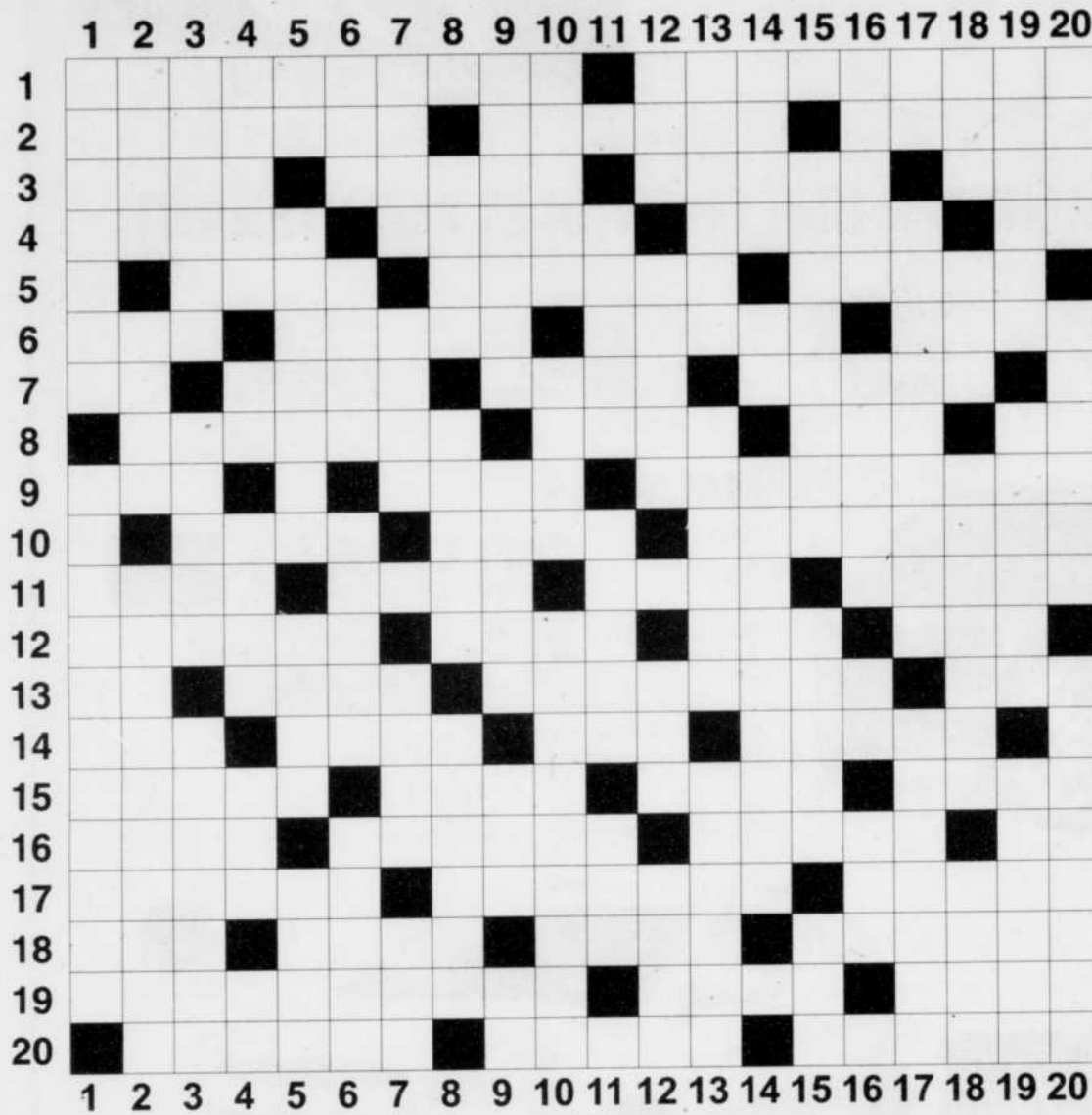
et nous vous ferons parvenir une enveloppe pré-affranchie et pré-assurée pour que vous puissiez  
nous faire parvenir vos bijoux. Vous aurez par le fait même toute la documentation nécessaire afin  
de bien saisir les procédures de traitement de vos bijoux.

Déposez votre colis à un comptoir de Postes Canada et il sera assuré pour une valeur maximale de 500 \$.

\*Voir termes et conditions.

**Un chèque vous sera envoyé 24 heures après la réception de vos bijoux.**





## HORIZONTALLEMENT

- Qui manque d'attrait - Qui répugne.
- Dépasse les bornes - Puissance navale - Rigolard.
- Ignoble - Petit vautour - Forme du visage - Luth iranien.
- Impulsions - Partie de cactus - Questions d'un test - Néon.
- Aussi, familial - Rendue stupide - Chrétien béatifié.
- Conspué - Occupée - Trotte dans la tête - Présidents, père et fils.
- Héros de Spielberg - Touffus - Insolite - Sa capitale est Tripoli.
- Matière qui polit par frottement - Roues à gorge - Vallée très large - Après minuit.
- Lettre grecque - Sable très fin - Elle vole près des eaux.
- Quelques maisons - Lac écossais - Crayonner.
- Tache d'encre - Roi de Suède - Dieu de la Guerre - Parfumé.
- Trop gros - Embusqué - Groupe terroriste - Compagne d'Adam.
- Coutumes - Feuille de métal - Violoniste et compositeur italien - Désert.
- Sainte - Lieux de pêche - Poisson comestible - Rendre service.
- Monnaie des Hébreux - Ville d'Espagne - Copine - Élimée.
- Dieu sumérien - Réduite à néant - Halte - Centilitre.

- Impartial - Dieu de la Mer - Sert à creuser.
- Explosif - Rude au goût - Couleur brun-jaune - Passereau.
- Désinfecter - Mer grecque - S'en va.
- Instruit - Arrêt d'une circulation - Fils d'Égée.

## VERTICALEMENT

- Acariâtre - Dégoûtants.
- Bannissement - État des Mormons - Qui ne boit pas.
- Enlève la poussière - Récipient de carton - Prêter l'oreille.
- Imprésario - Docteur - Se jette de la nacelle - Enduit résistant - Charrie peu d'eau.
- Avant le mi - La plus élevée des voix - Dieu des Vents - Attaque aérienne.
- Moitié du fils - Aurochs - Physicien américain - Ourlet.
- Ouvre une fenêtre - Soeur d'Osiris - Ni lavé ni blanchi - S'esclaffe.
- Poison végétal - Termine - Filets de pêche.
- Imprégner - Capitale de l'Afrique du sud - Déterminant indéfini - Te trouves.
- Divinité champêtre - Ménagers ou martiaux - Est essentiel au globe-trotter.
- Allongé - Antilope - Et cetera.
- Ville du Brésil - Parfait en son

- genre - Perroquet - Boeufs sauvages.
- Convoitée - Atteint du VIH - Attraction foraine.
- Heureux et paisible - Se dit à Cuba - Recueil de fables sur les animaux.
- Épuisés - Guide des animaux - Terme de tennis.
- Deux points - Bois très léger - De même - Dopant pour sportif.
- Lent mammifère - Dont le sens est difficile à saisir - Muse de la Musique.
- Clair - Dêvêtue - Le monde entier - Partie inférieure du système jurassique.
- Fatigants - Calibrer - Sortir de l'oeuf.
- Va ça et là - Poète grec - Voilier.

## SOLUTION

problème n° 406

1	B	E	G	A	I	E	M	E	N	T	L	O	G	O	R	R	H	E	E	
2	I	N	O	D	O	R	E	A	R	R	E	T	E	D	I	T	S			
3	L	E	U	R	G	L	A	N	E	S	I	L	O	S	C	A	S			
4	L	E	R	O	T	O	B	A	M	A	T	E	N	O	R	G	O			
5	E	B	I	R	E	M	E	A	B	B	E	E	L	U	D	E	R			
6	V	O	I	T	D	A	R	A	I	S	E	U	R	U	R	U	E			
7	E	U	E	L	A	N	S	L	O	V	E	N	E	E	R	O	S			
8	S	E	N	S	E	M	E	N	T	L	O	G	E	U	R	S				
9	E	D	O	G	S	A	R	O	U	E	L	S	E	C	A	N	T			
10	E	I	S	S	V	O	L	E	O	M	E	L	E	T	T	E				
11	S	U	R	E	S	U	E	N	T	E	G	O	U	N	T	E	L			
12	L	E	N	T	I	L	L	E	T	R	U	I	S	E	T	E				
13	I	V	T	E	N	U	F	L	O	R	E	N	C	E	R	A	M			
14	N	E	S	T	E	L	E	I	P	E	E	U	T	E	R	P	E			
15	S	I	R	E	E	T	A	T	S	I	A	M	P	R	E	R				
16	U	R	D	U	F	R	A	C	A	S	G	U	E	P	I	E	R			
17	L	U	E	T	T	E	G	E	N	I	A	U	X	A	G	O				
18	T	E	R	O	R	M	E	I	S	B	A	T	N	E	R	T				
19	E	N	E	R	G	U	M	E	N	E	A	N	A	R	N	A	I			
20	S	T	E	N	O	S	E	U	S	I	T	E	A	T	I	F	E			

## Actualité

### GOVERNEMENT FÉDÉRAL

# L'équipement informatique est fortement désuet

#### OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)

— Les systèmes de technologie de l'information du gouvernement fédéral se font tellement désuets que, faute d'investissements suffisants pour les remettre à niveau, Ottawa pourrait peiner à offrir des services essentiels aux Canadiens, comme le versement de prestations d'assurance-emploi ou le remboursement de cotisations d'impôt.

Dans son rapport printanier, déposé aux Communes hier, la vérificatrice générale du Canada, Sheila Fraser, sonne l'alarme. Les systèmes de technologie de l'information fonctionnent avec des applications dépassées et risquent de tomber en panne. Ce qui pourrait avoir de graves conséquences, prévient-elle.

« On voit que les systèmes vieillissent, et ce n'est pas simplement l'équipement, le "hardware", c'est aussi les langages utilisés, c'est les installations dans lesquelles se trouvent ces systèmes (...) Et on ne semble pas avoir mis ça comme priorité pour le gouvernement », a noté M<sup>me</sup> Fraser, en conférence de presse.

La vérificatrice a examiné le Programme d'assurance-emploi, le système d'administration des déclarations de revenus et de prestations ainsi que le Système normalisé des paiements. Les deux premiers, qui ont distribué ensemble plus de 33 milliards \$ en 2008-2009 et traité plus de 30 millions de demandes et déclarations, présentent des risques importants liés au vieillissement des systèmes de technologie de l'information (TI), souligne le rapport.

« Dans le pire des cas, le

gouvernement ne pourrait plus exercer ses activités et servir les Canadiens », établit la vérificatrice.

Et la direction du dirigeant principal de l'information du Secrétariat du Conseil du trésor, qui aurait dû agir à titre de chef de file dans le dossier selon M<sup>me</sup> Fraser, connaissait les risques depuis déjà une décennie, mais n'a toujours pas fourni d'orientations stratégiques, constate-t-elle.

S'il accepte les critiques et recommandations de la vérificatrice, le Conseil du trésor souligne en revanche qu'il n'est pas responsable de formuler les besoins en matière de financement et d'investissement. Ce sont plutôt les ministres et le cabinet qui s'en chargent et qui prennent les décisions dans le domaine.

La direction du dirigeant de l'information du Secrétariat a néanmoins fait savoir qu'elle rédigerait un rapport sur l'état des systèmes de TI vieillissants, dont l'évaluation devrait être terminée d'ici avril 2011.

Le président du Conseil du trésor, Stockwell Day, a pour sa part indiqué, à sa sortie des Communes, avoir demandé à tous les ministères de présenter leurs plans pour répondre aux problèmes. S'il a parlé d'un échéancier pour ce faire, M. Day n'a pas souhaité préciser la date de celui-ci, ni les coûts qui pourraient être occasionnés.

« C'est difficile de savoir exactement les chiffres pour remplacer les systèmes qui sont âgés. Peut-être c'est des milliards de dollars, mais on va savoir le compte final après que les ministères ont avancé leurs plans », s'est-il contenté de répliquer.

### DÉTENUS AFGHANS

# Ottawa bloque la diffusion de documents

#### OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)

— Le gouvernement fédéral tente de bloquer la remise de documents à une commission qui se penche sur le traitement des détenus afghans.

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire a demandé au gouvernement des milliers de pages de documents, notamment les rapports rédigés par un ancien diplomate concernant les allégations de torture dans les prisons afghanes.

Les rapports du haut fonctionnaire canadien Nicholas Gosselin ne faisaient pas partie des documents déjà remis à la commission. Leur existence a été connue lors du témoignage de M. Gosselin, la semaine dernière.

Le président par intérim de la commission, Glenn Stannard, a demandé à Alain Préfontaine, l'avocat du gouvernement, quand ces rapports seront finalement déposés. La

réponse de M<sup>e</sup> Préfontaine : quand ils seront prêts.

M. Stannard a immédiatement pris M<sup>e</sup> Préfontaine à partie pour sa réplique, la qualifiant d'insultante non seulement pour la commission, mais aussi pour le public. M<sup>e</sup> Préfontaine s'est excusé un peu plus tard.

La commission s'est aussi inquiétée de la façon dont le gouvernement décide des documents à rendre publics. L'avocat de la commission, Ron Lunau, a expliqué qu'il est difficile de savoir quels documents existent quand le gouvernement décide « unilatéralement » de ce qui sera rendu public et de ce qui ne le sera pas.

M<sup>e</sup> Préfontaine a répondu que le mandat de la commission est limité et que certains documents ne sont pas pertinents. Mais M. Stannard a donné raison à M<sup>e</sup> Lunau, en déplorant que M<sup>e</sup> Préfontaine soit le seul à avoir une vue d'ensemble de la situation.

L'ÉVÉNEMENT  
MARQUANT  
HONDA

# L'ÉVÉNEMENT MARQUANT

ACCORD BERLINE LX 2010  
en location

**298** \$<sup>†</sup> /MOIS **48** MOIS

TRANSPORT ET PRÉPARATION  
INCLUS

2 998<sup>§</sup> COMPTANT REQUIS

TAUX DE FINANCEMENT À  
L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

**0,9** %\*

L'ACCORD :  
LE LUXE ABORDABLE

- > Moteur i-VTEC<sup>MD</sup> de 2,4 litres
- > Freins antiblocage aux 4 roues de série
- > Assistance à la stabilité du véhicule (VSA<sup>MD</sup>) de série
- > Plus grand volume intérieur de sa catégorie
- > Faible consommation :  
Route : 6,4 L/100 km  
Ville : 9,4 L/100 km



Vous louez  
déjà une  
Honda ?

Obtenez une réduction  
de taux jusqu'à **1** %\*\*  
pour l'achat ou la location de tous véhicules Honda 2010.

LE JOUEUR  
LE PLUS  
POLYVALENT



La nouvelle Accord Crosstour,  
le luxe et l'utilitaire réunis.

Accord  
**Crosstour**

Modèle EX-L 2010 illustré

HONDA  
PARTENAIRE OFFICIEL



PRÉSENTÉ PAR L'ASSOCIATION  
DES CONCESSIONNAIRES HONDA  
DU QUÉBEC

OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

Honda Canada est le manufacturier automobile ayant reçu le plus  
de prix ALG – valeur résiduelle par segment individuel 2010.



HONDA

HONDA.CA

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

† offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur l'Accord berline LX manuelle 2010 neuve (modèle CP2E3AE). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. \*\* Le taux de financement à l'achat de 0,9 % est disponible pour tous les modèles Accord 2010 (sauf Crosstour) pour une période allant jusqu'à 60 mois. Par exemple, un montant de 15 000 \$, financé à 0,9 % sur 60 mois donne des mensualités de 255,76 \$, des frais de crédits de 345,60 \$ pour une obligation totale de 15 345,60 \$. Aucun acompte requis. Offre valide jusqu'au 30 avril 2010. \*\* La réduction de taux de 1 % est offerte aux particuliers qui ont déjà un véhicule en location auprès de SFHI et dont les paiements sort à jour au moment de se présenter à l'offre. Cette réduction est applicable à l'achat ou celui applicable à la location du nouveau véhicule Honda 2009 ou 2010 au plus tard le 30 avril 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. Offres valides uniquement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valeurs des véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. NHT et l'embème NHL sont des marques de commerce de la Ligue Nationale de Hockey. © LNH 2010. Tous droits réservés.

MERCREDI 21 AVRIL 2010 - LA VOIX DE L'EST

21

21

21

21

# Horoscope



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

En marche rétrograde dans votre Signe, Mercure affirme son carré avec Mars en Lion, un aspect défavorable dont la Lune également en Lion, angulaire, ne fait qu'exacerber l'influence. Tandis que vos discussions peuvent se faire plus tendues, les compromis seront probablement moins évidents à négocier. On fera encore appel à votre esprit rationnel pour sauver les pots cassés.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Deux patrons font chavirer une barque. Les aspects planétaires peuvent rendre la coexistence de chefs difficile à harmoniser. Il y a des situations que vous gagneriez à gérer sans assistance et des domaines qui devraient demeurer exclusivement les vôtres. Si vous constatez qu'une affaire est entre bonnes mains, vous pouvez également faire confiance à la personne en charge et vous concentrer sur autre chose.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Il est encore possible de convaincre quelqu'un de vous appuyer dans une décision, mais pour se faire, il n'est pas conseillé d'en nier les éventuels points négatifs. En fait, si vous reconnaissez vous-même le bémol de votre plan d'action, il s'agira d'un argument de moins que l'autre pourra avancer. Une rigoureuse honnêteté ne peut que vous aider à atteindre votre objectif.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Tandis que la Lune va à la "rencontre" de Mars sur le premier décan de votre Signe, il est probable qu'une solution longtemps attendue vous parvienne au moment où vous vous y attendez le moins. Il s'agit par-dessus tout d'un milieu de semaine d'effervescence lors duquel vous pouvez tisser des liens en vue de vous établir solidement dans un nouveau cercle d'individus.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Il vaut mieux compter sur son âne que sur le cheval du voisin. Étant donné que Saturne est de retour sur votre 3e décan, gardez-vous de miser excessivement sur l'assistance des autres. Non pas parce qu'ils se désisteront forcément, mais parce que c'est vous qui servirez le mieux vos propres intérêts. Une affaire sérieuse peut également s'officialiser plus rapidement que prévu.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Il est de beaucoup préférable d'être associé avec le peu de gens qui ont raison qu'avec la foule qui a tort, car le droit est toujours gagnant en fin de compte. Les aspects planétaires actuels vous recommandent donc de demeurer fidèle à vos convictions et de ne pas changer d'avis uniquement parce que le vent semble être en train de changer de direction.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Il ne faudrait pas faire d'une chèvre votre jardinier maintenant que la Lune s'apprête à "rejoindre" Mars en Lion, Signe jugé incompatible avec le Scorpion. Sans systématiquement se méfier de tout le monde, il est recommandé de ne confier des responsabilités importantes qu'aux personnes qui ont déjà démontré qu'elles étaient fiables et dignes de confiance.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le climat Martien en Lion vous donne envie d'effectuer des transformations sans trop tarder! Un développement rapide ou inattendu peut vous aider à obtenir plus facilement ce que vous désirez. Rappelez-vous que le rôle de chef de file vous revient. Ce n'est pas le temps de suivre passivement des gens qui sont plus lents que vous ou d'attendre après ceux qui hésitent.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

On n'attrape pas un lièvre avec un tambour. Le silence et la discrétion ne nuiront pas au succès de vos démarches. D'ailleurs, il pourrait s'avérer contre-productif de publiciser vos initiatives tant que celles-ci n'ont pas porté fruits. Le trigone qui s'établit entre le Soleil en Taureau et Pluton en Capricorne vous investit d'un pouvoir de persuasion qui incitera les autres à vous emboîter le pas.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Se lançant à la "rencontre" de Mars, le cycle de la Lune en Lion propose un milieu de semaine dynamique et stimulant, au cours duquel toutes les surprises sont possibles. En tête de liste, ce sont vos propos et vos agissements qui peuvent surprendre, mais il est justement grand temps que tout le monde vous voit sous votre vrai jour.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Étant donné que l'opposition qui s'établit entre Saturne en Vierge et Uranus en Poissons - 3e décan - peut rendre le contexte financier plutôt incertain, il serait sage de savoir compter toute impulsivité dépendante. Seuls les achats sérieusement envisagés depuis longtemps sont actuellement recommandés. Si ce n'est pas absolument nécessaire aujourd'hui, cela peut attendre encore quelques jours.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

L'imminente "rencontre" de la Lune et de Mars en Lion, autre Signe de Feu, devrait vous procurer une bonne longueur d'avance sur un rival, adversaire ou compétiteur. Il n'est pas nécessaire d'avoir recours à la ruse et aux cachotteries pour gagner des points. C'est la façon d'énoncer les choses qui fera toute la différence; optez pour un discours calme et souriant.

GARDERIE LES COULEURS

**Garderie les Couleurs**  
La Ribambelle des Couleurs  
La Maisonnée des Couleurs Bromont

**ÉDUCATEUR(TRICE)S**  
Pour un remplacement de congé de maternité et remplaçante sur appel

Fonction principale et caractéristiques personnelles : L'éducateur(trice) devra se conformer aux valeurs et à la mission de la garderie, elle devra travailler en collaboration avec son équipe et les parents. Elle est responsable des aspects reliés au développement, à l'éducation, à l'hygiène, à la santé et à la sécurité du groupe d'enfants qui lui est assigné. Elle met en application le programme éducatif des services de garde du Québec. Amour des enfants, patience, sens de la communication, elle doit être créative, responsable, organisée et avoir un bon esprit d'équipe.

Qualifications requises :  
Diplôme d'études collégiales en services de garde, AEC en service de garde ou expérience pertinente.

Autres exigences :  
Être titulaire d'un document datant d'au plus 3 ans, attestant la réussite :  
• Soit d'un cours de secourisme d'une durée minimale de huit (8) heures  
• Soit d'un cours d'appoint d'une durée minimale de six (6) heures visant la mise à jour du cours ci-haut.

Conditions :  
• Horaire du lundi au vendredi, postes disponibles de 32 à 40 h/sem  
• Salaire hebdomadaire selon l'échelle en vigueur à la garderie, avantages sociaux.

Envoyer votre curriculum vitae à l'attention de Mme Marie-Ève Lagacé

**La garderie les Couleurs**  
1345, rue Sheppard, Bromont (Québec) J2L 1C9  
Courriel : marie-velagace@garderiescouleurs.ca  
Télécopieur : 450 534-0635

**PAPER SOURCE CORP**

Papersource est une société à la fine pointe de la technologie, spécialisée dans la transformation de papier sanitaire dont la distribution et la redistribution est destinée au marché Nord Américain. Fondée en 2000, l'entreprise est en expansion constante. Les investissements des dernières années ont permis de tripler la superficie de l'entreprise et d'augmenter la capacité de production de plus de 400%.

**COMMIS À LA LOGISTIQUE DU TRANSPORT**

À ce poste, vous serez responsable de planifier et de coordonner les transports de l'expédition et la réception de marchandises avec les transporteurs, de confirmer ces livraisons avec chacun des départements de l'usine et d'en effectuer le suivi. Vous aurez à vous assurer de l'exactitude de tous les documents relatifs aux expéditions. En collaboration avec le planificateur de production, vous serez responsable d'offrir un support au niveau de la planification de la production en fonction des délais de livraisons. Certaines tâches cléricales compléteront le travail.

La personne recherchée doit posséder un diplôme d'études collégiales en logistique du transport ou un minimum de 5 ans dans un poste similaire. Parfaitement bilingue, vous possédez un excellent sens de l'organisation, des responsabilités et des priorités. Des aptitudes au niveau du service à la clientèle et pour le travail d'équipe sont des atouts essentiels à la réussite de ce poste. La connaissance du système WMS est un atout sérieux.

Vous désirez joindre une équipe dynamique et relever de nouveaux défis? Faites nous parvenir votre curriculum vitae sans tarder!

**Paper Source**  
Nathalie Viel  
901, boul. Industriel, Granby, Québec J2J 1A6  
Télécopieur : 450 375-0855  
Courriel : nathalie@papersourcecorp.com

Seules les personnes retenues seront contactées  
Nous respectons l'équité en matière d'emploi

**ARMOIRES CUISINES ACTION**

Armoires Cuisines Action, un acteur majeur dans le domaine de la fabrication ainsi que l'installation d'armoires de cuisine et de salle de bain. Étant une compagnie en expansion, nous sommes présentement à la recherche de personnel qualifié, motivé et désireux de se joindre à notre équipe pour le poste de :

**Technicien mise en production (Sainte-Sabine)**

Permanent - temps plein  
Le technicien à la mise en production aura un rôle intermédiaire entre les designer-cuisinistes et le département de la fabrication.

Plus spécifiquement, il devra :  
- lire les plans de design  
- corriger les listes de débitage  
- mettre en production les commandes

Exigences :  
- Bonne connaissance dans le domaine des armoires et/ou de la construction (atout)  
- Expérience pertinente en tant que designer-cuisiniste (atout)  
- Maîtrise des outils informatiques (Excel, Word, etc.)  
- Diplôme d'études secondaires  
- Facilité d'apprentissage tant au niveau cléricale qu'informatique  
- Créativité, bonne communication, esprit méthodique et organisé  
- Capable de travailler sous pression et en équipe  
- Aimer le travail de précision et de détail

Échelle salariale : 13 \$ et 16 \$ selon expérience  
Horaire : Lundi au vendredi - 40 h (exemple : 8 h à 16 h 30)  
Vacances estivales même que celles de la construction (2 semaines)

Nous offrons un milieu de travail agréable, de bonnes conditions de travail et un bon programme d'avantages sociaux. Les personnes intéressées à joindre notre équipe peuvent faire parvenir leur CV avant le 26 avril 2010 par télécopieur au 450 293-5076, par courriel au rh@cuisinesaction.com, par la poste à l'attention du Service des Ressources Humaines, 2854 route 235 Ste-Sabine, J0J 2B0 ou via notre site Internet www.cuisinesaction.com à la section Carrières.

Seules les personnes retenues seront contactées.

Carrières et professions workopolis.com

**ST-CHRISTOPHE**  
Hôtel-Boutique & Spa

Domaine hôtelier

**Nous recherchons:**

des personnes dynamiques, enthousiastes et disponibles pour les postes de

- SERVEUR(EUSE) EN CHEF avec expérience
- SERVEUR(EUSE) (service petit déjeuner et en soirée)
- CUISINIER(ÈRE) petits déjeuners
- AIDE-CUISINIER(ÈRE) SOIR
- RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
- PRÉPOSÉ(E) AUX CHAMBRES

Envoyez votre c.v. par télécopieur au 450 405-4758 ou par courriel ccarre@hotelstchristophe.com

**Le nouveau**

**HYUNDAI GRANBY**

En raison d'une forte augmentation de notre clientèle, nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) au poste de

**Adjointe au directeur commercial**

Nous offrons :  
• Horaire flexible  
• Salaire de base + boni  
• Avantages sociaux concurrentiels

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Envoyez votre c.v. à Steven Samson: stevensamson@hyundaigranby.com ou présentez-vous au 1165 Principale, Granby

**APPALACHES**  
PLANCHERS DES APPALACHES

Usine de fabrication de planchers de bois franc recherche un(e)

**Électromécanicien(ne)**

Quart de soir  
Quart de nuit  
Avantages sociaux  
Salaire à discuter

Faites parvenir votre c.v. à:  
**Planchers des Appalaches**  
450, rue De Rochefort  
C.P. 337  
Cowansville (Québec)  
J2K 3S7  
Télé.: 450 266-5343

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 > 12 mois



FERMETURE 1 207,17  
VAR. 1J 0,81% | 1AN +45,02%  
52 SEM. HAUT 1 213,92 BAS 826,83

> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1J (pts)	VAR. (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	69 318,44	220,86	0,32
CAC 40 (France)	4 026,65	56,18	1,41
DAX (Allemagne)	6 264,23	101,79	1,65
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 674,72	30,90	1,17
FTSE 100 (Angleterre)	5 783,69	55,78	0,97
Hang Seng (Hong Kong)	21 623,38	218,21	1,02
Mexico Bolsa (Mexique)	33 813,16	373,39	1,12
FTSE MIB (Italie)	23 271,68	485,90	2,13
NIKKEI 225 (Japon)	10 900,68	-8,09	-0,07
S&P/ASX 200 (Australie)	4 925,80	10,70	0,22
Shanghai (Chine)	2 979,53	-0,77	-0,03
Swiss Market (Suisse)	6 841,91	38,23	0,56

> CANADA

S&P/TSX TORONTO > 12 mois



FERMETURE 12 113,53  
VAR. 1J 0,09% | 1AN +32,73%  
52 SEM. HAUT 12 249,54 BAS 9 014,08

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
BOMBARDIER/B (BBQ.B)	8 969 537	5,52	4,55
HORIZONS BETA/A (HNU)	8 218 114	5,43	1,31
ISHARES S&P/TSX (XIU)	7 294 459	17,86	0,17
TALISMAN ENERGY (TLM)	5 813 049	17,33	3,96
ATHABASCA OIL (ATH)	5 583 777	14,46	2,92
HORIZONS BETAPRO (HOU)	4 644 149	9,46	0,96
SUNCOR ENERGY (SU)	3 958 956	34,25	0,59
DAYLIGHT RES. (DAY.U)	3 854 852	10,99	5,07
WESTERN COAL (WTN)	3 844 473	6,88	1,47
CENTAMIN EGYPT (CEE)	3 784 275	2,04	2,00
TECK RES./B (TCK.B)	3 746 667	41,71	-1,67
MANULIFE FINAN. (MFC)	3 665 082	19,59	-0,05
PROVIDENT ENERGY (PVE.U)	3 630 686	7,98	1,14
KINROSS GOLD (K)	3 512 116	17,80	-1,06
BARRICK GOLD (ABX)	3 407 070	39,03	-1,84
LUNDIN MINING (LUN)	2 581 549	5,19	-0,19

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
SMTX MANUF CORP (SMX)	26 818	3,49	19,93
GLOBAL DIV INV (GII.U)	372 164	2,08	15,56
CONTINENTAL (CNL)	594 535	2,75	10,44
VERO ENERGY (VRO)	2 090 801	6,98	10,44
KINGSWAY LINKED (KSP.U)	1 325	17,35	10,16

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
DOMTAR (UFS)	54 500	76,00	1,90
DOMTAR CANADA (UFX)	2 359	75,86	1,84
POTASH CORP (POT)	818 431	110,05	1,63
SXC HEALTH SOL. (SXC)	40 930	68,56	1,61
KINGSWAY LINKED (KSP.U)	1 325	17,35	1,60

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
NORANDA INCOME F. (NIF.U)	587 929	2,25	-16,04
MERCER INTERN. (MRL.U)	1 900	5,15	-10,43
EXTENDICARE REAL (EXE.U)	1 146 166	8,94	-9,70
IPATH S&P 500 (VXX)	3 550	18,33	-8,21
GLACIER MEDIA (GVC)	3 766	2,49	-7,78

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES COMEX (IGT)	3 882	111,39	-1,67
IPATH S&P 500 (VXX)	3 550	18,33	-1,64
NEWMONT MINING (NMC)	3 827	51,51	-1,11
LULULEMON ATH. (LLL)	47 782	41,86	-1,11
ROYAL GOLD (RGL)	4 037	47,14	-1,06

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



FERMETURE 1 652,20  
VAR. 1J -0,11% | 1AN +69,38%  
52 SEM. HAUT 1 691,10 BAS 968,73

PLUS ACTIFS

	VAR (%)	VOLUME	FERM (\$)
NEWCASTLE MIN. (NCM)	0,19	9 220 717	0,00
AVION GOLD (AVR)	0,71	3 638 457	-4,05
EXCELSIOR ENERGY (ELE)	0,34	3 281 071	17,24
NOVADX VENT. (NOX)	0,39	2 906 577	8,45
STAR NAVIGATION (SNA)	0,31	2 779 722	8,77
GREENTREE GAS (GGO)	0,01	2 362 385	0,00
PETROMANAS ENE. (PMI)	0,62	1 997 266	-7,46
ALLANA POTASH (AAA)	0,52	1 980 022	14,29
GOLD BULLION (GBB)	0,36	1 756 555	-2,74
SEAFIELD RES. (SFF)	0,24	1 720 143	-2,04

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur [lapresseaffaires.com](http://lapresseaffaires.com)

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



83,45 \$US

Variation 1 JOUR +2,00 \$US

Variation 1 SEM. -0,71%

Variation 1 AN +81,89%

FONDS INDICIELS

	FERM.	1J (\$)	1J (%)	1AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	19,12	0,05	0,26	32,78
S&P/TSX 60 (XIU)	17,86	0,03	0,17	27,94
S&P/TSX fin. (XFN)	23,95	-0,06	-0,25	44,28
S&P/TSX émer. (XEG)	18,54	0,21	1,15	29,29
S&P/TSX or (XGO)	20,19	-0,31	-1,51	13,30
Oblig. c. terme (XSB)	28,53	-0,13	-0,45	-2,36
Oblig. l. terme (XBB)	28,99	-0,14	-0,48	-0,75
S&P 500 (XSP)	13,95	0,08	0,58	41,91

La Banque du Canada maintient son taux directeur

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — La Banque du Canada n'a peut-être pas surpris beaucoup d'observateurs, hier, en laissant son taux d'intérêt directeur inchangé à 0,25%, mais elle a été claire sur ses intentions pour les mois à venir.

La banque centrale a affirmé que l'économie et l'inflation ont crû cette année plus rapidement que prévu, et qu'elle ne croyait ainsi plus utile de maintenir son « engagement conditionnel » à ne pas modifier son taux directeur d'ici au 30 juin.

« Cette politique non traditionnelle a fourni une impulsion additionnelle considérable pendant une période marquée par une conjoncture économique très défavorable, a écrit le conseil de direction dans une déclaration. À la faveur de l'amélioration récente des perspectives économiques, ces politiques exceptionnelles deviennent moins nécessaires et il convient de commencer à atténuer la détente monétaire en place. »

**10<sup>e</sup> anniversaire!**  
**Bronzage Expert**  
Vente de bijoux, produits et accessoires.

Catherine: Pose d'ongles, Extension de cils  
Mary-Ange: Bronzage  
France: Propriétaire  
Diane: Propriétaire

469 Dufferin, Granby 450 375-2563

**Anastasia** coiffure  
Pour toute la famille  
Chers clients et chères clientes, je vous attends maintenant  
Annie Foisy Propriétaire 10 ans d'expérience  
au 592 Chénier, Granby 450 578-5726

**TERRASSEMENT TESSIER**  
**PAYSAGISTE**  
Conception de plans  
Réalisation d'aménagements  
Mini-excavation  
Trottoir en béton  
Estimation gratuite  
16 ans d'expérience  
Tél.: 450 378-3413

**Balancoire enfants.com**  
Aires de jeu et balançoires en bois pour enfants par Michel Robidoux  
SUR MESURE selon votre budget, la grandeur du terrain et le goût du client  
819 392-2814  
Aussi modules vendus séparément : mur d'escalade, glissade, pont suspendu, etc.  
Plusieurs modèles sur notre site : [www.balancoireenfants.com](http://www.balancoireenfants.com)

**Eau de source RADNOR**  
Livraison résidentielle, commerciale et industrielle  
Une eau de qualité directement EMBOUTEILLÉE À LA SOURCE, À Saint-Maurice, comté de Champlain  
Aussi : Sel pour adoucisseur d'eau  
Sels minéraux : 88 ppm  
EAU DE SOURCE RADNOR GRANBY 450 375-9607

**défi têtes rasées**  
leucan montérégie  
Présenté par **Jean Coutu**  
Valérie et Élodie  
**CHAPEAU À MON HÉROS!**  
GRANBY - 13 juin  
Galeries de Granby • 9 h à 14 h  
PARTICIPEZ > PARRAINEZ > PARLEZ-EN  
LA MONTÉRÉGIE RELÈVE LE DÉFI | 1 866 378-5509  
**tetesrasees.com**

21

21

21

**MOTS MYSTÈRES**

MM2957

ARMEE - Un mot de 6 lettres

- AGRESSEUR
- APPEL
- ARC
- BAUDRIER
- BLESSE
- DARD
- EBLE
- ECOUTE
- ENGIN
- ENROLE
- ENVAHIR
- ESCORTE
- ESTOC
- ETAPE
- EVZONE
- EXERCICE
- FAYOT
- FER
- FLECHE
- GENERAL
- GENIE
- GIBERNE
- GLAIVE
- GUETE
- HARKI
- HAST
- HEAUME
- IENA
- ISOLE
- KEPI
- LANCE
- LATTE
- LEBEL
- LEVEE
- LEVER
- LIGNE
- LYAUTEY
- MER
- NEY
- OFLAG
- PEAN
- PHALANGE
- RAF
- RAID
- RAPPORT
- RECU
- RELEVE
- RIBAUD
- RONDE
- SIRDAR
- STUKA
- TANK
- TERRE
- TREVE
- TUER
- UHLAN
- UNITE
- VISER

R	E	I	R	D	U	A	B	I	R	E	V	E	L	M
E	C	O	U	T	E	A	K	U	T	S	H	F	E	R
N	E	M	U	A	E	H	E	N	E	C	P	R	C	A
R	E	U	T	V	Y	S	I	E	E	V	Z	O	N	E
E	D	I	E	S	G	V	L	G	I	T	N	A	N	
B	T	A	N	E	N	E	F	B	N	S	E	D	L	G
I	L	I	R	E	L	E	V	E	A	E	V	E	H	I
G	Y	G	N	D	G	X	L	H	L	R	E	C	U	L
E	A	R	A	U	L	E	P	P	A	A	R	A	I	D
L	U	L	E	N	B	R	N	D	H	E	T	A	N	K
O	T	T	F	E	E	C	R	E	P	A	S	T	F	E
R	E	E	L	O	S	I	A	A	R	N	R	T	E	P
N	Y	R	A	D	S	C	T	O	Y	A	F	K	O	I
E	T	R	O	C	S	E	E	S	S	E	L	B	I	C
E	C	E	N	V	A	H	I	R	A	P	P	O	R	T

Solution du dernier problème:

**DESSOUCHER**

**MOTS CROISÉS**

**HORizontalement**

1. Mammifère rongeur - Il a tendance à répéter.
2. Elle tisse des toiles - Brin terminal très fin d'une canne à pêche.
3. Évoque un coup de sonnette - Abondant.
4. Bateau des Vikings - Préfixe signifiant deux.
5. Le corps humain en contient 206 - L'hégire est celle de l'islam - Galère du roi.
6. Quadrillé - Oiseau australien.
7. N'as pas toujours de trottoirs - Qui a une grosse charpente.
8. Action de sortir de sa torpeur - Des cheveux entrelacés.
9. Symbole chimique - Fin de verbe - Pays.
10. Faire quelque chose - Perpétuel.
11. S'écarter de ce qui est normal - Exister.
12. Grivois - Paquets de billets.

3. Rembourse - Reporter au pouvoir.
4. Se déplacer dans un autre pays - Plate-forme flottante.
5. Il est bon conducteur de la chaleur - Cercle pigmenté.
6. Bassets - Indubitable.
7. D'accord! - Le soleil s'y lève - Mise en ordre.
8. Fait partie du gréement d'un bateau - Est formée dans le foie.
9. Encaustiquée - Disposition des lieux.
10. Exprime la douleur - Drôles.
11. Monnaie russe - Mesure un tas de bois.
12. Inquiète - Article.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2956

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	I	N	T	H	U	B	E	R	T	
2	A	M	O	U	R	N	I	C	O	I	S	
3	B	I	N	I	O	P	A	C	T	E		
4	O	B	T	I	R	E	R	H	I	N		
5	T	E	R	K	A	R	A	T	E	T		
6	D	E	M	A	N	E	R	R	A	I		
7	E	L	F	E	I	S	I	S	N			
8	V	E	R	R	O	U	A	T	O	N		
9	E	V	E	G	M	T	A	T	O	N		
10	N	E	N	N	I	R	A	G	E	N	T	
11	U	N	E	V	I	O	L	E	N	C	E	
12	S	T	R	I	E	P	E	S	T	E	R	

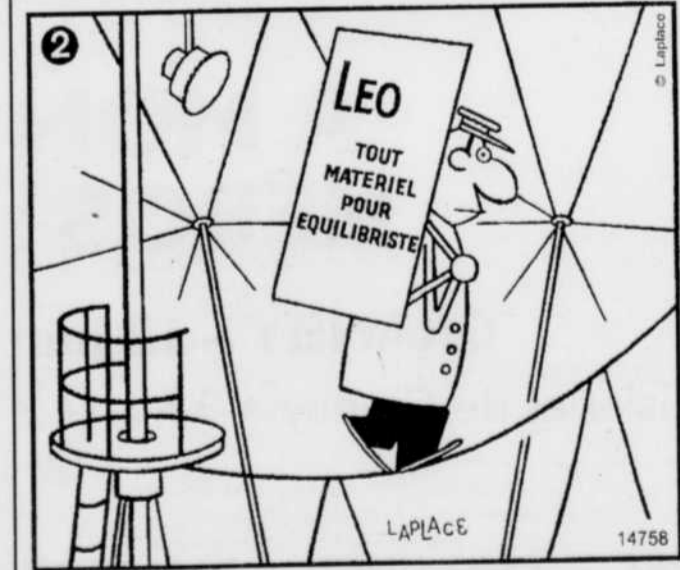
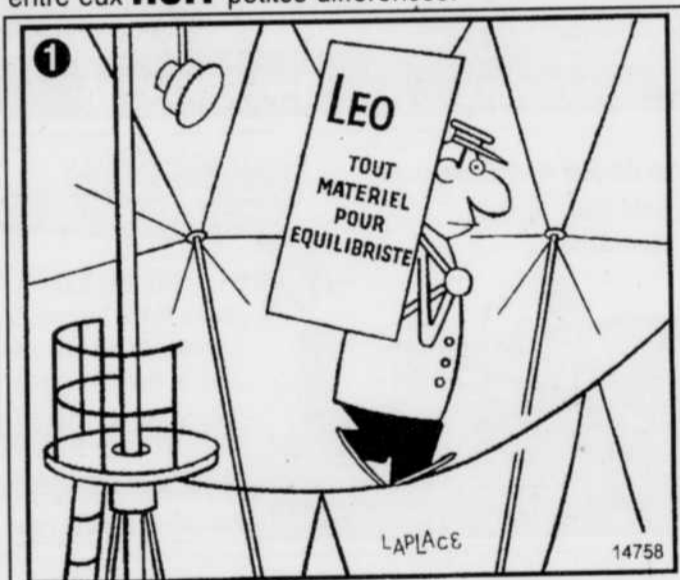
**VERTICALEMENT**

1. Qui est au-dessous de la moyenne - Il a moins de 20 ans.
2. Petite pomme sucrée - Pas apprivoisés.

MC2957

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 Orelle de l'homme déplacée. 2 La bretelle sous le bras de l'homme. 3 Jambes gauches du pantalon moins larges. 4 Un filin en plus devant le nez de l'homme. 5 Un filin non indiqué au-dessus de l'écrêteau. 6 Un filin déplacé à gauche sous le câble. 7 Une corde plus mince sous la plateforme. 8 Un pied de la balustrade plus long.

**SOLUTIONS**

**IMPRIMEZ VOS JEUX D'UN CLIC**

LE PLAISIR DU PAPIER LA SOUPLESSE DU WEB

[LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca](http://LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca)

	5		6	3								
												2
	7		4	2					6	8		
3			4	9								
					6	5						
		5	1							4		
		7	9					4				
	1				3						2	
9				2								

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

1449

**Sudoku**

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	5	4	2	1	3	9	6	8
3	2	8	6	9	4	5	1	7
1	9	6	7	5	8	2	3	4
9	7	5	4	3	6	8	2	1
4	6	1	5	8	2	7	9	3
2	8	3	1	7	9	6	4	5
5	1	9	3	6	7	4	8	2
8	3	2	9	4	5	1	7	6
6	4	7	8	2	1	3	5	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary 1448

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

\* Avant 16 h pour parution le lendemain  
\* Le vendredi avant 16 h pour parution dans  
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

**CVENDU**.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

**POUR DES RÉSULTATS...**

*L'équipe de Bernard est là!*

450 521-7211

Lucie Hamel voir toutes les propriétés sur : [bernardrousselle.ca](http://bernardrousselle.ca)

Bernard Rousselle



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soumise AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soumise avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

3661397

**1490**

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé 414948

Agents immobiliers affiliés  
La Capitale Missisquoi  
Courtier immobilier agréé

**Pour un changement réussi!**

**Benoit Hamel**  
bhamel@lacapitalevendu.com  
450 525-3659

**Franck Garcia**  
fgarcia@lacapitalevendu.com  
450 775-1454

PROTECTION J PROTECTION\*  
Hypothécaire Immobiliaire  
\* Certaines conditions s'appliquent

**AVEC VOUS, POUR VOUS ET SELON VOUS**

## À ROXTON POND

COTTAGE CENTENAIRE RÉNOVÉ À 90%  
988 PRINCIPALE, cuisine, s. de bain, s. d'eau,  
portes fenêtres, couvre-plancher, extérieur, en-  
trée électrique, aqueduc+égout de la ville.

PRIX 144,900\$

**RENAUD BELIVEAU**

450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

## CHALET 4 SAISONS

77,000\$

Rue Paré à Roxton Pond, armoires changées,  
salle de bains refaite, recouvrement de plan-  
cher. Libre immédiatement.

**RENAUD BELIVEAU**

450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

IDÉAL POUR BIGÉNÉRATION, grand du-  
plex rénové, style unifamilial, secteur haute-  
ville, 7½, 4 c.c., + s-sol fini. Et un 4½ à  
l'étage. Entrées séparées. Beaucoup d'in-  
clus, superbe terrain en ville. À voir sans  
faute! ☎ 450-378-6444

Joli bungalow de plain-pied avec abri d'auto, si-  
tué à 10 minutes à pied des Galeries de Granby  
et des services. Très bien entretenu, sous-sol  
fini avec salle de bain complète (bain tourbil-  
lon). Rénovations récentes, toit refait en 2003 et  
fenêtres arrière changées en entier. Bel amé-  
nagement paysager. Beaucoup d'inclus, à voir  
absolument. 229,000\$ nég. Marc-Olivier ou  
Vicky au 450-405-4229 entre 8h et 21h

**Claire Beaulac**

La clé du succès  
pour vente ou achat

RE/MAX

450 378-4120  
450 378-4325

À votre service depuis 1981

450 378-4120

**L'ÉQUIPE Bellefleur**

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés : [lequipebellefleur.com](http://lequipebellefleur.com)

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Brigitte Ostiguy Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé  
Franchisé indépendant et Autonome  
de RE/MAX Québec inc. 414943

★★ NOUVEAU ★★  
SEMI-DÉTACHÉ  
3 c.c., avec vivoir, beau terrain, 74 Bourgeois,  
129,900\$. Yves Paquette, Crt imm. agréé  
Remax: 450-775-9940

ABONNEZ-VOUS  
EN LIGNE  
[CYBERPRESSE.CA/EE](http://CYBERPRESSE.CA/EE)

**Vous serez GAGNANT grâce à mes services!**

**Elyse Toussaint**

450 378-4120

- 11 ans d'expérience
- Rencontre d'information gratuite
- Je m'occupe de tout
- Estimation gratuite

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé

Plus qu'un conseiller... un ami

**Yves Paquette**

Bur.: 450 378-4120  
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!  
[yvespaquette.com](http://yvespaquette.com)

RE/MAX Professionnel inc.  
Courtier immobilier agréé

Résidentiel • Commercial

La Capitale Missisquoi  
Courtier immobilier agréé\*  
[www.lacapitalevendu.com](http://www.lacapitalevendu.com)

450 522-7766

**Benoit Penelle**  
Agent immobilier affilié

[www.benoitpenelle.com](http://www.benoitpenelle.com)

La réussite d'un projet commence par une ÉQUIPE SOLIDE

**L'équipe André Bélanger**

450 378-4120  
Cell. 450 770-1041

André Bélanger Marie-Pier Carrier Jean-Marc Pelletier

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé

**Vous achetez?**

Pour une tranquillité d'esprit, consultez

**Les Inspections en Bâtiments Lapello inc**

Tél. 450 991-2445

[www.inspectionlapello.com](http://www.inspectionlapello.com)

- Inspection de bâtiment
- Membre de l'ANIEB et CEAB
- Assurance responsabilité

CEAB CONCEPT 414775

RE/MAX

Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

**Manon Généreux**

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
LA RÉFÉRENCE EN RÉGION  
450 776-8968 450 378-4120  
[www.manongeneroux.com](http://www.manongeneroux.com)

SERVICE INTER-AGENCES  
- Estimation gratuite  
- Vente / Achat  
- Résidentiel / Commercial  
- Terrain / Multiplex  
- Échange / Succession

Une transaction réussie... signée **Manon**

L'honnêteté:  
**MA PRIORITÉ!**

**Pauline Giguère**

Bur.: 450 378-4120  
Cell.: 450 405-6277  
450 785-2283

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé

In Memoriam  
Se souvenir par un don d'espoir

Don en ligne: [cancer.ca/quebec/don](http://cancer.ca/quebec/don)

1 888 939-3133 [www.cancer.ca](http://www.cancer.ca)

**AVIS**

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

111 BÂTISSSES COMMERCIALES

IMMEUBLE COMMERCIAL bien situé à Sherbrooke, bons baux, rapporte environ 60,000\$ nets/année, prix 449,500\$.

Pierre Boutin, 819-570-5070

21

21

21

MERCREDI 21 AVRIL 2010 - LA VOIX DE L'EST 25

113 TERRAINS À VENDRE

**Maisons DUNFAB inc.** 35 ans  
STRUCTURES PRÉ-INSULÉES  
Depuis 1975 2<sup>e</sup> génération  
Gagnez un voyage!  
Info et inscription sur: [www.dunfab.com](http://www.dunfab.com)  
Roxton-Pond 450 372-0008

113 TERRAINS À VENDRE

R.B.Q. : 8344-0941-28  
**Autoconstructeurs**  
Nous avons la structure qui vous convient!  
58 500\$ + taxes  
41 200\$ + taxes  
Selon vos plans

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

100\$/MOIS de RABAIS JUSQU'AU 30 JUIN NOUVEAU, 3 1/2 rue Desjardins près boul. Leclerc, Pl. flottants, buanderie, poêle, frigo, pas de chien.  
RUE GILL, centre-ville, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, pl. flottants, buanderie. Pas de chien.  
RUE WELLINGTON, près du lac Boivin, 4 1/2 pl. flottant, eau ch. fournie.  
Tous libres imm. et juillet. Références exigées 450-776-0031, 450-522-0038; 450-531-4600

209 Groulx, dans demi sous-sol très éclairé, 3 1/2 rénové (armoires, planchers, salle de bains), locker ext. chauffé, salle de lavage gratuite. Occupation 1er mai, 435\$/mois. Réf. et enquête de crédit obligatoires. 450-770-0887.

2 1/2 STUDIO

Eau chaude fournie, semi-meublé, buanderie au s-sol, asp. central, stat. près de tous les services, déneigé, 325\$/ms. Pas d'animaux. Réf. Libre imm. 450-378-4109, cell. 450-330-0690

JOLI 3 1/2, semi-meublé, CENTRE-VILLE à 2 min. du cégep, rénové à neuf, libre 1er mai, 410\$/mois. Inf.: 450-405-9709.

L'OCTOGONE PLAZA TRANSFERT! Superbe grand 3 1/2 au 6e étage juin/juillet, 758\$/ms (bail 1 an). 450-991-2619.

MAI OU JUILLET, grand 3 1/2 meublé ou non, chauffé, eau ch., stat., inst. lav.-séch., remise. Et 3 1/2 dans sixplex récent. 450-375-7735

PRÈS DU CÉGEP Semi-meublés, chauffés, éclairés, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 Prix compétitifs. 450-378-4121

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT 3 1/2 et 4 1/2 MODERNES sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 480\$/mois. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, vue, espace, lumière. 819-868-0595.

Bromont, libre, grand 4 1/2 style condo, 2 balcons, ensoleillé, très propre, superbe vue montagne, tranquille, votre jardin. 450-534-4426.

BROMONT: 5 1/2 au 114 De Laviolette Balayeuse centrale, avec foyer, au 3e étage, dans 6 logis, pers. tranquilles et responsables. Planchers céramique et flottant. Libre 1er juillet. Pas d'animaux. 450-372-4450

NOUVEAU, Cowansville, 5 1/2 dans un 6, 2 et 3 étage, pl. flottant, remise, juillet, 595\$/ms. 450-776-0031, 450-522-0038; 450-531-4600

ST-CÉSaire, 55 ans et plus, 4 1/2 au 2e, très ensoleillé, verdure, au bord de la rivière, tranquillité assurée, à 2 pas de l'église, porte-patio triple, balcon en ciment, vue sur la rivière, toit cathédrale, asp. central, plancher cuisine et salle de bain en tuile, 2 c.c. et salon plancher bois flottant, intercom, courrier livré sur place. Aussi 4 1/2 au 1er, avec tuile et tapis. Conciergerie. Enquête de crédit et références exigées. Libres 1er juillet. 450-469-2761 ou 450-210-1113

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 grand 4 1/2 au 339 Massé, frais peint, pl. flottant, 520\$/mois, libre 15 mai, 1er juin et 1er juil. 450-776-6842 ou 450-378-1922

175 DELANEY, 1er juillet 4 1/2, au 1er étage, très ensoleillé, belle décoration jeune, 495\$/mois, eau chaude incl.

5 1/2, 4e étage, avec super belle vue sur le lac Boivin et la montagne Shefford. 560\$/mois, eau chaude incl. Idéal pour colocs. 450-770-0887.

2 GRANDS 4 1/2 spacieux, flott. et céram., frais peint, gr. balcon avant, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. 450-361-9641

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2; poss. semi meublé libres imm. ou 1er juillet, avec références. Et 5 1/2 au 3e étage. 450-372-0557.

3 1/2-4 1/2-5 1/2 rue Bertrand, libres imm. et 1er mai. Retraite ou semi-retraite à 2 pas des Galeries. Pas d'animaux. Info.: 450-577-1640

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

BEAUX GRANDS 4 1/2, secteur parc Terry Fox, très tranquilles, 660\$/mois. Info: 450-360-4676.

DANS UN 4 LOGIS, 4 1/2 grand 3 1/2, avec balcon, stat., entrée lav.-séch., rue Notre-Dame, 425\$/mois, libre 1er juin. 450-777-2807

DUPLEX luxueux, grand 4 1/2 rue Wallace avec terrasse, belle vue, près de tous les services. Libre 1er juillet. Inf.: 450-372-8378.

FACE AU LAC, 111 Drummond, grand 4 1/2 chauffé, eau ch. incl., pl. bois franc, buanderie au s-sol, juillet, 500\$, 450-777-9232

Grand 3 1/2, beaucoup de rangement, inst. lav.-séch., 1er étage, pl. flottant de luxe, porte-patio, endroit très tranquille, bonne clientèle. Pour personnes de préférence 40 ans et +. Situé au 1150 Simonds Sud, libre imm., 450\$/mois; et 3 1/2 au 2e étage, libre 1er juillet. 450-531-8012

Grand 4 1/2, libre pour 1er juillet  
Situé au 949 Caron, 1er et 3e étage, Couvre-plancher refait avec locker intérieur, immeuble tranquille. Enquête de crédit exigée. 573\$/mois et 578\$/mois Info: 450-375-3964

Grand 5 1/2 endroit tranquille, face parc Victoria, constr. tout béton, bien insonorisé, très propre, pour les 40 ans et +. Libre 1er juillet. 100, boul. Boivin. 450-378-2301.

HAUT D'UN DUPLEX 4 1/2 au 46 Laval Sud, 580\$ par mois. Preuve de crédit demandée. Daniel, 450-378-9035

IMMEUBLES GEORGES LANDRY  
Immeuble béton, ascenseur, chute à déchets, gicleurs, garage int., concierge, salle d'exercices, billard, piscine  
**GRAND SPECIAL**  
Applicable dans certains immeubles  
Personnes retraitées ou semi-retraitées  
\* Tournez la roue et gagnez de 1 à 6 mois de logement.  
Vous êtes assuré d'un mois gratuit.  
Pour les gens de 70 ans et +: éligible au crédit d'impôt  
Certaines restrictions s'appliquent.  
\* Nouveaux résidents seulement  
Date limite: le 31 mai 2010  
Visite sur rendez-vous seulement  
450-372-0382

IMPECCABLE beau grand 5 1/2, pl. flottant et céramique, 3e étage, porte-patio, intercom, insonorisé, pour gens peu nombreux, de préférence 40 ans et +, dans immeuble de 12 logements, très tranquille. Nous vérifions le crédit. \*Situé au 1020 Le Corbusier, libre 1er juillet, 595\$/mois. 450-531-8012

JARDIN DENISON 4 1/2 très propres et paisibles. Stat. inclus. 550\$/ms, libres 1er juillet. 450-574-3890

mai, juin ou juillet, 3 1/2-4 1/2, semi-meublé ou non, chauffé, eau ch., rangement, 2 stat., près parc ind., propres et paisibles. 450-375-7735

PLACE MASSÉ

5 1/2 juillet. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

TRES BEAU 6 1/2 - 28 MOUNTAIN

Dans le haut d'un duplex victorien, 2 c.c., bien éclairé. Pour personne tranquille. Libre 1er juillet, 810\$/mois. Pas d'animaux. 450-375-4828

TRÈS GRAND 4 1/2 libre imm. et juillet, rue Le-roux, refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture... 545\$-595\$. Réf. 450-531-3215

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

CHAMBRES À LOUER secteur J.H. Leclerc, 90\$/sem. Salle de bains, douche, lav.-séch., câble et internet exclusifs au locataire. Piscine et patio. Réf. exigées. Idéal pr personne sobre de 30 ans ou +. 450-521-3908; 450-375-0973

164 BUREAUX À LOUER

Bureau d'environ 300 pi.ca., avec bureau de réception, 285\$/mois, situé au Plateau Haute Ville. Info: Michel Ouellette, 450-770-1187

Bureaux à louer de différentes grandeurs (jusqu'à 1 000 pi2), électricité, chauffage et air climatisé fournis, avec stationnement en plein coeur du centre-ville de Granby. Possibilité bail mensuel. À partir de 170\$/mois. INTERNET HAUTE-VITESSE INCLUS !!! 450-578-5337

164 BUREAUX À LOUER

Bureau à louer, libre dès maintenant. Conditions souples!  
Situé au 166, rue Boivin, Granby (Centre d'Aide aux Entreprises)  
✓ 11' x 12' avec grande fenêtre donnant sur la rue et plancher de bois franc, 255 \$/mois.  
✓ 10' x 12', 230\$/mois.  
✓ Inclus: chauffage, climatisation, éclairage, système d'alarme, salle d'attente, cuisinette, stationnement.  
✓ Local meublé, salle de conférence, voûte et service de secrétariat aussi disponibles.  
Information: Isabelle Côté 450 378-2294

Petit bureau à louer à 350\$/mois + taxes, chauffé, éclairé, situé 15 rue Centre, Granby. 450-830-1974 ou 450-378-0722

166 LOCAUX À LOUER

LOCAL commercial 720 à 1680 pi.ca. avec 2 portes de garage, rue Dufferin à Granby, grand stationnement disponible, grand terrain clôturé. 450-372-8860.

LOFT SUR 2 étages, 1,200 p.c., chauffé, idéal pour masso ou court. Libre 1er juillet, 1,050\$/ms + tx. Coin Court et Principale. Équipe Forand/Denis, Remax 450-830-8559

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT 48x50 pi., bureau et mezzanine, porte 14 pi hauteur, libre 1er mai, 1,200\$/mois. Rue Édouard, Granby. Inf.: 450-378-7454

LOCAL À LOUER INDUSTRIEL OU ENTREPÔT, 2 portes de quai, 1 porte de garage 12x14, chauffage au gaz, hauteur libre 16 pi, aire de stat., superficie 2,030 pi.ca. Entrepôt à louer: 2 portes de garage 800 pi.ca. situé au 840 Nicole à Granby. 450-378-2301

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR VOS DETTES!  
Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes. Laissez-nous vous aider. Nous avons la bonne solution. CONSULTATION GRATUITE 450-361-2559 APPEL & CIE INC. SYNDIC DE FAILLITE

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

Grosse vente de garage, raison: déménagement, 24-25 avril de 8 h à 19 h, 7 Madeleine à Shefford, coin Boisvert. 450-378-9565

257 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS pour pièces ou ferraille autos, camions. 450-293-4989.

301 DIVERS ARTICLES

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

Cabanons à vendre de différentes grandeurs, 8x10 jusqu'à 16x24. Aussi nous livrons kit de cabanon pour bricoleur. 450-372-0437

DIVAN NEUF en microfibre, brun, 91" large X 38" haut X 36" profond, 475\$. Diviseur de pièces noir, 50\$, 69" H x 56" large. 450-777-4018

ENCAN 139

Tous les mercredis soir 18h30 VENTE DE GARAGE APPORTER VOTRE MARCHANDISE Inscription à partir de 13h, 450-991-3991 694 Principale (rte 139), Roxton-Pond

ENCAN SURPLUS 139

NOUVEL HORAIRE MERCREDI ET VENDREDI SOIR 18h30 Tous les dimanches 13h 694 Principale (rte 139), Roxton-Pond

301 DIVERS ARTICLES

**LE DR DU MATELAS**  
VOUS CHERCHEZ LE BON MATELAS, VENEZ CONSULTER AVANT D'ACHETER. 103-1 Bouchard, Granby. 450-776-1048

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT au 672 Principale, Eastman, le dimanche 25 avril 2010 de 10 h à 17 h. Mobilier, spa et autres.

**STORE DECO MOBILE**  
Service à domicile  
• Vente • Installation  
• Réparation  
• Estimation gratuite  
• Prix compétitifs  
• Stores de tout genre  
• Toiles de tout genre  
• Livraison incluse  
• Service de décoration  
• Service de confection  
450 372-8499  
Alain Conseiller  
Stéphanie Décoratrice

303 ANIMAUX

CHIOTS SHIHTZU cherchent familles qui aiment les petits animaux de compagnie. 1 mâle 300\$; et 2 femelles 275\$ ch., vaccinés, vermifugés, âgés 3 mois. 450-248-7348, message

D'autres annonces de la rubrique 303 à la page suivante.

305 INFORMATIQUE

20\$/h Estimé gratuit. Portable 235\$. GPS 4.3\*, 269\$. Service à domicile. Dépannage 24/7. Service Informatique. Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

313 ANTIQUITÉS

\* 26 ST-JOSEPH, GRANBY, OUVERTURE \*  
\* Nouveau marché aux puces. Grand choix \*  
\* VENTE-ACHAT-ÉCHANGE 450-361-2318 \*

317 HORTICULTURE

LES BÉTONS  
**MALOUIN inc.**  
Nouveau! En vrac  
Pour travaux, venez chercher ou livraison disponible:  
• Terre noire • Concassé • Pierres de  
• Compost • Remplissage rivière  
• Sable  
• Pailis  
OUVERT 6 JOURS PAR SEMAINE ET JOURS FÉRIÉS  
PRIX COMPÉTITIFS 450 378-8180  
72 Azarie-Côté, Granby

351 ESCORTES

1 SENSUALITÉ  
VALÉRIE, 40 ANS. PRIVÉ. 450-991-2652

♥ ♥ 1001 ÉTUDIANTE ENR. 24/24 7/7 ♥ ♥  
Sexy étudiantes très ouvertes d'esprit. GFE Granby. 450-775-5869; 450-525-8816 Engage

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★  
Nouveau "pôle dancing": Très jolies hôteses! Service discret. 7/7 - 24/24. Reçoivent & se déplacent. Engage. 450-405-4902

301 DIVERS ARTICLES

TISSUS MODE  
**DELORME**  
TOILES SOLAIRES ET OPAQUES  
Vente et installation  
Stores de bois et d'aluminium  
746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

L'été s'en vient...  
Pensez à réserver  
pour vos vacances !

Visitez le

## GÎTE CANIN ROSE KELLY

Réduction de 50%  
à votre 1<sup>re</sup> visite.

VOTRE 6<sup>e</sup> VISITE SERA GRATUITE.  
Réservez tôt ! Places limitées !

Promenade et aires de jeux  
incluses dans notre tarif.

Situé à la campagne dans un décor enchanteur.

TOILETTAGE, ÉDUCATION,  
MARCHÉ AU QUOTIDIEN,  
TROUBLES DE  
COMPORTEMENT

Contactez-nous dès maintenant  
Céline Lagüe, maître-chien  
1177 chemin Patenaude Roxton Pond  
450 525-1177

### 353 MASSAGES

ATTENTION Tarif massage. Viky 28, 34D,  
Joëlle 32, 34B, Flora 26, 36D, Sandra 35,  
34B, Prêci, 25, 34B Val 21, 38DD. Paiement  
carte. 7/7-24/24. Engageons. 450-775-5150

?? Marie 35 ans très sexy, cool te reçoit ??  
avec ma chaleur et ma douceur, discrète.  
☎ 450-521-0989

ANGIE vous reçoit!  
Info: 450-525-0257.

BEAUTÉ FATALE ♥ NOUVEAUTÉ ♥  
massage à la fine pointe de vos désirs, accom-  
pagnés de petites surprises. 450-204-0662

NANCY, grande et mince. Prix spécial 15  
ou 30 min Service professionnel  
Gang-bang à venir. Inf.: 450-775-1034

PERFECTIONNISTE MASSAGE  
7 jours / 7  
Karine au 450-361-3220

### 403 SERVICES OFFERTS

nettoyage  
**Tapis  
médié**  
ENTRETIEN PROFESSIONNEL

ENTRETIEN GÉNÉRAL  
NETTOYAGE TAPIS + MEUBLES REMBOURRÉS  
LAVAGE DE VITRE  
GRAND MENAGE

PEINTURE RÉSIDENNELLE

450 378 0911

Les Entreprises  
**P. BOMBARDIER**

Service d'entretien paysager

Tonte de pelouse  
Taille de haie et arbustes  
Déneigement (souffleuse)

Pose de :  
Tourbe  
Haie de cèdre  
Arbre de  
gros calibre



Estimation gratuite

Tél: 450 777.3021  
Cell.: 450 770.0899  
Télé.: 450 956.0862

### 403 SERVICES OFFERTS

ENTRETIEN MÉNAGER. Vous qui tenez mai-  
son... Je peux vous aider, je fais ménage à la  
semaine ou aux 15 jours. Aide générale. Claude  
Beaudry, 450-378-3915. À CONSERVER !

NETTOYAGE DU PRINTEMPS.  
Tondre le gazon, taille de haies.  
Estimation gratuite. 450-525-7921

Services de SECRÉTARIAT et COMPTABI-  
LITÉ 15 ans d'expérience.  
Contactez Jocelyne au 450-956-1700

### TERRASSEMENT SHEFFORD

Tourbe (meilleur prix), gazon semé, excavation,  
pavé, patio, muret, drainage, souches. Taille de  
haie. Livraison de terre à jardin, pierres, paillis  
de canard. Info: François, 20 ans d'expérience.  
450-777-9166 ou 450-539-3993

VENTE et INSTALLATION de portes et fenêtres  
revêtement ext. et rénovation de tout genre.  
Licence RBQ. Prix compétitif. 450-522-6919

### MASSAGE DÉTENTE

2 ou 4 mains  
Granby 450-956-0725

MASSAGE  
Détente, relaxation complète. Dès 9h  
St-Césaire. 450-816-0667

### 451 PERSONNEL DEMANDÉ

JPM  
Équipements  
2003

situé à Roxton Pond  
recherche

2 BROKERS  
CHAUFFEURS US  
HOMME À TOUT FAIRE  
AU QUÉBEC

Équipement attiré  
Transport général et spécialisé  
sur remorque type drop deck  
Salaire de base + bonus

Tél. : 450 777-2112  
Télé.: 450 777-7517



Nous sommes à la  
recherche de personnel  
de service dynamique  
pour combler  
les postes suivants :

- Cuisinier(ère)
- Plongeur(euse) sur appel

Faites parvenir votre curriculum vitae  
johanne@golf-inverness.com  
C.P. 3550  
Knowlton (Québec) JOE 1V0  
Télé.: 450 242-1598

## COUVREUR LAROSE

Garantie 10 ans  
Estimation gratuite  
SPÉCIALITÉ:  
BARDEAUX D'ASPHALTE  
Résidentiel 2 Multirésidentiel 2  
Commercial 2 Industriel

450 777-8742



Richard Larose, prop.  
R.B.Q. : 8331-3486-21

### 403 SERVICES OFFERTS

### 405 GARDERIES

DIPLÔMÉE en éducation de la petite enfance,  
5 places disponibles 0-5 ans, 18\$/jour  
Karine au 450-263-2711

### 406 SERVICES D'IMPÔT

**IMPÔT**  
T.E.D. transmission électronique  
Remboursement environ 2 semaines

Comptabilité

26 ANS  
D'EXPÉRIENCE  
• Particulier  
• À votre compte  
• Comptabilité (PME)

Comptabilité / Impôt  
Françoise Cadorette

158, rue Cartier, Granby  
450 777-3844 Sur rendez-vous

### 409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon mas-  
sage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie,  
450-521-4362 \* Reçu pour assurances.

MASSAGE DE DÉTENTE  
COWANSVILLE  
450-266-4709

### 451 PERSONNEL DEMANDÉ

**RPR**  
Transport

Solidement établis dans le domaine du  
transport routier depuis plus de  
75 ans, nous sommes à la recherche  
pour notre succursale de Cowansville d'un

### MÉCANICIEN

- Maîtrise de la mécanique véhicule lourds  
(électricité, soudure, freins, etc.)
- Carte PEP un atout
- Expérience considérée
- Souci du travail bien fait
- Grande autonomie et débrouillardise
- Quart de jour
- Salaire à discuter

Si vous avez les compétences pour  
remplir un tel mandat, veuillez  
nous envoyer vos coordonnées :

Transport RPR  
131 Maple Dale  
Cowansville (Québec)  
J2K 4M7  
bertrandlazure@charette-transport.com  
Télé.: 450 691-1322



### OFFRE D'EMPLOI JOURNALIER À LA VOIRIE

La municipalité de Rougemont est présentement à la recherche d'un journalier  
à la voirie, à raison d'un minimum de 25 heures par semaine.

Exigences :

- Détenir un diplôme d'études secondaires;
- Avoir une bonne capacité physique;
- Détenir un permis de conduire valide classe 5, la classe 3 sera considérée  
comme un atout;
- Être disponible sur appel tout au long de l'année;
- Expérience en milieu municipal sera considérée comme un atout.

Si le poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'at-  
tention de M<sup>me</sup> Marie-Claude Choquette, directrice-générale par courriel :  
mc.choquette@rougemont.ca, par télécopieur au 450 469-0309 ou directement  
au bureau municipal (61, chemin de Marieville, Rougemont) avant le 30 avril  
2010, 12 h 30.

Seuls les candidats retenus seront contactés.

www.Alpha-Tabco.com

### Camionneur(euse)

PME en expansion, œuvrant dans le secteur de la fabrication de meubles  
scolaires, est à la recherche d'un candidat(e) pour combler un poste  
au sein de son équipe d'expédition.

Sous la supervision du contremaître, le candidat(e) sera affecté aux livraisons à travers  
le Québec. Il devra conduire le camion qui lui sera fourni et décharger la marchandise  
chez les clients. Il pourra aussi à l'occasion devoir travailler dans l'usine.

EXIGENCES

- Être détenteur d'un permis de classe 3, classe 1 serait un atout
- La personne devra être disponible pour fournir du temps supplémentaire.
- Bonne connaissance du Québec
- Autonome, sociable et bonne condition physique

NOUS OFFRONS

- Salaires et avantages sociaux concurrentiels selon les compétences
- Emploi permanent et à temps plein

Les personnes intéressées doivent nous faire  
parvenir leur curriculum vitae par télécopieur, par  
courriel ou par la poste à l'adresse suivante:

ALPHA-TABCO INC.  
130, rue St-Grégoire, Farnham (Québec) J2N 1R1  
Télé.: 450 293-4737  
Courriel : info@alpha-tabco.com

NOUVEAU POSTE • NOUVEAU POSTE • NOUVEAU POSTE

## COWANSVILLE

TOYOTA MAZDA NISSAN  
Nous sommes à la recherche d'un(e)

### RÉCEPTIONNISTE - SOIR

Période estivale  
Du 24 juin au 1<sup>er</sup> septembre  
Lundi au jeudi de 17 h à 21 h

Dans le cadre de vos fonctions vous serez chargé des communications  
téléphoniques des trois concessions.

Qualifications et habiletés

- Bilingue (français et anglais)
- Capacité à opérer un système téléphonique à plusieurs lignes
- Minimum de 1 an d'expérience dans un poste similaire

Si ce poste vous intéresse,  
veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Courriel : resshum@cowansville.toyota.ca  
Télécopieur : 450 263-9379

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce  
contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

21

21

21

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

BAR LE MATCH recherche barmaid et DJ. 18 ans et plus. 450-293-7298 Nancy

**BESOIN DE PEINTRES AVEC CARTE DE COMPÉTENCES. INFO: 450-360-1046**

BOULANGERIE ARTISANALE recherche BOULANGER(E). Salaire selon expérience. Contactez André, 450-297-4093

CAISSIER(E) DEMANDÉ(E), 30 h/semaine. Pour plus d'info, demandez le gérant 450-372-3680

Femme de ménage fiable pour travailler dans une maison privée à Cowansville, 20 h / sem. 450-521-4192

**Le Groupe Verture** est à la recherche de **2 personnes pour prise de rendez-vous** sur la route, de 16h à 20 h. 20\$ et + / heure. Charlyne, 450-578-0068 ou 450-771-9955

**VR CARGO**  
Centre du VR et Cargo Granby est à la recherche d'un(e)

**TECHNICIEN - MÉCANICIEN EN VÉHICULES RÉCRÉATIFS**

La personne devra avoir :  
- Des forces ou des connaissances dans l'électricité automobile  
- Dans la pose d'attaches de remorquage pour automobile  
- Installation d'attaches à scillette  
- Dans la pose de contrôle et la réparation de freins de remorques ou roulettes  
- Avoir au moins 2 ans d'expérience dans le domaine

Pour information, 1 877-375-3633 ou par courriel à [jean.verrier@bellnet.ca](mailto:jean.verrier@bellnet.ca)

**FOLIA**  
Extrusion de feuilles de plastique  
Plastic Sheet Extrusion

**OPÉRATEUR (QUART DE NUIT) 3 À 5 ANS D'EXPÉRIENCE**

- Régler et opérer la machine d'extrusion;
- Suivre le calendrier de production en respectant les standards de productivité;
- Superviser l'aide-opérateur;
- S'assurer de respecter les normes de qualité.

Faites parvenir votre candidature :  
540 Édouard, Granby (Québec) J2G 3Z6  
Télécopieur : 450 361-8820  
Courriel : [mthibault@plastiquesfolia.com](mailto:mthibault@plastiquesfolia.com)

Prenez note que seuls les candidats sélectionnés seront contactés.

**GOLF LE ROCHER ROXTON POND**  
Le club de golf le Rocher de Roxton Pond recherche des personnes dynamiques afin de compléter son équipe.

**CUISINIÈRE(ER) CASSE-CROÛTE**  
Expérience pour les déjeuners serait un atout  
• 20 à 30 h / semaine • Horaire variable • Salaire selon expérience

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au :  
**Club de golf le Rocher de Roxton Pond**  
821, rang 4, Roxton Pond (Québec) J0E 1Z0  
Télé.: 450 777-8895 • Courriel électronique : [golferocher@bellnet.ca](mailto:golferocher@bellnet.ca)  
Tél.: 450 777-5888 et demandez Sonia Bachand

Les Peintures ICI, chef de file dans le domaine de la peinture sont à la recherche d'un individu motivé, dynamique et professionnel pour combler un poste de  
**COMMIS-VENDEUR(EUSE)**  
Temps partiel

**Glidden**  
Granby

**Le(la) candidat(e) doit:**  
• Avoir une facilité avec le public  
• Être en bonne forme physique  
• Être orienté vers la qualité du service à la clientèle  
• Détenir un diplôme de secondaire V

**Travailler pour les Peintures ICI signifie :**  
• Travailler dans un environnement plaisant  
• Avoir un poste idéal pour personne cherchant la réalisation de soi  
• Travailler dans un environnement avec une flexibilité d'horaire, idéal pour des étudiants

S.V.P. apporter votre c.v. au  
425, rue Principale, Granby (Québec) J2G 2W9 • Tél.: 450 372-5187

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**JOURNALIER(E)S DEMANDÉ(E)S DE JOUR ET DE SOIR**  
Nous sommes à la recherche de journalier(e)s disponibles sur le quart de jour et de soir. Ce travail demande une bonne capacité physique et un bon esprit d'équipe. Si intéressé(e), se présenter avec votre CV au 870 Boulevard Industriel, Granby ou l'envoyer à l'adresse suivante [fdubuc@polyform.com](mailto:fdubuc@polyform.com)

**JOURNALIER(E)S DEMANDÉ(E)S DE JOUR**  
Nous sommes à la recherche de journalier(e)s disponibles sur le quart de jour. Ce travail demande une bonne capacité physique et un bon esprit d'équipe. Si intéressé(e)s, se présenter avec votre CV au 1203, boulevard Industriel, Granby ou l'envoyer à l'adresse courriel suivante: [ngagne@polyform.com](mailto:ngagne@polyform.com)

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**LES RÉSIDENCES ST-CHARLES** recherche **PRÉPOSÉ(E)** aux **BÉNÉFICIAIRES, DE NUIT** 56 heures / 2 semaines Une fin de semaine sur 2 Formation P.D.S.B. - Cours F.C.R. Contactez: 450-330-3008

**Le Plus Restaurant Bar** est à la recherche de **SERVEUSES** à temps plein et partiel. Veuillez apporter votre CV à Mélissa au 1 boul. Mountain à Granby

**IGA B. Grenier**  
**BOUCHER**  
Avec expérience  
Temps plein  
Contactez Bernard Grenier au **450 469-3536**

**BEAUDOIN J.A. BEAUDOIN CONST. LTÉE**  
**OPÉRATEUR de pelle hydraulique**  
Emploi à temps plein  
Bonne connaissance de la région  
**POSTE DISPONIBLE MAINTENANT.**  
**BEDFORD**  
TÉL.: 450 248-2850

**GÉRANT(E) DE MAGASIN**  
Poste à temps plein 40 h du jeudi au dimanche  
Se présenter au **MARCHE DU VILLAGE (Shell)**  
98, route 235 Ange-Gardien

**GROUPE ANCTIL Div. ENVIRONNEMENT**  
**CONDUCTEUR DE CAMION GIRAFE (CLASSE 1)**  
Le poste consiste à conduire et charger des camions girafe et régulier pour la livraison de produit de béton. (Fosse septique, ponceau pour entrée de cour, matériaux etc.)

**Exigences et conditions de travail :**  
• Poste à temps plein  
• 40 heures / semaine  
• Classe 1  
• Bonne forme physique  
• Cour de cariste serait un atout

Lieu de travail  
1645, rue Principale Granby, Québec J2J 0M9  
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à **Nathalie Dupont** avant le 28 avril 2010  
Par courriel : [ndupont@janctil.com](mailto:ndupont@janctil.com)  
Télécopieur : 819 846-4100  
Adresse pour CV : 3110, Route 222 St-Denis de Brompton, Qc JOB 2P0

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**La Résidence du Mont** est à la recherche d'un(e) **PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES** poste de soir, incluant 1 fin de semaine sur 2 pour remplacement congé de maladie. 450-375-4684 **Johanne ou Sonia** CV par fax: 450-375-5692, courriel: [residencedumont@videotron.ca](mailto:residencedumont@videotron.ca)

**MANUTENTIONNAIRE**  
Poste temporaire pour l'été (12\$ à 12.50\$/h) et par la suite permanent sur la quart de soir (14.25\$/h)  
Gestion environnementale **ECONORD inc.**  
Situé à l'usine IBM, Bromont

Recherche un manutentionnaire pour le triage de différentes matières recyclables et articles, chargement et déchargement de remorques. Collecte de matières récupérables. Garder propre les lieux de travail. Effectuer d'autres tâches connexes.  
✓ Poste à 40 heures/semaine approximatif;  
✓ Taux : 12\$/ heure;  
✓ De 7h à 15h30;  
✓ Ponctuel, autonome, bonne forme physique.  
Envoyer votre c.v. par courriel [lgaumond@groupe-ebi.com](mailto:lgaumond@groupe-ebi.com) ou par télécopieur 514-645-4422

Nous sommes à la recherche de **MENUISIERS** pour la région de Granby, pour finition intérieure et réparations résidentielles. Plusieurs avantages dont véhicule fourni. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 450-263-0439 ou par courriel à: [champigny@gus.ca](mailto:champigny@gus.ca)

Recherche mécanicien ou aide-mécanicien, entretien de machinerie agricole. Possibilité de logement. À temps plein/ à temps partiel. 450-360-9016

**REPRÉSENTANT(E)S RECHERCHÉ(E)S**  
Possibilité 60,000\$ à 80,000\$ et +  
Nous sommes une entreprise québécoise bien établie partout au Québec et dû à une demande croissante, nous sommes à la recherche de représentant(e)s pour joindre les rangs de notre équipe des ventes en Estrie. Vous êtes dynamique, aimez travailler avec le public, vous désirez vous démarquer dans un milieu en pleine croissance, et vous possédez une voiture. Nous souhaitons vous rencontrer. Nous vous offrons:  
**SALAIRE DE BASE BONI MENSUEL BONNES COMMISSIONS**  
Formation complète. Rendez-vous fourni et possibilité d'avancement  
Appeler pour plus d'informations au 819-347-3433 ou 1-877-747-3433

**RESTAURANT TIM SORRENTO**  
Urgent besoin : réceptionnistes, serveuses, pizzaman, aide-cuisinier, aussi besoin d'un(e) cuisinier ou cuisinière avec expérience. Se présenter avec CV au 236 Principale Est, à Farnham ou téléphonez au 450-293-4442

**SAVONNERIE ST-PAUL**, ouverture 1er mai. Recherche des personnes disponibles du mercredi au dimanche. 450-777-7108

**SOUDEUR** demandé, travail à temps plein, à Ste-Brigide. Salaire selon expérience. Réjean Benoit, 450-293-5989.

**UNIPRIX DE LAGANIÈRE** est à la recherche **D'ASSISTANT(E)S AU PHARMACIEN** pour succursale de Waterloo  
Envoyer votre C.V. par courriel: [poste.cv@gmail.com](mailto:poste.cv@gmail.com)

Urgent besoin de personnel dans le chargement de volaille, à temps plein ou partiel. Contactez Marc au 450-531-8018 ou Sophie au 450-531-5065

**VERTURE RECHERCHE UN(E) REPRÉSENTANT(E)** avec ou sans expérience. 500\$ de base par semaine + commission. Contactez Isabelle, 450-771-9955

**501 AUTOMOBILES**  
**AUTOS, CAMIONS, 4X4**, financement maison Aucun cas refusé, 2002 à 2008 **AUTOMOBILES BRISSON**, 1-866-566-7081 [www.automobilesbrisson.com](http://www.automobilesbrisson.com)

**PARTICULIER! Volks Jetta TDI 2003** aut., 4 portes, 182,000 km, tout équipée. Voir sur cvendu # 434865 **MAZDA Protegé 2001** aut., démarr. à dist., excellente condition, 78,000km. Voir éventuellement #438040. Tél.: 450-534-5496.

**501 AUTOMOBILES**

**Pierre Boivin Auto • 450 777-3553 •**

**Financement 1<sup>re</sup> chance 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> chances au crédit** sur place (sans enquête de crédit)

**LA SUPER VENTE AUTOMOBILE SE POURSUIT Venez négocier!**

- Autos**
- 07 Pontiac G5, 4 p., aut., t. équ., 81,000 km, 8 400\$
  - 07 Ford Focus ZX5 SES, aut., t. équ., 81,000 km, 8 995\$
  - 07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76,000 km, 8 995\$
  - 06 Volks Golf, 5 p., 5 vit., clim., 80,000 km, 7 995\$
  - 06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90,000 km, 9 995\$
  - 06 Pontiac G6, 4 cyl., 2.4 L, t. équ., 56,000 km, 9 495\$
  - 06 Dodge Magnum SE, V6, aut., t. équ., 147,000 km, 7 995\$
  - 06 Chev Optra LS, tam., 5 p., aut., 65,000 km, bal. gar., 7 495\$
  - 05 Hyundai Accent 5, aut., CD, 80,000 km, 5 700\$
  - 05 Hyundai Accent, 3 p., aut., t. équ., 54,000 km, 6 400\$
  - 05 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 vit., CD, 108,000 km, 4 495\$
  - 05 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 85,000 km, 8 495\$
  - 05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85,000 km, 6 495\$
  - 05 Honda Civic DX, 4 p., aut., clim., 116,000 km, 7 495\$
  - 05 Chev Optra 5, 5 p., 5 vit., t. équ., 84,000 km, bal. gar., 6 495\$
  - 05 Chev Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66,000 km, bal. gar., 7 495\$
  - 04 Chev Aveo, 5 p., 5 vit., CD, 95,000 km, 4 995\$
  - 04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92,000 km, 7 495\$
  - 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88,000 km, 4 995\$
  - 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., t. équ., 73,000 km, 5 195\$
  - 04 Chev Aveo 5, man., 95,000 km, gar. 6 mois, 5 395\$
  - 04 Chev Aveo 5, man., CD, 88,000 km, gar. 6 mois, 5 495\$
  - 04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93,000 km, gar. 1 an, 6 995\$
  - 04 Chev Aveo, 4 p., 5 vit., CD, 149,000 km, 3 995\$
  - 03 Mazda Miata MX5, décap., 5 vit., t. équ., 84,000 km, 12 995\$
  - 03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110,000 km, 5 995\$
  - 03 Saturn Ion 2, 4 p., aut., clim., 76,000 km, 5 495\$
  - 01 Volks Cabriolet, 2 p., 5 vit., t. équ., 191,000 km, 6 795\$
  - 99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équ., 201,000 km, 6 495\$

**Camions, minifourgonnettes et VUS**

- 07 Dodge Dakota SLT, 4 p., aut., 4x4, t. équ., 114,000 km, 14 495\$
- 07 Dodge Caravan SXT, t. équ., 99,000 km, 9 995\$
- 06 Chev Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127,000 km, 8 995\$
- 06 Dodge Dakota ST, 6 cyl., 2x4, clim., 79,000 km, 9 995\$
- 05 Hyundai Accent 5, aut., CD, 80,000 km, 5 700\$
- 03 Dodge Dakota Sport, cab. all., 4.7 L, t. équ., 150,000 km, 9 995\$
- 01 Honda CRV, AWD, 5 vit., t. équ., 177,000 km, 6 495\$
- 00 Dodge Dakota Sport, king cab, aut., 3.9 L, 157,000 km, 5 795\$

**1141 DUFFERIN, GRANBY**  
[www.pierreboivinauto.com](http://www.pierreboivinauto.com)  
**OUVERT LE SAMEDI**

**503 CAMIONS**  
CAMION GMC CUBE 12 pi, 2002, 96,500 km, prix 11,500\$. 450-776-7661.

**504 MOTOCYCLETTES**  
Harley Davidson modèle "low rider" 2002, couleur bleue, 25,000 km, beaucoup de chrome, pare-brise détachable, valise détachable, poignées chauffantes et plus. 11,900\$. 514-609-0078.

**509 TENTES-ROULOTTES**  
Tente-roulotte ultra propre, 6 pers. Peu d'usure, toile toujours protégée, support à vélos, toilette chimique, porte-bagages, ventilateur, tapis ext., vaisselle, bcp d'inclus. Ouverte pour visite. Réjean, 450-378-6283; cell. 450-531-1316.

Respirez dans une paille pendant 60 secondes. C'est comme ça qu'on respire quand on a la fibrose kystique.  
Pas étonnant que beaucoup de personnes atteintes arrêtent de respirer dans la trentaine.

**S.V.P. aidez-nous.**  
Association québécoise de la fibrose kystique  
1 800 363-7711 [www.aqfk.qc.ca](http://www.aqfk.qc.ca)  
Fondation canadienne de la fibrose kystique  
1 800 378-2233 [www.fibrosekystique.ca](http://www.fibrosekystique.ca)  
L'AQFK est une association provinciale de la FCPR.



317 Principale,  
Cowansville

# deragon

VÉHICULES D'OCCASION

450 266-0101



441 Principale,  
Cowansville

## SPÉCIAL DE LA SEMAINE



**09 FORD FLEX LTD**  
17 500 km, AWD, #P3202



**06-07-08 DODGE CARAVAN**

<b>10 FORD FUSION SEL</b> 13 400 km, AWD, toit, cuir <b>3 en inventaire</b>	<b>25 950 \$</b>	<b>07 FORD EXPLORER SPORT TRACK LTD</b> 65 800 km, V8, 4.6 L, cuir, 4x4, noir, #30375A	<b>23 900 \$</b>
<b>10 FORD MUSTANG GT</b> 11 691 km, coupé, aut., clim., cuir, #P3217 <b>2 en inventaire</b>	<b>27 500 \$</b>	<b>07 FORD FOCUS</b> 49 902 km, coupé, 2 p., man., clim., #P3138P	<b>9 450 \$</b>
<b>10 FORD FUSION SEL</b> 20 748 km, 4 cyl., cuir, #P3212	<b>20 900 \$</b>	<b>07 PONTIAC G5 SE</b> 61 200 km, 4 p., man., gr. élect., clim.,	<b>8 950 \$</b>
<b>09 FORD FOCUS SES</b> 15 484 km, 4 p., aut., cuir, toit, #P3209	<b>15 950 \$</b>	<b>07 FORD FIVE HUNDRED LTD</b> 17 582 km, cuir, toit, AWD, #P3222	<b>16 450 \$</b>
<b>09 FORD FOCUS SES</b> 19 452 km, coupé, 2 p., aut., cuir, toit, #P3183	<b>15 950 \$</b>	<b>07 FORD EDGE SEL</b> 60 994 km, AWD, #P3174	<b>25 950 \$</b>
<b>09 FORD ESCAPE LTD</b> 18 300 km, 4x4, cuir, toit, #P3185	<b>27 900 \$</b>	<b>07 FORD FUSION SEL</b> 56 840 km, V6, AWD, #3140	<b>17 950 \$</b>
<b>09 FORD EXPLORER SPORT TRACK XLT</b> 15 257 km, 4x4, #P3198	<b>30 950 \$</b>	<b>07 FORD RANGER</b> 57 500 km, super cab, 4x2, aut., #P3147	<b>13 950 \$</b>
<b>08 FORD F-150 XLT</b> 79 000 km, 4x4, crew cab, noir, #P3235	<b>24 900 \$</b>	<b>06 FORD LINCOLN ZEPHIR</b> 76 531 km, cuir, toit, #P3169	<b>21 950 \$</b>
<b>08 FORD F-150 XLT</b> 119 882 km, 4x4, noir, #P3233	<b>16 900 \$</b>	<b>06 PONTIAC WAVE</b> 49 000 km, -hatchback-, man., #29295A	<b>6 950 \$</b>
<b>08 FORD RANGER SPORT</b> 49 800 km, 4x4, aut., clim., #P3219	<b>17 950 \$</b>	<b>06 HYUNDAI ELANTRA SE</b> 68 780 km, man., bleu foncé, berline, toit ouv., #P3065A	<b>9 500 \$</b>
<b>08 CADILLAC DTS</b> 91 112 km, noire, t. équ., navigateur, #P3134P	<b>28 900 \$</b>	<b>05 SUBARU OUTBACK XT</b> 108 000 km, man., cuir, toit ouv., turbo, #P3058	<b>17 950 \$</b>
<b>08 FORD FUSION SPORT</b> 34 500 km, man., cuir, #P3196	<b>16 950 \$</b>	<b>05 FORD FOCUS ZX5</b> 62 106 km, man., #P3168	<b>8 950 \$</b>
<b>08 DODGE AVENGER</b> 50 529 km, 4 cyl., #P3136A	<b>13 450 \$</b>	<b>05 FORD FIVE HUNDRED SE</b> 65 800 km, V6, aut., clim., #P3078	<b>11 900 \$</b>
<b>08 LINCOLN MKZ</b> 25 117 km, AWD, t. équ., cuir, #P3024P	<b>27 900 \$</b>	<b>05 MAZDA 3 GS</b> 58 362 km, man., clim., #P3138	<b>9 950 \$</b>
<b>08 FORD ESCAPE XLT</b> 25 114 km, FWD, 4 cyl., #P3180	<b>21 950 \$</b>	<b>05 FORD FOCUS SE ZX4</b> 54 974 km, aut., berline, toit ouv., t. équ., #P3115	<b>9 450 \$</b>
<b>08 FORD RANGER SPORT</b> 39 018 km, 4x2, aut., clim., #P3151	<b>15 450 \$</b>	<b>04 DODGE RAM 1500</b> 74 000 km, Crew Cab, boîte allongée, 4x2, #30211A	<b>12 950 \$</b>
<b>07 GMC SAVANA 1500</b> 92 110 km, AWD, aut., blanc, #P3223	<b>13 950 \$</b>		

www.deragonfordlincoln.com

## SPÉCIAL DE LA SEMAINE



**08 BMW 328xi**  
95 300 km, coupé, 2 p., aut., blanche, #P380P



**07 ACURA TL**  
78 000 km, int. et ext. noir, #P370P

<b>09 ASTON MARTIN VANTAGE</b> 5 115 km, aut., meteorite silver	<b>129 000 \$</b>	<b>07 MAZDA CX9 GT</b> 73 820 km, navigation, P3850	<b>29 995 \$</b>
<b>08 HONDA CIVIC</b> 55 000 km, man., no <b>VENDEE</b>	<b>5 495 \$</b>	<b>06 HONDA ACCORD SE</b> 68 000 km, 4 p., aut., charcoal, #30137A	<b>14 900 \$</b>
<b>08 JEEP LIBERTY</b> 28 000 km, aut., bleu, #30094B	<b>17 995 \$</b>	<b>06 BMW 325i</b> 35 400 km, man., toit ouvrant, #P342P	<b>25 495 \$</b>
<b>08 CHEVROLET UPLANDER LT1</b> 92 000 km, aut., ardoise, #P375P	<b>12 400 \$</b>	<b>06 INFINITI FX45</b> 100 000 km, V8, 4.5 L, aut., #P373P	<b>26 995 \$</b>
<b>07 DODGE CARAVAN SXT</b> 145 000 km, #P378P	<b>7 595 \$</b>	<b>06 LAND ROVER HSE SPORT</b> 60 423 km, aut., Navigation, #P355P	<b>41 900 \$</b>
<b>07 HONDA CIVIC DX-G</b> 67 000 km, aut., bleue, #P1703	<b>13 495 \$</b>	<b>06 HONDA ODYSSEY EX</b> 90 700 km, sable, #P1659	<b>19 995 \$</b> 21 900 \$
<b>07 HONDA FIT SPORT</b> 75 000 km, man., rouge, #P1700	<b>12 495 \$</b>	<b>06 HONDA ODYSSEY EX</b> 102 000 km, champagne, #P1654	<b>18 995 \$</b> 39 995 \$
<b>07 HONDA PILOT EX-L</b> 132 000 km, DVD, 8 places, vert, #P1705	<b>21 995 \$</b>	<b>06 LAND ROVER HSE RANGER ROVER</b> 83 000 km, aut., noir, #P348P	<b>38 700 \$</b>
<b>07 BMW 328i</b> 93 100 km, aut., noire, #P367P	<b>26 700 \$</b>	<b>06 BMW 325i</b> 35 000 km, man., toit ouv., #P342	<b>26 650 \$</b>
<b>07 JEEP LIBERTY SPORT</b> 52 100 km, aut., 3.7 L, #P374P	<b>16 400 \$</b>	<b>06 HONDA ACCORD EX-L</b> 53 100 km, coupé, V6, man., grise, t. équ., #P1569	<b>17 995 \$</b>
<b>07 HONDA CIVIC DX-G</b> 64 000 km, man., bleue, gar. prot. incluse, #P1680	<b>12 900 \$</b>	<b>05 HONDA CIVIC SI</b> 61 000 km, magnésium, 4 p., aut., #P1594	<b>11 995 \$</b>
<b>07 HONDA ACCORD SE</b> 92 000 km, 4 p., aut., noire, #P1682	<b>14 900 \$</b>	<b>03 NISSAN ALTIMA S</b> 71 000 km, cuir, aut., #30118A	<b>9 995 \$</b>
<b>07 MAZDA CX7 GT, AWD</b> 96 800 km, noir, #P363P	<b>20 700 \$</b> 21 990 \$	<b>03 FORD FOCUS ZX5</b> 126 000 km, argent, #29497B	<b>5 900 \$</b> 6 790 \$
<b>07 HONDA CIVIC HYBRIDE</b> 28 000 km, argent, #P352P	<b>16 900 \$</b> 17 995 \$	<b>03 HONDA CR-V EX</b> 115 000 km, aut., beige, #29412A	<b>12 700 \$</b> 13 190 \$
<b>07 BMW 335i</b> 47 300 km, aut., argent, 6 L turbo, t. équip., #P1638	<b>35 750 \$</b> 37 995 \$	<b>02 MAZDA PROTÉGÉS ES</b> 125 000 km, rouge, #3088A	<b>7 995 \$</b>
<b>07 TOYOTA RAV4 SPORT</b> 76 800 km, toit, ouv., V6, argent, #P1648	<b>23 495 \$</b> 23 995 \$	<b>02 MAZDA TRIBUTE</b> 150 000 km, 4x4, aut., #P1660A	<b>6 995 \$</b> 7 790 \$
<b>07 MINI COOPER HARDTOPS</b> 36 700 km, man., navigation, #P376P	<b>26 995 \$</b>	<b>02 MINI-COOPER</b> 143 000 km, man., argent, int. noir, #P29451B	<b>8 995 \$</b>
		<b>01 HONDA CIVIC DX-G</b> 79 000 km, man., champagne, #29373	<b>6 700 \$</b> 6 800 \$

www.deragonhonda.com



### AVIS PUBLIC Aux contribuables de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska, que lors de la séance ordinaire de ladite municipalité tenue le 14 avril 2010, le conseil a étudié et adopté le règlement numéro 2010-230 modifiant à nouveau le règlement numéro 2008-209 concernant les modalités d'établissement des quotes-parts en matière de collecte, de transport et de disposition des ordures ménagères et des matières recyclables à l'égard des immeubles municipaux, et de leur paiement par les municipalités locales.

Ledit règlement est déposé au bureau de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska situé au 142 de la rue Dufferin, bureau 100, à Granby, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

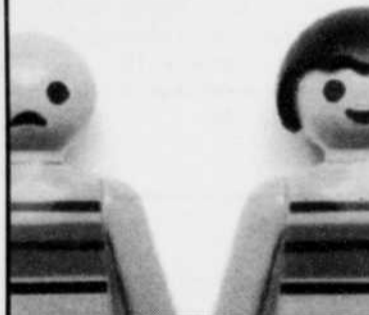
Donné à Granby, province de Québec, ce seizième (16<sup>e</sup>) jour du mois d'avril deux mille dix (2010).

Johanne Gaouette,  
Directrice générale et secrétaire-trésorière.

# aidez-nous.

1 800 361-9643  
www.leucan.qc.ca

leucan Association pour les enfants atteints de cancer



# CVENDU.ca

Le site des  
petites annonces de  
**La Voix de l'Est**

## Nécrologie



**GIGUÈRE**  
M. Clément  
1934-2010

Au centre hospitalier de Granby, le 17 avril 2010, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Clément Giguère, époux en 1ère nocces de feu Mme Alice Morist et en seconde nocces de Mme Louise Tremblay, demeurant à Granby.

Outre son épouse Louise, le défunt laisse dans le deuil les enfants de son épouse: Sylvain Lizotte (Jeanne d'Arc Hardy), Daniel Lizotte (Marie-Claude Marcoux), Marc Lizotte (Marie-Claude Courchesne), Steve Lizotte (Isabelle Couture), ainsi que les petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il était le frère de feu Aimé (Lucille Patenaude), Léo (Claire Désormeaux), Aline (Alphonse Martin), feu Roland (Madeleine Danis), Laurence (John Beaven). Lui survivent aussi ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La famille vous accueillera le mercredi soir 21 avril de 19h à 22h et le jeudi 22 avril à compter de 9h au salon



470, RUE DUFFERIN  
GRANBY J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498  
Télec.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même jeudi à la chapelle du complexe funéraire à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Pinewood, Granby.



**PARENT**  
LEDUC VIENS  
Mme Liliane  
1917-2010

Entourée de ses enfants, au Centre hospitalier de Granby, le 14 avril 2010 à l'âge de 93 ans, est décédée madame Liliane Parent, épouse en premières nocces de feu monsieur Henri Leduc et en secondes nocces de feu monsieur Rosaire Viens.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denis Leduc (Jacqueline Bussière), Doris Leduc (feu Roger Labrie, Claude Mathieu), Margot Leduc (Jacques Penelle), Thérèse Viens (Daniel Mailoux). Les enfants de Rosaire Viens et Louise Hébert: Daniel Viens (Nicole Deslandes) et leurs enfants, Dominic et Karine; Michelle Viens et son fils Yannick; ses petits-enfants: Carole, Mireille, Jacques, Sylvain, Christiane, Steeve, Sébastien, Rhéal, Julie, Gaétan, Guy; plusieurs arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatif du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Parent.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium les Jardins funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12h (midi).

Sous la direction de

Les Jardins Funéraires Bessette  
997, des Colombes  
angle St-Jude N., Granby  
Tél.: 450-777-1171  
1-888-730-6666  
Télec.: 450-777-4393  
www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi 24 avril 2010 à 14 heures en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation aura lieu au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du centre hospitalier de Granby (soins palliatifs) seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.



**Le plus difficile**  
c'est souvent...  
pour ceux qui restent.

Venez nous rencontrer.  
Nous saurons vous aider.



60, boul. Pie IX, Granby 450 777-1414



**PONTBRIAND**  
M. Jean-Paul  
1935-2010

Au Centre hospitalier de Granby le 18 avril 2010, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Jean-Paul Pontbriand, époux de Mme Julienne Porlier, demeurant à Granby.

Outre son épouse, Julienne, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Christian Lapointe), Gilles (Claire Labelle), Sylvie (Alain Hawkins) et ses petits-enfants: Amélie Lapointe, Julien Pontbriand, Valérie et Josiane Hawkins. Lui survivent aussi sa soeur et son frère, Denise (Gérard Poirier), Claude (Pierrette Magnan), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s

La famille vous accueillera le jeudi 22 avril à compter de 14 heures au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN  
GRANBY, J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498  
Télec.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

L'Hommage en mémoire à sa vie sera célébré ce même jeudi à la chapelle du complexe funéraire à 19 heures. L'inhumation suivra au cimetière Repos St-François d'Assise de Montréal, à une date ultérieure. Des dons à l'Association canadienne de la dystrophie musculaire seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.



**Pour que**  
**toujours**  
**son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,  
5 ans ou 10 ans que survient  
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant  
un anniversaire de décès, à l'intérieur  
duquel vous pourrez insérer  
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223  
(3 jours avant la date de parution)

**La Voix de l'Est**  
Plus que des mots

20<sup>e</sup> anniversaire  
de décès



**M. Richard**  
**Gaudreau**  
1946 - 1990

Cher Papa,

Jamais plus nos yeux ne verront ton visage, ton sourire, jamais plus nous n'entendrons ta voix, mais les souvenirs que tu nous as laissés vivront à jamais au fond de nos cœurs. Ces souvenirs sont comme les chansons d'Elvis, elles nous rendent nostalgiques, nous font sourire et après toutes ces années, elles restent gravées dans nos mémoires et tout comme toi, elles ne vieilliront jamais.

Prend soin de tes quatre «Amours»: Alex, Dominique, Léonie et Mia, veille sur eux de là-haut comme tu le faisais si bien pour nous quand tu étais sur cette terre. Protège notre mère, Lucille elle compte beaucoup pour nous.

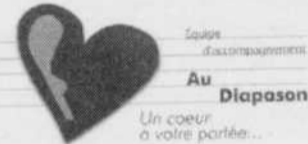
Les valeurs que tu nous as transmises tout au long de ta vie font de nous des êtres meilleurs à chaque jour. Merci Papa d'avoir été là pour nous. Même après 20 ans, tu fais toujours partie de nos vies, celles de nos enfants et conjoints Robert et Jean-Pierre.

Nous ne t'oublierons jamais,  
nous t'aimons et nous t'aimerons toujours...

Tes enfants Nathalie, Marie-Josée et Dany

**Don**  
**In Memoriam**  
à la mémoire  
d'un être cher.

LA MAISON  
**AU DIAPASON**  
MAISON RESIDENTIELLE DE SOINS PALLIATIFS



Équipe d'accompagnement Au Diapason

950, rue Principale, Cowansville

Québec J2K 1K3

Tél.: 450 266-4342 #5-5322

Télec.: 450 266-5799

csspommerai@diapason@rrss16.gouv.qc.ca



Fondation  
BMP

**La Fondation BMP**  
950, rue Principale  
Cowansville (Québec)  
J2K 1K3

Tél.: 450 266-5548  
Télec.: 450 263-8669

www.fondationbmp.ca

«Procurez l'équipement et la formation nécessaires à l'Hôpital BMP!»

Courriel : info@fondationbmp.ca

APRÈS PLUSIEURS JOURS DE PARALYSIE EN EUROPE

# Les vols reprennent dans le chaos

**LONDRES (ASSOCIATED PRESS)** — Après plusieurs jours de paralysie due à l'éruption d'un volcan islandais, le trafic aérien a partiellement repris hier en Europe, mais d'importantes perturbations demeuraient, les espaces aériens de nombreux pays étant toujours partiellement ou totalement fermés.

Selon Eurocontrol, l'agence européenne de sécurité de la navigation aérienne basée à Bruxelles, 13 000 vols devaient être assurés dans la journée en Europe, contre 28 000 un mardi habituel. Eurocontrol table sur un retour à une situation quasi normale pour vendredi. « La situation s'est fortement améliorée aujourd'hui », a constaté le chef adjoint des opérations à Eurocontrol, Brian Flynn.

Pour la première fois depuis le réveil du volcan Eyjafjallajökull mercredi dernier, des vols ont décollé hier de plusieurs aéroports européens, notamment à Roissy (France), et à Schiphol, à Amsterdam (Pays-Bas), faisant naître une lueur d'espoir chez les voyageurs.

En Grande-Bretagne, le ministre des Transports Andrew Adonis a annoncé la réouverture de tous les aéroports du pays à partir de 22h, dont celui de Londres-Heathrow, le plus fréquenté d'Europe. Un premier avion en provenance de Vancouver s'y est posé peu avant 23h, et British Airways comptait faire atterrir 24 autres vols en provenance des États-Unis, d'Afrique et d'Asie.

L'espace aérien allemand restait également officiellement fermé, mais 800 avions ont bénéficié d'une dérogation, volant à basse altitude. Les vols reprenaient progressivement dans les aéroports du nord de l'Italie, où des avions ont pu atterrir et décoller à Milan, Vérone, Turin notamment, ainsi qu'en Europe centrale et en Scandinavie. La Suisse a également rouvert son espace aérien.



Les vols ont repris dans la plupart des pays d'Europe. Hormis pour quelques avions, l'Allemagne a dérogé à cette tendance, conservant son espace aérien fermé, et poursuivant l'achalandage dans ses aéroports.

L'Espagne a proposé de laisser d'autres pays européens utiliser ses aéroports, tous ouverts comme dans la plupart des pays d'Europe méridionale. Les compagnies asiatiques demeuraient elles prudentes et avaient annulé la plupart de leurs vols vers l'Europe.

## Nouveau défi

Malgré la reprise progressive du trafic, un autre défi attend les compagnies aériennes, qui ont dû supprimer quelque 95 000 vols la semaine dernière : elles vont devoir rattraper les

retards et amener à destination les passagers bloqués, tâche gigantesque qui pourrait prendre des jours, voire des semaines.

Comme les passagers en possession d'un billet en cours de validité auront la priorité, il a été recommandé aux voyageurs bloqués d'acheter un nouveau billet et de prendre le premier vol disponible, sous peine de devoir attendre des semaines pour obtenir une place avec leur ancien billet.

L'addition s'annonce également très salée pour l'industrie aéronautique,

qui a critiqué la gestion des perturbations par les gouvernements européens. Les autorités estiment que les fermetures ont coûté à l'industrie aéronautique italienne entre cinq et dix millions d'euros par jour. L'autorité aéroportuaire britannique BAA a affirmé que l'interdiction des vols coûtait entre cinq et six millions de livres par jour.

La Fédération internationale des associations de pilotes a quant à elle mis en garde : la reprise des vols doit être basée sur des questions de sécurité et non sur des raisons

économiques, a-t-elle insisté, en rappelant que les cendres volcaniques constituaient un réel danger pour la sécurité aérienne. Les motoristes General Electric et Pratt & Whitney, ont invité hier les compagnies à éviter les cendres volcaniques et procéder à l'inspection des réacteurs.

L'Organisation météorologique mondiale (OMM) a toutefois fait part hier de prévisions optimistes sur l'évolution de l'éruption volcanique en Islande et ses conséquences sur le trafic aérien.

« D'un point de vue géophysique, tous les indicateurs sont très, très positifs pour la deuxième partie de la semaine », a déclaré à Genève Herbert Puempel, responsable de la division de météorologie aéronautique à l'OMM, organisation affiliée aux Nations unies.

« À moins que quelque chose de catastrophique se produise en Islande, la situation actuelle contient de nombreux signes positifs pour le week-end à venir », a-t-il ajouté, en n'excluant toutefois pas que des aéroports de la côte est canadienne puisse être légèrement affectée par le nuage de cendres qui se propageait également à l'ouest de l'Islande, vers le Groenland et le Canada.

L'Office météorologique d'Islande a indiqué pour sa part que l'altitude du nuage de cendres était moins élevée que précédemment et que le nuage semblait rétrécir malgré une hausse de l'activité du volcan, qui s'est mis à cracher de la lave et dont les secousses se ressentaient jusqu'à 25 kilomètres du cratère.

Les scientifiques demeuraient toutefois prudents : l'éruption de l'Eyjafjallajökul pourrait provoquer une autre éruption, plus importante encore, du volcan voisin Katla, qui se réveille tous les 80 ans environ. Sa dernière éruption d'ampleur remonte à 1918.

## ÉLECTIONS BRITANNIQUES

# Des petits partis pourraient surprendre

**BELFAST (ASSOCIATED PRESS)** — Parti unioniste démocrate (Irlande du Nord), Parti national écossais, Plaid Cymru (Pays de Galles)... ces partis régionaux au poids politique modeste pourraient avoir une occasion rare de s'illustrer lors des élections générales du 6 mai en Grande-Bretagne, en aidant les travaillistes ou les conservateurs à former une majorité.

Les sondages prédisent que les Tories de David Cameron devanceront le Labour du premier ministre Gordon Brown sans toutefois obtenir à eux seuls une majorité à la Chambre des Communes. Un petit parti pourrait alors se retrouver en position de « faiseur de roi ».

Pour se maintenir au pouvoir, tout gouvernement minoritaire a besoin d'alliés : des partis ou des élus indépendants

le soutenant sans en faire partie. « Si les élections débouchent sur un Parlement sans majorité, le rôle des petits partis sera crucial », souligne Rick Wilford, professeur de sciences politiques à l'université Queen à Belfast.

Éternels numéros 3 de la politique britannique, les libéraux démocrates représentent le premier choix pour forger une majorité stable. Mais les choses pourraient se compliquer si l'un des deux grands partis frôle à lui seul la majorité : il pourrait alors chercher alliance avec un partenaire moins fort que les « Lib Dems » au plan national.

Le Parti unioniste démocrate (DUP) d'Irlande du Nord, le Parti national écossais (SNP) et la formation nationaliste galloise Plaid Cymru ne cachent pas leur espoir de devenir les arbitres du scrutin.



Si David Cameron devient le prochain premier ministre britannique, il pourrait devoir sceller des alliances.

## IRAK

# Un autre responsable d'Al-Qaïda est tué

**BAGDAD (ASSOCIATED PRESS)** — Un responsable du réseau Al-Qaïda en Irak a été tué hier dans le nord du pays dans le cadre d'une opération conjointe des troupes irakiennes et américaines, a-t-on appris auprès de l'armée irakienne.

Cette annonce intervient alors que les deux principaux chefs de l'organisation, Abou Omar al-Bagdadi et Abou Ayyoub al-Masri, ont déjà été tués dimanche près de Takrit (cent-nord) lors d'une précédente opération conjointe.

Le général Kassim al-Moussaoui, porte-parole de l'armée irakienne, a précisé hier qu'Ahmed al-Obeidi avait

été tué tôt dans la matinée dans la province de Ninevah. Également surnommé Abou Souhaib, il était chargé des opérations d'Al-Qaïda dans les provinces de Kirkouk, Salahouddine et Ninevah, a précisé le porte-parole.

L'armée américaine a affirmé que les forces américaines et irakiennes maintiendraient la pression sur Al-Qaïda, qui a récemment commis plusieurs attentats contre des civils à Bagdad, profitant de l'impasse politique issue des élections du 7 mars pour tenter de semer le chaos dans le pays. Dans le passé, l'organisation terroriste a souvent réagi à la mort de ses dirigeants par de nouveaux attentats.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

# Statistiques

## LES SÉRIES DE LA COUPE STANLEY 2010

**Quarts de finale**

2	6	5			
3	5	1			
1	5	2	1		
2	3	3	4		
2	3	1			
1	5	2			
4	2	4	7		
5	1	2	4		

**Demi-finales**


**Finale**


**Finale**


**Quarts de finale**

1	6	0			
2	2	1			
1	2				
4	0				
3	2	3			
2	3	5			
3	4	4	0		
2	7	2	3		

**ASSOCIATION EST**

**ASSOCIATION OUEST**

### HOCKEY

#### LIGUE NATIONALE

Quarts de finale d'association (Quatre de sept)

#### ASSOCIATION DE L'EST

**Washington (1) c. Montréal (8)**  
**LUNDI 19 AVRIL**  
 Washington 5 Montréal 1  
 (Washington mène la série 2-1)  
**MERCREDI 21 AVRIL**  
 Washington à Montréal, 19h00.  
**VENDREDI 23 AVRIL**  
 Montréal à Washington, 19h00.  
**LUNDI 26 AVRIL**  
 x-Washington à Montréal, 19h00.  
**MERCREDI 28 AVRIL**  
 x-Montréal à Washington, heure à être précisée.

#### New Jersey (2) c. Philadelphie (7)

**MARDI 20 AVRIL**  
 New Jersey 1 Philadelphie 4  
 (Philadelphie mène la série 3-1)  
**JEUDI 22 AVRIL**  
 Philadelphie au New Jersey, 19h00.  
**DIMANCHE 25 AVRIL**  
 x-New Jersey à Philadelphie, heure à être précisée.

#### Buffalo (3) c. Boston (6)

**LUNDI 19 AVRIL**  
 Buffalo 1 Boston 2  
 (Boston mène la série 2-1)  
**MERCREDI 21 AVRIL**  
 Buffalo à Boston, 19h00.  
**VENDREDI 23 AVRIL**  
 Boston à Buffalo, 19h00.  
**LUNDI 26 AVRIL**  
 x-Buffalo à Boston, 19h00.

#### Pittsburgh (4) c. Ottawa (5)

**MARDI 20 AVRIL**  
 Pittsburgh 7 Ottawa 4  
 (Pittsburgh mène la série 3-1)  
**JEUDI 22 AVRIL**  
 Ottawa à Pittsburgh, 19h00.  
**SAMEDI 24 AVRIL**  
 x-Pittsburgh à Ottawa, 19h00.

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

#### San Jose (1) c. Colorado (8)

**MARDI 20 AVRIL**  
 San Jose au Colorado  
 (Colorado mène la série 2-1)  
**JEUDI 22 AVRIL**  
 Colorado à San Jose, 22h30.  
**SAMEDI 24 AVRIL**  
 x-San Jose au Colorado, heure à être précisée.

#### Série F

**Chicago (2) c. Nashville (7)**  
**MARDI 20 AVRIL**  
 Chicago à Nashville  
 (La série est égale 1-1)  
**JEUDI 22 AVRIL**  
 Chicago à Nashville, 20h30.  
**SAMEDI 24 AVRIL**  
 Nashville à Chicago, 15h00.  
**LUNDI 26 AVRIL**  
 x-Chicago à Nashville, heure à être précisée.

#### Vancouver (3) c. Los Angeles (6)

**LUNDI 19 AVRIL**  
 Vancouver 3 Los Angeles 5  
 (Los Angeles mène la série 2-1)  
**MERCREDI 21 AVRIL**  
 Vancouver à Los Angeles, 22h00.  
**VENDREDI 23 AVRIL**  
 Los Angeles à Vancouver, 22h00.  
**DIMANCHE 25 AVRIL**  
 x-Vancouver à Los Angeles, heure à être précisée.

#### Phoenix (4) c. Detroit (5)

**MARDI 20 AVRIL**  
 Phoenix 0 Detroit 3  
 (La série est égale 2-2)  
**VENDREDI 23 AVRIL**  
 Detroit à Phoenix, 22h00.  
**DIMANCHE 25 AVRIL**  
 x-Phoenix à Detroit, 14h00.

#### LES MENEURS EN SÉRIES

(Matches d'hiver non compris)

	B	A	Pts
Crosby, Pit.	2	5	7
Backstrom, Wash.	4	2	6
M.Richards, Phi.	2	4	6
Samuelsson, Van.	4	1	5
A.Kostitsyn, Mon.	3	2	5
Zetterberg, Det.	3	2	5
Ovechkin, Wash.	2	3	5
Cammalleri, Mon.	1	4	5
Doughty, LA.	1	4	5
Kovalchuk, NJ.	1	4	5
Lombardi, Pho.	1	4	5
Johnson, LA.	0	5	5
Filppula, Det.	3	1	4
Malkin, Pit.	3	1	4
Plekanec, Mon.	3	1	4
Handzus, LA.	2	2	4
Morris, Pho.	1	3	4
Elias, NJ.	0	4	4
Kesler, Van.	0	4	4
Knuble, Wash.	0	4	4
Stewart, Col.	3	0	3
Wolski, Pho.	3	0	3
Chara, Bos.	2	1	3
Giroux, Phi.	2	1	3

#### LE CANADIEN

	B	P	Pts	Pén.
46. A. Kostitsyn	3	2	5	4
13. M. Cammalleri	1	4	5	2
14. T. Plekanec	3	1	4	6
21. B. Gionta	1	1	2	2
91. S. Gomez	1	1	2	15
6. J. Spacek	0	2	2	0
44. R. Hamrik	0	1	1	0
79. A. Markov	0	1	1	0
57. B. Pouliot	0	1	1	4
47. M.-A. Bergeron	0	0	0	2
32. T. Moen	0	0	0	2
75. H. Gill	0	0	0	2
40. M. Lapierre	0	0	0	2
52. M. Darche	0	0	0	0
26. J. Gorges	0	0	0	0
74. S. Kostitsyn	0	0	0	0
22. P. Mara	0	0	0	0
15. G. Maxwell	0	0	0	0
6. G. Metropolit	0	0	0	0
42. D. Moore	0	0	0	0
3. R. O'Byrne	0	0	0	0
94. T. Pyatt	0	0	0	0
31. C. Price	0	0	0	0
41. J. Halak	0	0	0	0

#### LIGUE AMÉRICAINE

##### Demi-finales de section (Quatre de sept)

#### ASSOCIATION DE L'EST

##### Section Atlantique

**Worcester (1) c. Lowell (4)**  
**MARDI 20 AVRIL**  
 Worcester 4 Lowell 2  
 (Worcester mène la série 3-1)  
**MERCREDI 21 AVRIL**  
 Worcester à Lowell, 19h00.

##### Portland (2) c. Manchester (3)

**LUNDI 19 AVRIL**  
 Portland 1 Manchester 2  
**MARDI 20 AVRIL**  
 Portland 2 Manchester 7  
 (Manchester gagne la série 4-0)

##### Section Est

**Hershey (1) c. Bridgeport (AS/OA)**  
**DIMANCHE 18 AVRIL**  
 Hershey 1 Bridgeport 4  
 (Hershey mène la série 3-1)  
**MERCREDI 21 AVRIL**  
 Bridgeport à Hershey, 19h00.

##### Albany (2) c. Wilkes-Barre/Scranton (3)

Albany 5 Wilkes-Barre/Scranton 3  
 (Albany gagne la série 4-0)

#### LHJMO

##### Demi-finales (Quatre de sept)

##### Saint-Jean c. Victoriaville

**MARDI 20 AVRIL**  
 St-Jean 3 Victoriaville 6  
 (St-Jean mène la série 2-1)  
**VENDREDI 23 AVRIL**  
 St-Jean à Victoriaville, 19h

##### Drummondville c. Moncton

**MARDI 20 AVRIL**  
 Drummondville 2 Moncton 1 (P)  
 (Moncton mène la série 2-1)  
**MERCREDI 21 AVRIL**  
 Drummondville à Moncton, 19h30

#### LHJMO- LES MENEURS EN SÉRIES

(Matches d'hiver non compris)

	B	P	Pts
DiDomenico, Christopher Dru.	7	13	20
Dumont, Gabriel Dru.	10	9	19
Tessier, Kelsey Mon.	10	9	19
Kirkpatrick, Michael SJ.	8	11	19
Couturier, Sean Dru.	10	8	18
Caron, Jordan Rou.	7	11	18

Petersen, Nicholas SJ.	4	13	17
Devos, Philip-Michael Vic.	6	10	16
Huberdeau, Jonathan SJ.	10	5	15
Galiev, Stanislav SJ.	6	9	15
Straka, Petr Rim.	5	9	14
Audy-Marchessault, Jonathan Que.	3	11	14
Lefrançois, Félix Rim.	3	11	14
Kavanagh, Ryan Rim.	7	6	13

### BASEBALL

#### LIGUE AMÉRICAINE

##### Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	10	3	.769	-
New York	9	3	.750	½
Toronto	8	6	.571	2½
Boston	4	9	.308	6
Baltimore	2	12	.143	8½

##### Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	9	4	.692	-
Detroit	7	6	.538	2
Cleveland	6	6	.500	2½
Kansas City	5	8	.385	4
Chicago	4	9	.308	5

##### Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	9	5	.643	-
Los Angeles	7	7	.500	2
Seattle	7	7	.500	2
Texas	5	7	.417	3

##### LUNDI 19 AVRIL

Toronto 8 Kansas City 1  
 L.A. Angels 2 Detroit 0  
 Seattle 8 Baltimore 2  
 Tampa Bay 8 Boston 2

##### MARDI 20 AVRIL

Kansas City à Toronto  
 Texas à Boston  
 Tampa Bay à Chicago White Sox  
 Cleveland au Minnesota  
 Detroit à L.A. Angels  
 Yankees de N.Y. à Oakland  
 Baltimore à Seattle

##### MERCREDI 21 AVRIL

Kansas City à Toronto, 12h37.  
 Texas à Boston, 20h10.  
 Tampa Bay à Chicago White Sox, 20h10.  
 Cleveland au Minnesota, 20h10.  
 Detroit à L.A. Angels, 22h05.  
 Yankees de N.Y. à Oakland, 22h07.  
 Baltimore à Seattle, 22h10.

#### LIGUE AMÉRICAINE

##### LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Avg.
Podsednik KC.	12	46	5	21	.457
F.Gutierrez Sea.	14	54	6	23	.426
Jeter NYY.	11	50	9	19	.380
Mauer Min.	13	45	9	17	.378
Posada NYY.	10	37	8	14	.378
J.Guillen KC.	13	53	11	20	.377
MiCabrera Det.	13	50	8	18	.360
Choo Cle.	12	40	10	14	.350
Kendall KC.	12	46	2	16	.348
Guerrero Tex.	12	46	5	16	.348

POINTS: -R.Davis, Oakland, 12; VWells, Toronto, 12; J.Guillen, Kansas City, 11; Morneau, Minnesota, 11.

POINTS PRODUITS: -NCruz, Texas, 15; MiCabrera, Detroit, 14; Pedroia, Boston, 13; Choo, Cleveland, 12; Kutchman, Seattle, 12; Longoria, Tampa Bay, 12; CPena, Tampa Bay, 12.

COUPS SÛRS: -F.Gutierrez, Seattle, 23; Podsednik, Kansas City, 21; J.Guillen, Kansas City, 20; Jeter, New York, 19.

DOUBLES: -AleGonzalez, Toronto, 8; Hunter, Los Angeles, 6; Inge, Detroit, 6; Dejesus, Kansas City, 5; Hamilton, Texas, 5; Markakis, Baltimore, 5; HMatsui, Los Angeles, 5; Mauer, Minnesota, 5; DOrtiz, Boston, 5; ARodriguez, New York, 5.

TRIPLES: -Granderson, New York, 2; AJackson, Detroit, 2; AdJones, Baltimore, 2; GSizemore, Cleveland, 2; Zobrist, Tampa Bay, 2; 17 tied at 1.

CIRCUITS: -NCruz, Texas, 7; VWells, Toronto, 6; J.Guillen, Kansas City, 5; Pedroia, Boston, 5; Wigginton, Baltimore, 5.

BUTS VOLES: -R.Davis, Oakland, 7; Gardner, New York, 7; Podsednik, Kansas City, 7; Crawford, Tampa Bay, 6; Pierre, Chicago, 6.

LANCEURS: -Garza, Tampa Bay, 3-0; Janssen, Toronto, 3-0; Carmona, Cleveland, 2-0; Blevins, Oakland, 2-0; Clewis, Texas, 2-0; Hochevar, Kansas City, 2-0; Pettitte, New York, 2-0.

RETRAITS: -Matusz, Baltimore, 23; Romero, Toronto, 22; JerWeaver, Los Angeles, 21; Millwood, Baltimore, 20.

VICTOIRES PROTÉGÉES: -Rauch, Minnesota, 6; Aardsma, Seattle, 5; MRivera, New York, 5.

#### LIGUE NATIONALE

##### Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	8	4	.667	-
Floride	8	5	.615	½
Atlanta	7	5	.583	1
Washington	7	6	.538	1½
New York	5	8	.385	3½

##### Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	9	4	.692	-
Pittsburgh	7	5	.583	1½
Milwaukee	5	7	.417	3½
Chicago	5	8	.385	4
Cincinnati	5	8	.385	4
Houston	3	9	.250	5½

##### Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	8	5	.615	-
San Diego	7	6	.538	1
Los Angeles	6	6	.500	1½
Colorado	6	7	.462	2
Arizona	5	8	.385	3

##### LUNDI 19 AVRIL

Washington 5 Colorado 2  
 Mets de N.Y. 6 Cubs de Chicago 1  
 St. Louis 4 Arizona 2  
 San Diego 3 San Francisco 2 (10 manches)

##### MARDI 20 AVRIL

Colorado à Washington  
 Milwaukee à Pittsburgh  
 Cubs de Chicago à Mets de N.Y.  
 Philadelphie à Atlanta  
 Dodgers de L.A. à Cincinnati  
 Floride à Houston  
 St. Louis en Arizona  
 San Francisco à San Diego

##### MERCREDI 21 AVRIL

San Francisco à San Diego, 18h35.  
 Colorado à Washington, 19h05.  
 Milwaukee à Pittsburgh, 19h05.  
 Cubs de Chicago à Mets de N.Y., 19h10.  
 Philadelphie à Atlanta, 19h10.  
 Dodgers de L.A. à Cincinnati, 19h10.  
 Floride à Houston, 20h05.  
 St. Louis en Arizona, 21h40.

#### LIGUE NATIONALE

##### LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Avg.
IRodriguez Was.	10	40	10	18	.450
Prado Atl.	12	47	10	20	.426
McGehee Mil.	12	45	9	18	.400
Polanco Phi.	12	53	14	21	.396
Ethier LA.	10	36	5	14	.389
MRamirez LA.	10	32	6	12	.375
Keppinger Hou.	11	35	3	13	.371
Braun Mil.	12	49	8	18	.367
BMolina SF.	10	36	7	13	.361
Headley SD.	13	51	10	18	.353

## DEMI-MARATHON DE GRANBY

## Une course de 10 km ajoutée à son horaire

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Le 4<sup>e</sup> Demi-Marathon de Granby innovera avec l'addition de deux épreuves de 10 km (course et marche), le dimanche 3 octobre.

« Il y a une bonne demande pour le 10 km dans les événements au Québec. Ça va combler la différence entre le 5 km et le 21 km qui existent déjà », a indiqué Stéphane Aubin, l'organisateur de cette compétition.

Le parcours de ce 10 km se déroulera en partie sur la piste cyclable La Granbyenne.

Il a aussi noté que le nombre d'inscriptions a beaucoup augmenté dans les compétitions du circuit provincial Sports Experts/Pegasus de courses à pied qui compte une douzaine d'étapes, la dernière étant celle de Granby.

Le Tour du Lac Brome, présenté le 20 juin prochain, fait également partie du circuit québécois et a vu le nombre de participants au 10 km grossir dans une proportion de plus de 50% entre 2008 et 2009.

Outre les éléments déjà mentionnés, la course de 1 km Radio-Canada permettra à une dizaine de jeunes de 11 ans et moins de se qualifier en vue du Marathon de Montréal l'an prochain. La course de 2 km et la marche du cœur de 5 km compléteront l'horaire bien rempli de cette journée.

Le Défi Famille et le Défi 911

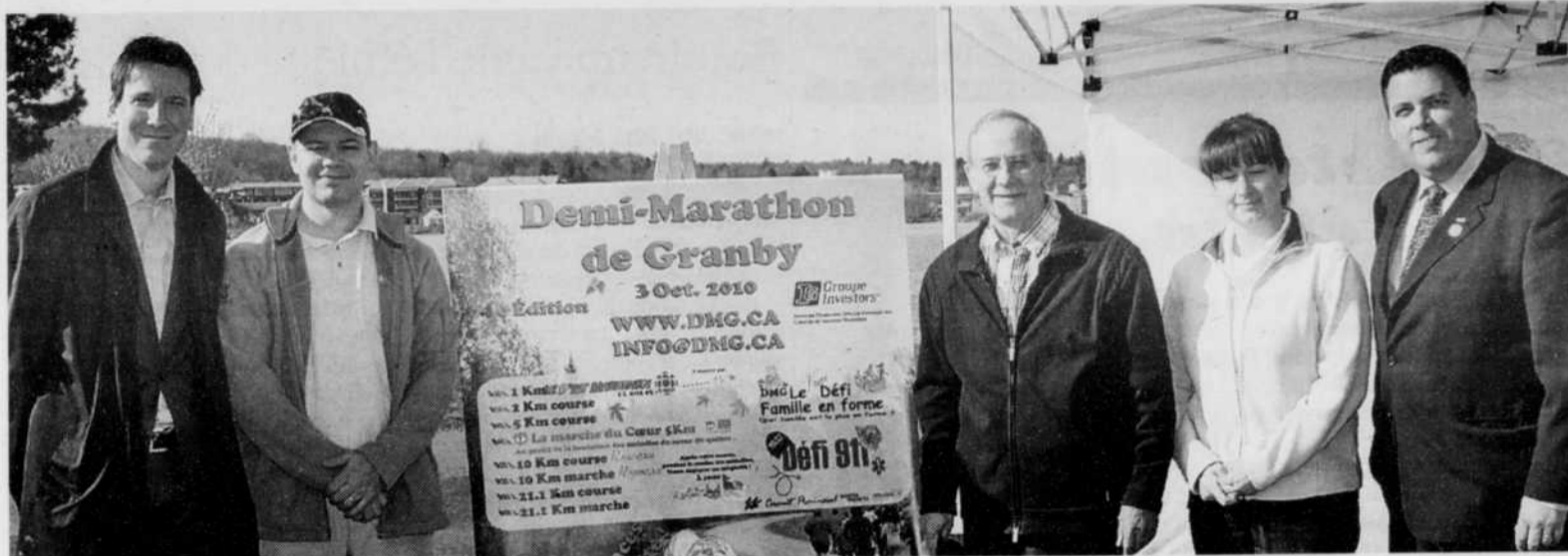


PHOTO ALAIN DION

Le 4<sup>e</sup> Demi-Marathon de Granby aura lieu le dimanche 3 octobre, avec l'addition d'une épreuve de 10 km. Dans l'ordre habituel: Martin Caron, directeur du marketing du Groupe Investors, Stéphane Aubin (organisateur de l'événement), Tina Michaud (organisatrice), Richard Goulet, maire de Granby et Bruno Therrien, directeur régional Groupe Investors.

(policiers, pompiers, ambulanciers, paramédics) seront également de retour à l'automne.

La tenue du Demi-Marathon de Granby nécessitera aussi la participation de dizaines de bénévoles et les démarches de recrutement sont en marche.

« Nous pouvons compter sur 150 élèves du programme international de l'école L'Envolée, mais avec un nombre accru de participants, ça va prendre plus de bénévoles », a souligné Stéphane Aubin.

#### Objectif maximal de 2000 inscriptions

La présence de courses additionnelles devrait permettre une augmentation de la participation en sol granbyen, avec comme capacité maximale un total de 2000 personnes envisagées pour cette quatrième présentation.

« Nous avons eu l'an dernier une augmentation de 50% dans les inscriptions en demi-marathon et en 5 km », a précisé Tina Michaud. L'autre organisatrice du demi-marathon granbyen.

Le nombre d'inscriptions au demi-marathon granbyen a dépassé le millier en 2009, soit une hausse de 250 comparativement aux résultats de l'année précédente.

Le processus d'inscriptions a d'ailleurs déjà débuté et les tarifs varieront selon les dates (1<sup>er</sup> juin, 1<sup>er</sup> août, 1<sup>er</sup> octobre, 2 et 3 octobre) pour les différentes épreuves à l'horaire.

L'événement a aussi une nouvelle appellation pour le site internet: www.dmg.ca et une nouvelle

adresse courriel: info@dmg.ca.

#### Nouveau partenariat avec le Groupe Investors

Les responsables du demi-marathon ont par ailleurs conclu un accord avec le Groupe Investors à titre de partenaires de cet événement.

M. Bruno Therrien, directeur régional de cette compagnie pour les Cantons-de-l'Est, a relaté que cette entente sera d'une durée de trois ans.

## Le président des Rockies retrouvé mort dans une chambre d'hôtel

**SALT LAKE CITY (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le président des Rockies du Colorado, Keli McGregor, a été retrouvé sans vie dans sa chambre d'hôtel à Salt Lake City, hier matin.

Le détective Rick Wall a expliqué que deux des associés de McGregor n'ayant pu entrer en contact avec lui, quelqu'un s'est rendu dans sa chambre du Grand America Hotel, au centre-ville de Salt Lake City, où il a retrouvé l'homme de 48 ans inconscient.

Les ambulanciers ont tenté de le réanimer, mais sans succès.

« Rien ne laisse entrevoir un geste criminel et les premiers éléments de l'enquête n'ont permis de relever aucun signe suspect, a expliqué Wall. Pour l'instant, son décès semble être relié à des causes naturelles. »

Wall a ajouté que l'enquête avait été confiée à un médecin légiste, qui déterminera l'heure et la cause du décès.

Les Rockies ont indiqué que McGregor était en voyage d'affaires avec le copropriétaire Charlie Monfort et le vice-président de l'équipe Greg Feasel.

« Aucun mot ne peut décrire le choc et l'incrédulité que nous ressentons ce matin devant la perte de Keli », a réagi Monfort dans un communiqué.

Avant le match que s'apprêtaient à disputer les Rockies à Washington, hier soir, le gérant Jim Tracy a confié qu'il ne savait trop que dire à ses joueurs à propos de la mort de McGregor.

« Je suis stupéfait. Je ne peux pas

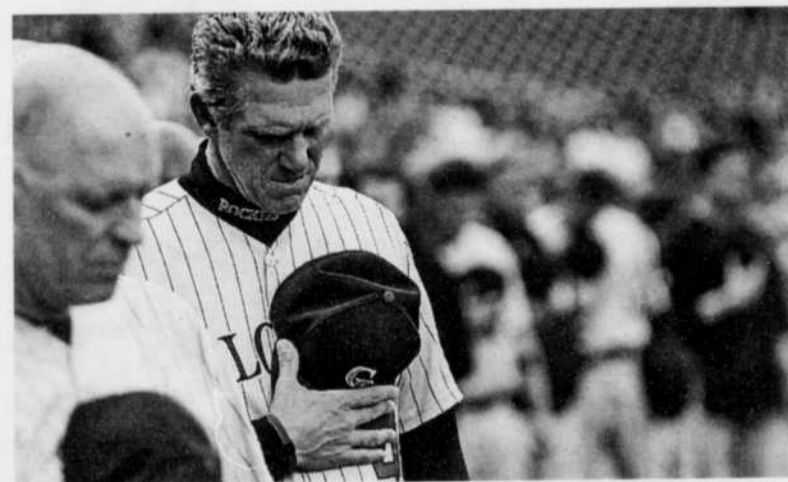


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le gérant des Rockies du Colorado, Jim Tracy, et les autres membres de l'équipe ont observé une minute de silence en hommage au président de la formation, Keli McGregor, retrouvé sans vie dans sa chambre d'hôtel, hier matin.

le croire. J'ai dit aux joueurs « Je voudrais comprendre, mais j'en suis incapable. » Je ne sais que dire. Je ne comprends pas. »

« Nous pouvons dire que nous sommes sous le choc, a relaté le premier but Todd Helton en se dirigeant vers le terrain. C'était un homme formidable. Je le connaissais depuis 15 ans. C'est la dernière personne à qui je pensais que cela pouvait arriver. »

« Il était dans une forme splendide, il travaillait fort. Il adorait ce club, et sa famille encore plus, s'est souvenu Helton. Nous sommes allés à la chasse

au canard ensemble, avons joué aux cartes jusque tard dans la nuit, avons souvent joué au golf durant la saison morte. »

Le décès de McGregor a secoué plusieurs communautés sportives au Colorado. Il a été un athlète multidisciplinaire à l'école secondaire Lakewood, a brillé comme ailier rapproché à Colorado State et a été sélectionné par les Broncos de Denver au repêchage de 1985. Durant sa brève carrière dans la NFL il a joué pour les Broncos, les Colts d'Indianapolis et les Seahawks de Seattle.

### EN BREF

#### Athlétisme

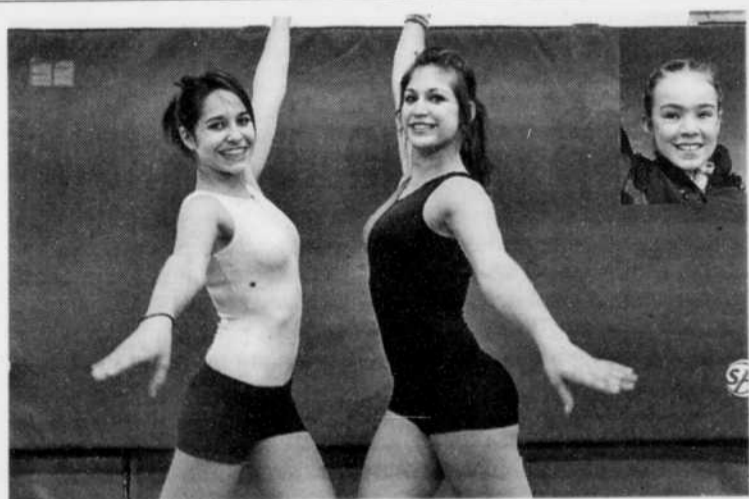
**GRANBY** — Maude Croteau-Vaillancourt, du club d'athlétisme Adrenaline, a décroché la médaille d'or lors du Festival provincial du saut en hauteur tenu à Lachine.

La jeune athlète, évoluant dans

la division benjamine, a réussi une performance de 1m33, pour paver la voie à cette victoire.

Marie-Laurence Bessette a terminé au pied du podium, avec un rendement de 1m21, chez les minimes.

La compétition se tenait au Collège Ste-Anne, à Lachine.



## Deux Hirondelles aux championnats provinciaux

**GRANBY** — Sandrine Bunodière (à gauche) et Catherine Lacroix, deux porte-couleurs du club de gymnastique des Hirondelles de Granby, ont obtenu leur place aux championnats québécois à la suite de leurs résultats lors de la qualification provinciale, laquelle avait lieu à Ste-Thérèse. Ces championnats seront présentés à Lévis les 23 et 24 avril. Juliette Constantin (en médaillon) a pour sa part terminé au quatrième rang dans les exercices au sol lors de cette ronde de qualification.



# La vraie saison

SIMON-OLIVIER LORANGE  
simon-olivier.lorange@lavoixdelest.qc.ca

## Si Kostopoulos avait été là...

Il a été fait grand cas, notamment en ces pages, de la discrétion des meilleurs joueurs du Capital dans la victoire sans appel de 5-1 lundi. Dans un souci de diversité et, surtout, d'équité, jetons aujourd'hui un coup d'œil aux patineurs du CH qui, après trois rencontres, tendent à laisser l'amateur sur son appétit.

Le premier nom qui me vient en tête est celui d'Andrei Markov. Identifié par plusieurs comme étant le capitaine officieux de l'équipe, il brille par sa discrétion depuis le début des séries. Non pas qu'il soit très mauvais, mais sa fiche d'une seule mention d'aide et de moins-2, malgré 24:33 d'utilisation moyenne (de loin le plus haut total du club), prête plutôt à l'inquiétude. Elle détonne passablement avec ses 34 points inscrits en 45 matches en saison régulière, et ce, malgré deux blessures.

Censé être l'homme des grandes occasions, Markov n'inquiète pas tant par son humble fiche offensive (il n'a tout de même que 15 points en 44 matches d'après-saison en carrière) que par son invisibilité. On dit souvent d'un défenseur que si on ne le remarque pas, c'est qu'il est efficace. Pensons ici à Hal Gill et à Josh Gorges qui, avec respectivement 14 et 9 lancers bloqués, retiennent peu l'attention, mais abattent néanmoins un boulot formidable, particulièrement en désavantage numérique.

Mais le flegmatique Russe, lui, fait partie de cette autre catégorie de défenseurs que le public est habitué de voir se démarquer. Ce à quoi le partisan québécois n'a pas tellement droit, pas plus que le fan de Mike Green, cela dit. Mais laissons ses bibittes au Capital, le CH a assez des siennes.

Travis Moen en est un autre qu'il ferait bon de voir exploser un brin.

Vous ne le savez probablement pas, mais je subis un flot incessant de quolibets sur mon lieu de travail, spécialement de la part d'un chef de pupitre dont nous taïrons le nom, parce que j'ai toujours maintenu que de ne pas rengager Tom Kostopoulos était une erreur. Peut-être le démon grec n'était-il pas un fin marqueur, mais on ne pouvait pas lui enlever son courage (combien de dents a-t-il laissé sur la glace du centre Bell?) et son intensité indéniable. Le trio qu'il formait jadis avec Maxim Lapierre et Guillaume Latendresse agaçait passablement l'adversaire, et l'énergie de l'ami Tom-avec-pas-de-mains n'y était pas étrangère.

Ce qui me ramène à Moen. Avec cinq mises en échec en trois rencontres, il n'a pas dérangé grand monde dans le camp du Washington. Ce type de joueur est généralement comme un poisson dans l'eau en séries éliminatoires, comme en avait fait foi sa performance inspirée avec Anaheim dans la conquête de la coupe Stanley par les Ducks en 2007. Mais le gros numéro 32, tout comme son collègue Lapierre d'ailleurs, semble aujourd'hui pas mal inoffensif. Il serait peut-être temps d'arrêter de jaser sur la glace et de tenter de brasser un peu la défensive des Caps, qui n'est pas la plus efficace sous pression.

Benoit Pouliot complète notre triste palmarès des grands absents de cette série. Remarquez, celui-là ne nous surprend plus tellement, son dernier filet remontant au 25 mars contre la Floride, si bien que sa traversée du désert a atteint lundi soir le joli chiffre (rond en plus) de 10 parties. Et son but contre les Panthers avait lui-même mis fin à une disette de six matches.

Voilà qui est dommage, sachant que ce joueur qui nous avait habitués à un rythme de près d'un but par match à son arrivée avec l'équipe. Les craintes exprimées à son égard seraient-elles en train de se concrétiser? Disons qu'une petite garnotte bien placée ce soir ferait taire quelques détracteurs...

Tout ça pour dire que si ces quelques messieurs pouvaient donner un coup de main aux Plekanec, Cammalleri, Kostitsyn (André), Gomez, Gionta et Spacek, qui connaissent toute une série plutôt bonne (quoique inconstante), cette équipe pourrait présenter un visage bien différent et, qui sait, pousser cette série à la limite.

Les Caps sont meilleurs, on le sait. Mais ils ne sont pas imbattables. Encore faut-il leur en donner pour leur argent. Un petit mot, en terminant, sur l'infâme boule-noire question des gardiens de but. Bien qu'elle mérite d'être posée, disons qu'elle n'est pas précisément prioritaire à l'heure actuelle. Si le Canadien se retrouve en retard deux parties à une dans la série, ce n'est pas à cause de ses hommes masqués. Alors que l'un ou l'autre amorce la rencontre ce soir, ça m'est un peu égal.

Tant que c'est Halak, en fait.

## Sports

# « Varlamov a été à son mieux depuis longtemps »

### Boudreau vante l'éthique de travail de son jeune gardien

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

**MONTRÉAL** — Il n'y a pas que le Canadien chez qui le duo de gardiens est un sujet de discussion.

Les Capitals de Washington semblent pour l'instant revivre un scénario semblable à celui de l'an passé: José Théodore a amorcé les séries, mais a vite cédé sa place à la recrue Semyon Varlamov, que l'on devrait revoir ce soir.

Mais Théodore assure que ce n'est pas une redite de l'an passé.

« La situation était différente l'an dernier, car j'avais terminé la saison couci-couça, a-t-il mentionné.

« Cette année, (mon remplacement) a été fait de façon à fouetter les gars parce qu'on était en retard 2-0 dans le match.

« Bruce continue la même alternance que durant la saison, a poursuivi Théo. Même dans la dernière portion de la saison, je n'ai jamais gardé les buts plus de deux matches d'affilée.

« Alors, ce n'est pas comme si je m'attendais de jouer les 20 prochaines. »

Varlamov, un choix de premier tour des Capitals en 2006, a fait du bon travail, surtout dans la première période du troisième match.

« En revoyant la partie, ça m'a frappé de voir que le Canadien, finalement,

avait eu beaucoup de bonnes chances de marquer en première », a signalé l'entraîneur Bruce Boudreau.

« Ils ont dû avoir cinq très bonnes chances et Vary a été à la hauteur de la situation. »

Varlamov a été ennuyé par des blessures à l'aine et à un genou cette saison, ce qui l'a limité à 26 départs avec les Capitals.

« Il jouait très bien jusqu'au moment où il s'est blessé, a rappelé Boudreau. Espérons maintenant qu'il soit bien reposé. Mais lundi, il a été à son mieux depuis longtemps.

« C'est un gars sérieux qui prend la joute au sérieux et qui travaille fort. Et comme n'importe quel gardien, il ne va que s'améliorer, car les gardiens ne connaissent pas leurs meilleures campagnes avant la fin vingtaine. »

#### Le système d'alternance

Le gardien russe, qui aura 22 ans mardi prochain, est considéré par plusieurs comme le gardien d'avenir des Capitals. Mais il ne faudrait pas tirer le trait trop vite sur Michal Neuvirth, un autre jeune de l'organisation.

Quelle place reste-t-il pour José Théodore dans ce contexte?

Dur à dire, surtout que Théo sera joueur autonome à la fin de la saison.

Mais tout cela est encore loin. Pour

l'instant, l'ancien numéro 60 du Tricolore participe à ce qui pourrait être sa meilleure chance de mettre la main sur une Coupe Stanley.

Et il espère revenir devant le filet le plus vite possible.

« Ma fin de saison a été de nature à me donner confiance, a dit Théo. Et dans le premier match de la série, j'étais vraiment à l'aise.

« Dans le deuxième, ça a été deux lancers et deux buts. J'aurais aimé rester dans le match, mais au moins on a gagné. »

« C'est sûr que j'aimerais jouer 60 matches — je m'en sens capable —, mais ce n'est pas comme ça qu'on nous a utilisés cette année, a ajouté le gardien de 33 ans. Alors, je me tiens prêt. »

Assis au bout du banc de son équipe, lundi — plutôt que d'être assis sur le tabouret de l'autre côté de la patinoire, comme le font les gardiens substitués au Centre Bell — Théodore a retrouvé les airs du Centre Bell.

La foule n'a pas hésité à le chahuter pendant la période de réchauffement!

« Je me suis rappelé des deux côtés du Centre Bell, a-t-il dit. J'ai revu le côté bruyant et le côté où, à 3-0, c'était devenu assez tranquille merci.

« Ça n'a pas changé beaucoup de ce côté-là. »



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

À 22 ans bientôt, le gardien Semyon Varlamov a un bel avenir devant lui.

**TRADUISEZ UN ARTICLE D'UN CLIC**

LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

**Renaud & Jason Béliveau**  
Résidentiel • commercial • agricole

Faites confiance à une équipe solide!

Cell. 450 777-6743 • 450 378-4120 • Cell. 450 525-2977

RE/MAX Professional inc. Courtier immobilier agréé



## Price se dit prêt à relever le défi

Jacques Martin n'a pas fait connaître le choix de son gardien

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

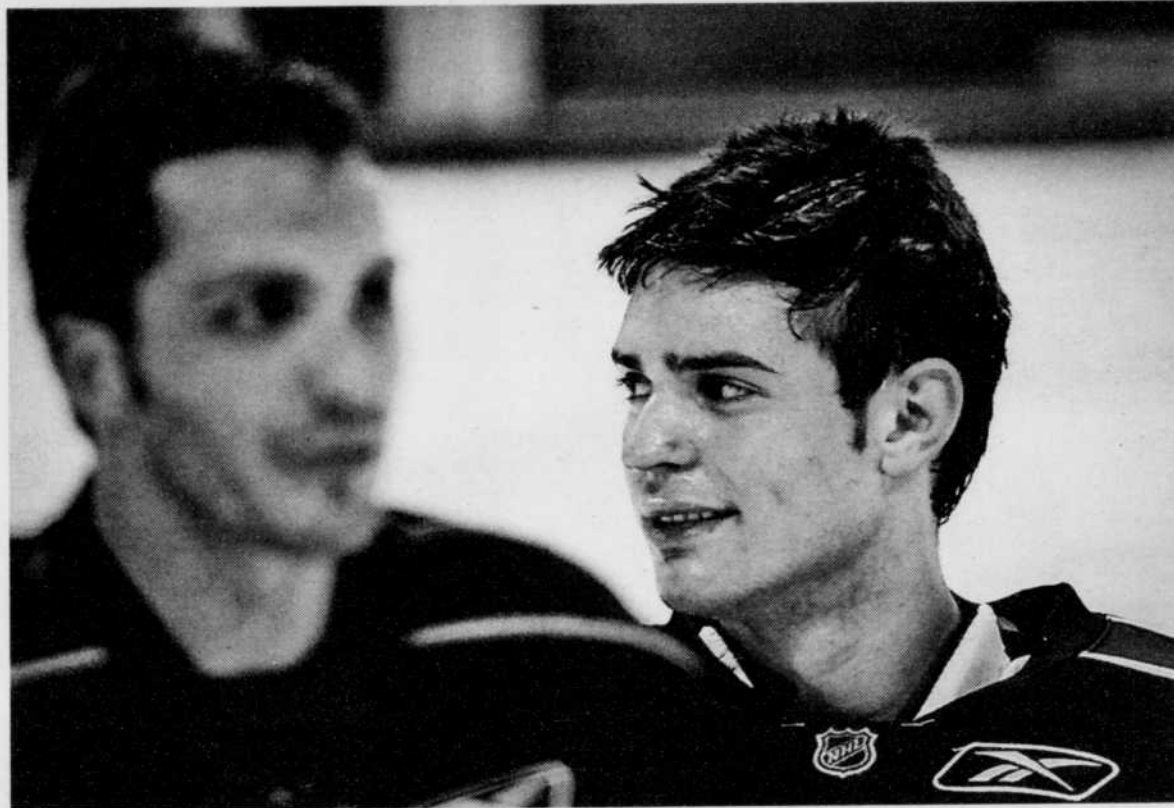
**MONTRÉAL** — Le Canadien ne sera pas confronté à l'élimination ce soir au Centre Bell. Mais ce sera tout comme...

Tirant de l'arrière 2-1 face aux champions de la saison régulière, le Canadien ne peut se permettre de laisser les Capitals prendre les devants 3-1 dans une série qui pourrait prendre fin dès vendredi à Washington.

Jacques Martin le sait très bien. Ses joueurs aussi.

Et s'il était injuste, voire absurde, d'imputer le blâme des deux derniers revers aux seules performances de Jaroslav Halak, il est clair qu'un changement de gardien pourrait contribuer à relancer une équipe qui se doit de gagner ce soir.

« La décision ne me revient pas et je ne veux surtout pas partir de controverse. Mais le fait de donner un départ à Carey pourrait certainement servir de survoltage. Je peux t'assurer qu'aucun joueur ne serait contre cette idée. Carey a travaillé le ventre à terre depuis des semaines pour maintenir la forme et regagner sa confiance. Nous savons qu'il est bon, qu'il est capable de nous donner une chance de gagner, qu'il est capable de voler un match. Nous ne pouvons rien reprocher à Jaro. Mais les deux dernières défaites ont fait mal. Il faut rebondir et un changement devant le but est peut-être le coup de pouce dont on a besoin », a indiqué le vétérinaire Glen Metropolit lorsque croisé dans le vestiaire du Canadien.



Le sourire de Carey Price témoignait d'un désir évident de renouer avec l'action.

### Prêt à jouer les héros

Carey Price ne savait pas encore si Jacques Martin lui donnera le mandat de « survolter » son équipe ce soir lorsque les journalistes l'ont encerclé après l'entraînement hier.

Mais son sourire témoignait d'un désir évident de renouer avec l'action.

Même si le Canadien affrontera la plus redoutable offensive de la LNH? Même dans le cadre d'un

match que le gardien, peu importe qu'il endosse le chandail numéro 31 ou 41 ne pourra se permettre de perdre.

« Certainement », a convenu Price.

« Quand tu arrives en relève, même dans le cadre d'un match aussi important que celui de demain (ce soir), tu peux te permettre de faire abstraction de ce qui s'est produit avant. Si tu performes et que tu gagnes, tu relances ton

équipe. Je ne veux pas dire que je pourrais faire la différence tout seul. Ça prend un effort d'équipe. Mais j'aimerais relever le défi. C'est l'attitude que j'adopterai si on me donne la chance de jouer », a lancé Price qui hériterait de statut de héros s'il arrivait à ramener le Canadien à égalité avec les Capitals.

Après sa sortie de 31 minutes qui lui a permis de faire face à 23 tirs (il a accordé deux buts) Price se dit prêt à faire face à la situation.

### Halak ne gagne plus

Jacques Martin a échangé pendant une dizaine de minutes avec son adjoint Pierre Groulx qui est responsable de Carey Price et Jaroslav Halak.

Les deux hommes n'ont pas révélé la nature de leur conversation. Mais il est facile de conclure qu'ils jonglaient avec la décision de remplacer Halak par Price.

Si, en deuxième moitié de saison, il est devenu clair que Halak méritait le job de numéro un parce qu'il gagnait les matches qu'il disputait alors que Price les perdait, la situation est différente maintenant.

À ses 12 derniers matches, Jaroslav Halak n'a remporté que quatre victoires (4-5-3). Pis encore, il a accordé sept buts sur les 27 derniers tirs, huit sur les 30 derniers et neuf sur les 50 derniers tirs des Capitals.

« Ce n'est pas à cause de nos gardiens si nous sommes en arrière dans la série. Nous avons joué 10 périodes — en combinant le temps de jeu des deux prolongations) et il n'y en a que deux qui nous ont fait mal », a mentionné l'entraîneur-chef Jacques Martin.

Mais la tendance qui s'est installée est loin de favoriser Halak.

Et comme le match de ce soir est pratiquement sans lendemain, Jacques Martin ne peut se permettre d'être trop patient.

« Nous savons rarement l'identité du gardien la veille des matches. En séries, j'aimerais avoir un peu plus de temps pour me préparer. Cela dit, je suis prêt à revenir devant le but demain. Mais si l'équipe décide de donner le filet à Carey je comprendrai. Nous sommes en séries. Il faut gagner », a convenu Halak.

## Crosby obtient 2 buts, 2 aides dans un gain de 7-4

CHRIS YZERMAN

La Presse canadienne

**OTTAWA** — Sidney Crosby a poursuivi sa domination sur les Sénateurs d'Ottawa, mardi, alors qu'il a connu une soirée de deux buts et deux aides pour permettre aux Penguins de Pittsburgh de filer vers un gain de 7-4 et de prendre l'avance 3-1 dans leur série du premier tour.

Crosby a maintenant 11 points en quatre matches dans les séries. Grâce à ses efforts, les Penguins auront l'occasion d'éliminer les Sénateurs à domicile demain soir.

### 4 buts sur 19 tirs

Evgeni Malkin, en avantage numérique, et Matt Cooke ont aidé

Crosby à procurer une avance de 4-0 aux visiteurs au moyen de seulement 19 tirs aux dépens de Brian Elliott. Ce dernier a cédé sa place à Pascal Leclaire après le deuxième filet de Crosby, réussi tôt en deuxième période.

Les Sénateurs ont tenté plusieurs remontées, mais les Penguins les ont tenus à distance en ripostant constamment.

Chris Kunitz a ajouté un but et trois aides, Maxime Talbot a obtenu un but et une aide tandis que Jordan Staal, avec son premier des séries, a également marqué pour les champions en titre. Marc-André Fleury a effectué 26 arrêts.

Sergei Gonchar a préparé trois filets.

Matt Cullen a marqué une fois et amassé deux aides pour les

Sénateurs, qui ont enfilé deux buts à cinq contre trois.

Daniel Alfredsson et Jason Spezza ont tous deux réussi leur premier but de la série, en plus de récolter une aide chacun. Chris Neil a également fait mouche.

Leclaire a participé à son premier match des séries en relève à Elliott. Il a bloqué 19 ses 22 tirs dirigés vers lui.

Après avoir subi la défaite à leurs deux matches précédents, les Sénateurs ont apporté des modifications à leur formation. Ryan Shannon a été remplacé par Jonathan Cheechoo, un ancien marqueur de 56 buts. Mais c'était il y a longtemps.

Les Sénateurs ont été incapables de produire des occasions de marquer en première période, quand

ils ont été dominés 14-6 au chapitre des tirs. Ils ont cédé le pas aux Penguins quand Anton Volchenkov a été chassé pour avoir accroché.

Lors de l'attaque massive qui a suivi, Malkin a décoché un tir sur réception qui a déjoué Elliott à 11:50 du premier tiers.

Les spectateurs de la Place Banque Scotia, habillés pour la plupart de vêtements rouges et faisant tourner des serviettes blanches, sont devenus impatients au fil de la période et ont commencé à huer l'équipe locale quand, alors que les équipes jouaient à quatre contre quatre, les Penguins — et Crosby en particulier — ont contrôlé la rondelle pendant de longues secondes, les Sénateurs étant incapables de s'interposer.

Ça n'a fait que s'empirer par la suite.

### LES SÉRIES EN BREF

#### Les Wings égalisent la série

**DETROIT (ASSOCIATED PRESS)** — Jimmy Howard a repoussé 29 tirs tandis que Todd Bertuzzi, Pavel Datsyuk et Henrik Zetterberg ont chacun enfilé un but, hier, dans un gain de 3-0 des Red Wings de Detroit aux dépens des Coyotes de Phoenix. La série est maintenant égale, 2-2.

à Philadelphie, Jeff Carter, avec un doublé, et Daniel Brière, auteur d'un filet, ont tous deux mis fin à leur léthargie dans les séries, lorsqu'ils ont aidé les Flyers à s'imposer 4-1 contre les Devils du New Jersey et à prendre une avance de 3-1 dans leur série du premier tour. Daniel Carcillo a complété. Ilya Kovalchuk a inscrit le seul but des Devils.

MERCREDI 21 AVRIL 2010 - LA VOIX DE L'EST

33

Voyez notre nouvelle circulaire  
**C'est le temps de redécorer**  
 dans votre PUBLI-SAC



Économisez  
 l'équivalent des  
**2 TAXES**  
 sur meubles annoncés dans la  
 circulaire, à l'achat de 4 sièges

**elran**

Sofa inclinable **849\$** sur tissus sélectionnés  
 "Promo 2 taxes" non applicable

Sofa inclinable  
**1199\$**

**Faites**  
 comme chez-vous

Économisez  
 l'équivalent des  
**2 TAXES**  
 à l'achat de 4 sièges

Mobilier de chambre 6 mex  
 comprenant tête et pied de lit,  
 bureau double, miroir et  
 2 tables de nuit

**SOUTH SHORE**  
 meubles

Économisez  
 l'équivalent des  
**2 TAXES**  
 à l'achat de 6 mex



Lit complet

**399\$**



Lit complet

**299\$**



Lit matelot

**299\$**

**CORBEIL**  
 ÉLECTROMÉNAGERS  
 le seul spécialiste de l'électroménager

**MEUBLES GEMO**

matelas gemo **Dumoulin**

meublesgemo.com

**Accord D**  
 Desjardins

633 Dufferin | Granby | 450 372 5896

Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif.  
 Détails en magasin et dans la circulaire.